

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 4 de Enero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.028

CARTERA DE UN SOLITARIO

PRIMEROS RECUERDOS

por ANTONIO ZOZAYA

Un periódico de Madrid pregunta a muchas personas conocidas cuál es su primer recuerdo. El público busca con extraordinario interés y curiosidad las respuestas. Todos queremos saber cuanto se refiere a la psicología de los hombres célebres y la confesión de sus primeros recuerdos como la de todo cuanto se relaciona con su vida espiritual nos interesa en sumo grado. Tal es el secreto del éxito de las memorias, en las cuales, sin embargo, pocos autores son sinceros, exceptuando Rousseau quien, a cambio de ser con los lectores ingenuo y veraz, concluyó por asquearlos. En verdad, vale más que ignoremos la verdadera psicología de nuestros ídolos. La naturaleza humana es muy compleja y se halla sujeta a demasiadas influencias para que no parezca alguna vez despreciable aun en los mismos individuos a quienes tenemos costumbre de tomar por modelos.

La mayor parte de los escritores y artistas interrogados por el diario, no son veraces. Hay en ellos cierto afán por demostrar que han sido niños prodigios. Uno de ellos asegura que, a los cuatro años, dió una lección severa de gramática a cierto individuo, quien decía: "Me se ha metido en la cabeza tal idea". El niño precoces se apresuró a enseñarle que "los pronombres reflexivos deben ir siempre delante". ¡Y jura que este es su recuerdo más remoto! Con igual derecho podría yo decir que mi recuerdo más remoto es que la integración de las ecuaciones del movimiento de un punto, gravitando sobre una superficie de revolución de eje vertical, se refiere siempre a cuadraturas, lo cual es una verdad como un templo, pero dista mucho de poder ser una impresión primera infantil. Otros escritores dicen que su primer recuerdo es el haber leído un periódico estando sudando en la cama, por lo cual siempre que ven un diario sudan. Ya se comprende que ante tales respuestas el lector debe quedar perplejo. No es fácil que consiga conocer a sus favoritos a fondo por semejantes salidas de tono, que podrán revelar mucho ingenio, pero que distan de ser hechos comprobados.

Por otra parte, la memoria no es igual en todos los seres humanos. Todo el mundo ha leído alguna vez que Mitridates hablaba a los habitantes de las veintitantas naciones de su dominio en sus lenguas respectivas y que, como Ciro, Temístocles y Escipión el Asiático, llamaba a cada soldado de sus ejércitos por su nombre. Se nos ha dicho que Escaligero se aprendió en veinte días la "Ilíada" y la "Odisea". Todo ello puede ser tan verdad como la lección de gramática del niño de cuatro años. Pero también recordamos que, alguna vez, no hemos podido traer a nuestra memoria el nombre de nuestra criada o el de alguno de nuestros amigos. El poeta Campoamor escribió, con este motivo, un bello poema titulado "Dichas sin nombre". Y a todos impresionó la evocación de la tierna figura femenina, cuyo adorador, al cabo de los años implacables, no sabía si su nombre acababa en "a" o en "ia". Nuestra memoria es demasiado frágil y lo peor es que solemos olvidar lo que más necesitamos guardar en la arquilla de sándalo de nuestras remembranzas.

La memoria, como ha dicho algo paradójicamente Ribot, es una visión en el tiempo; es un hecho biológico muy complejo, en el cual se enlazan, no solamente nuestras ideas, sino todos los actos de nuestra vida. Saber en dónde comenzó nuestra memoria es darse cuenta de en dónde comenzó nuestra razón. Se dice que quien ha perdido la memoria está loco. La pregunta de la encuesta pudiera ser, en vez de: "¿Cuál es su primer recuerdo?" esta otra: "¿Cuándo se dió usted, por primera vez, cuenta de que vivía?" Y es esto muy difícil de contestar. Por lo demás, hay que tener en cuenta que igual se recuerdan hechos reales que cuentos y patrañas.

Yo he querido saber también, aunque nadie me lo haya preguntado, cuál es mi primer recuerdo y me doy cuenta de que hay varios muy confusos que pudieran serlo. Recuerdo haberme visto en la calle de Atocha vestido de soldado de África con ros, bombacho y poncho pardo y esto debió ser en el año 1880, al retorno de las tropas de O'Donnell, es decir, cuando no contaba yo sino un año. Vagamente recuerdo también haberme caído en la calle de las Huertas. Creo verme sangrando, sollozante y asustado de la herida, de que conservo en la frente la cicatriz. También recuerdo con horror haberme visto vestido de máscara, suspendido sobre el espacio, al pasarme de un palco a otro por la parte de afuera y, al recordarlo, todavía me estremecí de horror. Todas estas primeras impresiones pueden influir mucho en el carácter y nunca será bastante recomendado el hacer que las de los niños no sean demasiado fuertes ni perniciosas. En el "Emilio" hallamos también recomendaciones análogas y luego en todos los grandes pedagogos, desde Fenelón hasta Ferrera.

Pero una cosa es el recuerdo de las primeras impresiones semiconscientes y otra el de los primeros raciocinios motivados por impresiones honestas. Ni el hecho de verme vestido de soldado o de máscara, ni el de darme un golpe en la frente me hicieron reflexionar. En cambio recuerdo que, en la noche famosa del diez de abril de 1865, me sorprendió en la calle, al ir al teatro, el acuchillamiento por la Guardia veterana de los estudiantes y de las gentes pacíficas. Híjimos desparvoridos a refugiarnos en nuestra casa y luego me fijé mucho en todos los relatos y comentarios, no siendo este recuerdo el que menos ha influido en mi pensamiento para aborrecer todos los despotismos y amar los ideales democráticos.

Si nos diéramos cuenta exacta de que la educación como formación del carácter y de la personalidad no comienza en la escuela, sino que principia y se continúa primordialmente en la vida, cuidaríamos mucho de que las primeras

impresiones de los niños no fueran violentas y si razonadas y lógicas. Por esto tendría un verdadero interés psicológico y educativo la encuesta del diario madrileño, si los interrogados fueran sinceros. Yo pasé mi primera niñez, hasta los nueve años, en un cuarto oscuro un comedor que era alumbrado a todas horas por una lámpara de petróleo. En ese cuarto había muchos libros, que eran mi distracción y mi único consuelo. Esto influyó mucho en mi carácter. De pronto, fui trasladado a una hermosa finca, un verdadero pensil, en que había estanques, y boscajes, y caballos de silla y tiro, y coches, y gacetas y armonías que suenan siempre en mis oídos. Era entonces cuando daba lecciones de solfeo con don Hilarión Eslava en persona, y la melodía de sus lecciones se asocia de tal modo a aquella época triunfante y gloriosa que me hace estremecer al escucharla. Más tarde...

Pero se trata de primeros recuerdos y no de completas memorias. Ahora, si se tratara de decir cuál de esos recuerdos dejó en nuestro espíritu más honda huella, todavía seríamos menos sinceros al contestar. Tenemos en nuestro corazón demasiadas heridas sangrantes. Tal vez el día más doloroso de nuestra vida fue aquel en que nos dimos cuenta de que es a un mismo tiempo muy penoso y muy seductor el recordar.

(Prohibida la reproducción).

LA ASAMBLEA DE MAESTROS

Los maestros se enlajan, protestan y acuerdan no aceptar una miseria de un millón de pesetas con que les quieren obsequiar

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

Ayer continuó sus trabajos la Asamblea de la Asociación Nacional de Maestros.

En la sesión de la mañana el delegado de Bilbao propuso, y así se acordó, hacer constar la más enérgica protesta de la Asamblea contra el desconsiderado trato que se da a los maestros en relación con los demás funcionarios del Estado, y que se rechace, a ser posible, el millón de pesetas consignado para aumentar los sueldos a los maestros.

Luego se estudiaron varias ponencias sobre la situación económica de la Asociación, huérfanos del Magisterio, etc., etc.

Se acordó pedir que la jubilación sea a los 65 años. La clasificación de los haberes pasivos en este caso debería hacerse con arreglo al sueldo superior.

En la reunión de la tarde, se procedió a la elección de cargos.

Las dificultades de los Soviets

Falta de médicos y desorganización de transportes

LENINGRADO, 3.—La distribución de víveres en la ciudad se hace actualmente con grandes dificultades, pues resulta que de 175 autocamiones que tienen las cooperativas se encuentran fuera de uso 115 y los restantes están tan estropeados que diariamente necesitan estar los mecánicos tres o cuatro horas arreglando los desperfectos de sus motores.

MOSCU, 3.—Según el periódico "Vetcherniaia Moskova", en las provincias del centro de Rusia son precisos 6.600 médicos más de los que hay en la actualidad, y las Facultades de Medicina de dichas provincias no pueden proporcionar más de 1.700 médicos y practicantes.

Los gases venenosos

Una región rumana seriamente amenazada

BUCAREST, 3.—En Scaeni, villa situada en la región petrolífera de Ploesti, se ha producido un enorme desprendimiento de gases letíferos, causando esto el pánico entre los habitantes de la región.

Dichos habitantes han huido ante la nube de gases tóxicos que impulsada por el viento ha cubierto una extensión de 30 kilómetros.

Patrullas de soldados y policías vigilan en las carreteras y caminos para impedir que los habitantes de la región puedan regresar a sus hogares hasta que haya desaparecido todo peligro.

EL GAITERO
JACO DE GUZMANA SIN ALCOHOL

CONSEJO DE MINISTROS

Se aprueban definitivamente los presupuestos

Se publicarán con preámbulo. - Se trató de muchas cosas, que se dicen y de otras que cada ministro irá dando en notas

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

A LA ENTRADA

A las cinco y media de la tarde llegó a la Presidencia el duque de Alba para asistir al Consejo de ministros. Dijo que uno de estos días emprenderá su anunciado viaje a París, Ginebra y Saint Moritz, para regresar a Madrid el día 20 ó 21.

El presidente manifestó que aunque el Consejo no era indispensable, se celebraba para dar la última lectura a los presupuestos. Añadió que la reunión sería breve.

Los demás ministros no hicieron ninguna manifestación.

A LA SALIDA

A las nueve menos cuarto abandonó la Presidencia el ministro de Estado, que no dijo nada a los periodistas.

A las nueve terminó el Consejo, y a la salida el ministro de Hacienda dijo a los informadores:

—Han quedado definitivamente aprobados los presupuestos, con un superávit inicial. Hay mejora para el personal del Ejército y de la Marina y para los funcionarios civiles, administrativos y facultativos.

—¿Puede usted decirnos cuál es la cifra del superávit inicial?—le preguntó un periodista.

—No, no puedo darla hasta que el rey firme los presupuestos, que espero lo hará mañana, domingo. En un presupuesto es más importante que el superávit el que se administren y se apliquen con severidad los créditos y las recaudaciones. Lo único que puedo decir a ustedes es que el presupuesto está perfectamente nivelado.

El ministro de Marina manifestó que él había llevado al Consejo un pequeño aumento en su presupuesto en la parte referente a la Marina civil.

Cuando salió el general Berenguer dijo:

—Hemos terminado la reunión más tarde de lo que creíamos porque se atrasó el ministro de Fomento para dar cuenta de la crisis de trabajo en Andalucía. Problema al cual se le está buscando una solución.

Los últimos en abandonar la Presidencia fueron los ministros de la Gobernación, Fomento y Gracia y Justicia, que lo hicieron a las diez menos cuarto. El de Fomento manifestó:

—He sido autorizado por el Consejo para ponerme al habla con las Compañías ferroviarias para tratar de la cuestión referente a los empleados. El lunes hablaré del asunto con el presidente, y hasta entonces nada puedo decir a ustedes.

LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Economía, señor Rodríguez Viqueiro, facilitó la referencia oficiosa del Consejo, que dice así:

Presidencia.—Propuesta de la Comisión nombrada para estudiar la implantación del carnet de identidad fusionado con la cédula personal. Se acuerda pase a ejecución del Ministerio de la Gobernación de acuerdo con el del Trabajo.

Estado.—El Consejo acordó designar al duque de Alba para que concurra como representante del Gobierno de S. M. a la reunión que se celebrará el día 16 de los corrientes en Ginebra en relación con el proyecto de Unión Europea presentado por M. Briand. Dicha reunión precede a la del Consejo de la Sociedad de Naciones. Durante la ausencia del duque de Alba, el subsecretario de Estado, señor Bárcenas, en virtud de la autorización especial que le fué concedida, se encargará del despacho de los asuntos pendientes en dicho Ministerio.

Ejército.—Expediente sobre cesión al Ayuntamiento de Cádiz de varios terrenos y edificios en las condiciones que se indican.

NOTAS DE AMPLIACION

El Consejo comenzó dando cuenta el ministro de la Gobernación de los informes remitidos por los gobernadores, informes que acusan tranquilidad absoluta en toda España.

Luego se cambiaron impresiones acerca de la concesión de libertad a varios estudiantes que se hallaban detenidos con motivo de los últimos sucesos, por no resultar cargos contra ellos. Los ministros convinieron en creer que la huelga de estudiantes anunciada para el día 8 no se planteará, por no existir ningún fundamento para el movimiento.

Se habló del carnet de identidad, que comenzará a regir este año, aunque no surtirá efecto en las próximas elecciones, ya que aún no habrá entrado en vigor. El carnet será gratuito. El carnet llevará el retrato de la persona a cuyo nombre se haya extendido. El carnet será valedero por cinco años, al cabo de los cuales será renovado. El carnet lo dará gratuitamente el Estado y el retrato lo pondrá el interesado. Al carnet deberá acompañar la cédula personal. Como en mayo es la época de la reno-

vación de las cédulas, por esta causa no podrá usarse en las próximas elecciones, que, como es sabido, están anunciadas para el primero de marzo.

Después, el ministro de Hacienda leyó el preámbulo del decreto relativo a la prórroga de los presupuestos, que será firmado hoy por don Alfonso y publicado mañana en la "Gaceta".

El ministro, en vez de facilitar una nota, ha preperido redactar un preámbulo claro, del cual se facilitarán galeradas en la "Gaceta".

El señor Wais ha llamado especialmente la atención sobre la particularidad de que es éste el primer presupuesto que se publica con preámbulo, en el cual se exponen las razones que han aconsejado la prórroga. El articulado es cortísimo, estando limitado a aquellos artículos que han sufrido modificación en su cifrado.

Cada ministro facilitará una nota sobre las modificaciones introducidas en los presupuestos de sus respectivos departamentos.

En Economía, las modificaciones consisten en dotar mejor los servicios de agricultura, por ser propósito del Gobierno el de dar el mayor impulso posible a esta fuente de riqueza de la economía nacional. También se mejoran los servicios relativos al Comercio.

Con respecto a los funcionarios, éstos no obtienen mejoras en metálico. Lo que ocurre es que se reforman las planillas aumentándose las cabezas y por tanto al hacerse la correspondiente corrida de escala, muchos empleados, aunque no obtienen mejoras de momento, obtienen beneficios en su carrera.

El Instituto Internacional de Roma se ha dirigido al Gobierno español solicitando para sí el Premio Nobel de la Paz. El ministro de Economía quedó autorizado por el Consejo para enviar su adhesión a las aspiraciones de la mencionada entidad.

El ministro de Estado dió cuenta de las últimas noticias de las revoluciones de Panamá y Guatemala, de los factores que en ellas han intervenido y del desarrollo de los movimientos. El duque de Alba recibió instrucciones del Consejo para que proceda según aconsejen las circunstancias.

El ministro de Fomento dió cuenta de la crisis de trabajo en Andalucía, que se agudizará en los meses de enero y febrero por carecer de consignaciones para obras públicas.

En vista de la grave situación, el Consejo acordó intensificar las obras actualmente en ejecución y comenzar otras, fijándose para ello los créditos necesarios para dichos meses, con lo cual se cree que se podrá hallar más fácil una fórmula para conjurar el grave problema.

De los ferroviarios nada se habló. El ministro de Fomento quedó en celebrar hoy una entrevista con los principales elementos del Consejo Superior Ferroviario a fin de acordar una fórmula para resolver la situación de las Compañías y de los obreros.

El ministro de Estado asistirá a las primeras reuniones de Ginebra en las que se discutirá el memorandum del señor Briand acerca de la Unión Europea. El Consejo aprobó las instrucciones que lleva a dichas reuniones el duque de Alba. El criterio de España es francamente favorable al proyecto de Briand y a la pacificación de Europa.

Después de la revolución panameña

La presidencia de la República

WASHINGTON, 3.—Según un comunicado publicado ayer por la Legación de Panamá, el Tribunal Supremo de dicho país ha dirigido un telegrama al ministro de Panamá en Washington, D. Ricardo Alfaro, rogándole que regrese inmediatamente para ocupar la presidencia de la República. (United Press.)

PANAMA, 3.—El Tribunal Supremo ha acordado que las elecciones presidenciales celebradas en 1928 eran ilegales y que, por consiguiente, procede su anulación. (United Press.)

Monte Igueldo

Gran festival. Baile con regalos. Dos sesiones de cine: a las cinco, "Lesión de amor", por Theda Bara; a las siete, "El nido del águila", por Milton Sills y Doris Kerryon. Gran restaurant, Funicular, ida y vuelta: caballero, 1'50; señoras, 1'00; niños, 0'50.

La actualidad política

Martínez Anido va a hacer un viaje en un yate de su propiedad

En la Rioja hay camboístas y su jefe dice que no se ocupará de política hasta septiembre. - Otras noticias

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

MARTINEZ ANIDO DESMIENTE UNOS RUMORES

BARCELONA. — El general Martínez Anido, que se encuentra en esta ciudad, ha sido interrogado por algunos periodistas acerca de los rumores relativos acerca de una nueva dictadura que se dice va a instaurarse bajo su presidencia, contestando el ex ministro de la dictadura que tales rumores son absolutamente falsos y que no hay nada de lo que se dice. Añadió que ahora se propone hacer un crucero por el Mediterráneo en un yate de su propiedad.

LOS CAMBOISTAS RIOJANOS

LOGROÑO. — En esta capital se ha constituido un nuevo partido político titulado «La Unión Riojana», que sigue las inspiraciones del señor Cambó.

SE DECLARARÁN REPUBLICANOS

MADRID. — El doctor Marañón y el señor Ortega Gasset han desmentido la noticia según la cual habían ingresado en el grupo constitucionalista.

Nosotros — han dicho — estamos donde estábamos antes. En breve nos pondremos de acuerdo con algunos entusiastas correligionarios como Ramón Pérez de Ayala y otros para publicar un manifiesto excitando a las organizaciones vitales del país para que acudan a una consulta magna que precisó en un artículo el señor Ortega y Gasset para estudiar los problemas de interés nacional.

Los firmantes de este manifiesto haremos constar nuestro ideal francamente republicano por considerar que esta nueva estructura del Estado español.

La vida en Vizcaya

El deportista Acha recibe un homenaje póstumo

La Guardia municipal y el expediente a un cabo Robos y atropellos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 3.

VELADA NECROLOGICA

Esta noche, en los locales de la Federación Vizcaína de Foot-ball, que estaban completamente llenos de público, se ha celebrado la anunciada velada necrológica en memoria del infortunado deportista don José María Acha.

Detrás de la mesa presidencial aparecía el retrato de Acha encuadrado por las banderas de todos los Clubs de fútbol de Vizcaya, y debajo había depositada una «corbille» de flores y el trofeo Acha, creado por la unión de Clubs.

El señor Gutiérrez Alzaga, que presidía el acto, leyó primeramente buen número de telegramas y telefonemas recibidos de toda España, adhiriéndose al acto y luego hizo la presentación de los señores que habían de tomar parte en el acto.

Hablaron a continuación, don Tomás Isasi «Rolando», por la Prensa bilbaína; el señor Libano, por el Club Arenas; el poeta don Adolfo Larrañaga; el escritor don Alejandro de la Sola, don Benigno Belausteguiotia; don Manuel de la Sola y los señores Plantada y Suñol, presidentes efectivo y honorario, respectivamente, de la Federación Catalana de Foot-ball.

Terminado el acto se sirvió a los oradores e invitados un espléndido «lunch».

INCENDIO DE UN AUTOMOVIL

Cuando en un garage de Durango se encontraban limpiando un automóvil, se inflamó la gasolina del depósito declarándose un incendio.

Al pretender sofocar el incendio recibieron quemaduras en la cara y en las manos,

Bautista Irauregui, de 17 años, y Fernando Dunquerque, de 20.

El automóvil resultó con grandes desperfectos.

CAPITULO DE ROBOS

En el Juzgado correspondiente ha presentado Inés Iglesias una denuncia según la cual, cuando se encontraba haciendo unos pagos en un puesto del mercado, le sustrajeron un cesto que contenía varias imágenes y ropas valoradas en 563 pesetas.

En la calle de la Cruz fueron detenidas las gitanas María Iglesias, de 32 años, y Socorro Hernández, de 63, las cuales en un comercio de dicha calle se apoderaron de dos piezas de crespón valoradas en 464 pesetas.

Las gitanas ingresaron en la cárcel y las piezas fueron recuperadas en un portal.

LA COMISION PROVINCIAL

La Comisión provincial, en la reunión que ha celebrado hoy, ha acordado desestimar la petición presentada por el director de la Escuela Normal de Maestros de Pamplona, que solicitaba que la Diputación vizcaína contribuyera económicamente para la realización del proyecto de creación de una Residencia para estudiantes en la capital de Navarra.

NINA MUERTA POR UN AUTOCAMION

Próximamente a las dos de la tarde, en el camino de Elejabeitia, conducía un autocamión Juan Seguro, cuando atravesó la calzada la niña de 6 años Paula Pujana, sobre cuyo cuerpo pasaron dos ruedas, dejándola muerta en el acto.

El conductor ingresó en la cárcel.

LA GUARDIA MUNICIPAL

Al recibir hoy el alcalde a los periodistas, les habló del expediente que se ha iniciado al cabo de la Guardia municipal, Ucar, por no haber defendido como era debido el edificio del Ayuntamiento y la oficina del Cuerpo en ocasión de la pedrea de la Nochevieja última.

Dijo que era preciso ese expediente porque hay que depurar este hecho y la parte de culpabilidad que, por negligencia, cupiera a dicho cabo.

El instructor del expediente es el concejal señor Urigüen.

Añadió el alcalde que es preciso ir a la reorganización de la Guardia municipal, pero no es cuestión de pocos días, sino de bastante más tiempo. Ya la reorganización entró en los planes del anterior alcalde señor Moyúa, plan que sigue en lo que puede el alcalde actual.

Elogió, sin embargo, determinadas actuaciones de los guardias; por ejemplo, cuando con motivo de la huelga de abril dieron pruebas de tacto y de valor y tuvieron a raya a un grupo de huelguistas en la Plaza de la Cantera. Esto mismo supone un amparo de los guardias, una defensa de su prestigio; pero así como se les ampara deben exigirse responsabilidades también al no defender — en este caso concreto — las oficinas del mismo Cuerpo.

DESPUES DEL DERRUMBAMIENTO

El presidente de la Diputación, acompañado del vicepresidente y del diputado señor Urrutia, estuvieron por la mañana en Gorosica para ver los efectos del derrumbamiento de tierras ocurrido días pasados en el punto denominado Oca y que dejó interceptada la vía del ferrocarril de Amorebieta a Pedernales.



EL CONFLICTO DE "LA IBERIA"

En el Ayuntamiento de Sestao se celebró hoy una reunión: a la que asistieron el alcalde, secretario del Ayuntamiento, juez municipal, dos comerciantes y una Comisión de huelguistas de «La Iberia», para tratar del conflicto que desde hace cierto tiempo existe en esta factoría.

El lunes se celebrará otra reunión en el Novedades, en la que expondrán los huelguistas sus deseos, con el fin de resolver el conflicto.

La Comisión de huelga ha dirigido un escrito a la Empresa de Altos Hornos, a la que pertenece «La Iberia», comunicándole que los huelguistas están dispuestos a reanudar el trabajo si no se ejerce contra ellos represalias de ningún género, colocando a todos, aunque sea en departamentos distintos a aquellos en que trabajaban antes, pues pudiera ocurrir que por falta de material no se trabajara en los departamentos anteriores; y que se les abone cuanto antes la cantidad que tengan devengada.

Despido de obreros

MADRID, 4. — La Compañía Siderúrgica del Mediterráneo ha empezado a despedir obreros a causa de la crisis de trabajo.

Los despedidos hasta ahora son 187. Entre la clase obrera reina disgusto con motivo de esta determinación de la Compañía.

La vida oficial

En lo sucesivo, los jefes del Gobierno, vivirán en la Presidencia

Hablan algunos ministros. - El general Marzo a Baleares. - Impzamiento a unos expatriados

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

EL Sr. ESTRADA EN MADRID

Ayer por la mañana, en el expreso de Andaluza, regresó a Madrid el ministro de Fomento, señor Estrada, quien se trasladó directamente a su despacho, donde recibió algunas visitas y empezó a preparar algunos asuntos para llevarlos al Consejo de la tarde.

SIN DESPACHO

Ayer, a primera hora de la mañana, salió don Alfonso al campo para pasar el día. Por esta razón no despachó con el jefe del Gobierno ni con ningún ministro.

EN LOS MINISTERIOS

Al ministro de Instrucción le visitó el Rector de la Universidad de Barcelona, con el que celebró una larga conferencia.

El ministro de la Gobernación le recibió al mediodía a los periodistas, les manifestó que había despachado con el Director General de la Guardia Civil y que le había visitado una comisión de la Federación Nacional de Farmacéuticos para rogarle que en el Consejo de ministros que iba a celebrarse por la tarde, se ocupara de la cuestión que tienen planteada los farmacéuticos sobre la venta de específicos por los drogueros.

También dijo el Sr. Matos que la tranquilidad era completa en toda España.

EL VIAJE DEL ALCALDE DE PARIS

El alcalde de Madrid dijo ayer tarde a los periodistas que con motivo del fallecimiento del mariscal Joffre, el alcalde de París, conde de Castellani, aplaza su viaje a la capital de España hasta fin de mes.

LOS PORTEROS DE LA PRESIDENCIA

Los porteros de la Presidencia del Consejo de ministros, que viven con sus familias en el mismo edificio, han sido requeridos a que en el plazo de un mes busquen habitaciones en otra parte, pues es propósito de que en adelante los jefes del Gobierno residan en la Presidencia, para lo cual se realizarán las obras necesarias.

EL GENERAL MARZO

BARCELONA. — Ayer por la mañana llegó procedente de Madrid, el capitán general de Baleares, general Marzo. Este embarcó por la noche con rumbo a Mallorca.

POR EL ALMA DEL GENERAL LAS HERAS

MADRID. — Ayer por la mañana, en la iglesia del Buen Suceso, se celebraron solemnes funerales por el alma del general don Manuel Las Heras, gobernador militar de Huesca, que falleció días pasados a consecuencia de un ataque de uremia.

Asistieron un representante del ministro del Ejército, los jefes y oficiales de la guarnición de Madrid y compañeros del Arma a la que el finado pertenecía.

EMPLAZAMIENTO

MADRID. — La «Gaceta», en su número de ayer, publicó una requisitoria en virtud de la cual se emplaza a presentarse ante el Consejo Supremo del Ejército y Marina, el término de diez días, a don Manuel Azorín, don Marcelino Domingo, don Alejandro Lerroux, don Diego Martínez Barrio, don Luis Nicolau y don Indalecio Prieto, los cuales habrán de presentarse ante el Consejo instructor don Guillermo García Prieto.

EN LIBERTAD

BARCELONA. — Ayer fueron puestos en libertad 17 obreros detenidos con motivo de la huelga general declarada a raíz de los últimos sucesos. Contra ninguno de ellos aparecen cargos.

El capitán general hablando con los periodistas manifestó que había dispuesto fueran libertados tres estudiantes, el escritor Angel Samblancat y otros elementos detenidos con motivo del reciente movimiento.

Un "recadista" arrollado por la carreta de bueyes que conducía

Ayer tarde, próximamente a las cinco, ocurrió en Tolosa una desgracia que causó triste impresión en el vecindario.

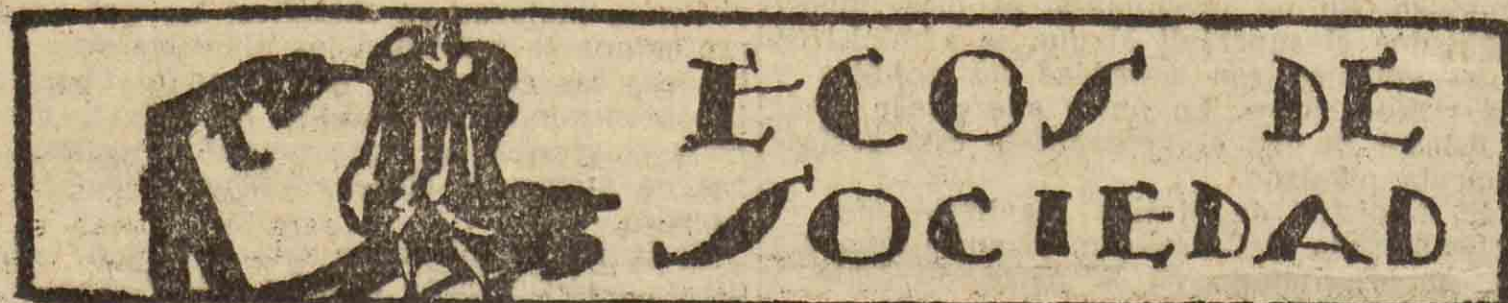
En el kilómetro 24 de la carretera general, vecino de Asteasu Antonio Ugaldé, de 59 años, que llevaba encargos de la feria semanal y reales en una carreta de bueyes, tuvo la desgracia de caerse, siendo arrollado por el vehículo.

El desgraciado fue recogido en el automóvil de don Francisco San Sebastián, destinado al reparto de cerveza a los pueblos limítrofes, y trasladado al Cuartel de Socorro, donde le asistieron los médicos don Venancio Uriarte y don Luis Azcue, que le apreciaron fracturas y heridas de consideración, calificando de grave su estado.

El interesado solicitó su traslado a una clínica de la ciudad, siendo llevado a «Nuestra Señora de Aranzazu», en Ategorrieta.

Se da el triste caso de que la familia Ugaldé venía ejerciendo esta labor de «recadistas» desde hace ochenta años, con su lento medio de transporte. En vista de los adelantos actuales de los servicios de transporte a motor, tan rápidos, habían decidido retirarse del negocio, y que su situación económica así se lo permitía. La fecha para abandonar el negocio la habían señalado para ayer, precisamente.

La coincidencia hace que la desgracia sea más sentida. — A.



Santoral

Domingo, 4 de enero. — Santos Gregorio y Rigoberto, obispos; Prisco, Prisciliano, Benita y Dafrosa, mártires.

Lunes, 5. — Santos Telesforo, papa y mártir; Simeón, Estilita, monje; Emiliana, virgen.

Ortos y Ocasos. — El sol sale hoy a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:19 y se pone a las 17:0.

MOLINS — DENTISTA

P. Guipúzcoa, 2. Tel. 43.173

La luna sale a las 16:47, pasa por el meridiano a las 0:0 y se pone a las 8:47.

Mañana, sale el sol a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:19 y se pone a las 17:1.

La luna sale a las 18:4, pasa por el meridiano a las 0:51 y se pone a las 9:31.

Viajes

Don Aurelio Sanz marchó a Pamplona.

De aquella localidad llegaron don Juan Placer Suárez y don Manuel Sánchez.

Regresó de Pamplona el ingeniero don Antonio Recio.

REGALO PARA REYES. — Los más elegantes perfumes «Molineus», exclusiva en San Sebastián. Perfumería Gabarain.

Por las familias de las víctimas del "Lázaro número 2"

El Sindicato de Obreros Pesqueros La Unión nos envía una relación de las cantidades recaudadas en favor de las familias de los infortunados tripulantes del pesquero «Lázaro número 2», perdido en el Cantábrico.

La suma total de lo recaudado en las cuestiones y por donativos asciende a 4.615'80 pesetas.

Círculo de San Ignacio

COMUNICADO

San Sebastián, 3 enero 1931.

Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros

Presente.

Muy Sres míos: Informada la Dirección de este Círculo del celo y rapidez con que ha procedido esa Compañía al arreglo del lamentable y triste accidente ocasionado en territorio francés por el automóvil propiedad del mismo, me complace en expresar a ustedes nuestro más sincero agradecimiento, quedando, desde luego, autorizados para hacer de esta carta el uso que tengan por conveniente.

Suyo atto. s. s. q. e. s. m.

Por el Círculo de San Ignacio

El director,

N. Otaño.

Letras de luto

En la madrugada de ayer falleció a la edad de sesente y ocho años doña Antonia Zubeldia Urcola, persona que contaba con muchas amistades en nuestra ciudad.

Hoy, a las once y media de la mañana será conducido su cadáver al cementerio de Polloe, celebrándose los funerales en sufragio de su alma mañana, a las once, en la parroquia de San Vicente.

A su atribulado esposo don José Manuel Lopetegui, hijos y demás familia, nuestro sentido pésame.

A las dos y media de la tarde de ayer fueron conducidos al cementerio de la ciudad de Irún los restos mortales de doña Teresa Muntó (viuda de Chenot).

El acto vióse muy concurrido.

Mañana, a las nueve y media de la mañana se celebrarán en aquella parroquia los funerales en sufragio de su alma.

A las cuatro de la tarde se celebró en la parroquia del Antiguo el Oficio de Párvulo por el niño Jesús Santos Torrecilla, que dejó de existir a la tierna edad de tres meses. La numerosa concurrencia que acudió al templo sumóse a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, celebrada acto seguido.

En Hernani falleció don Elías Sanz Castillo, a la edad de treinta y cinco años. Hoy, domingo, a las 11 de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de dicha villa, celebrándose los funerales de sufragio mañana, lunes, a las nueve, en la iglesia parroquial de la villa.

A su atribulada familia nuestro sincero pésame.

Dejó de existir ayer doña Liberata Alvarez, cuyo cadáver será conducido esta tarde, a las cuatro, al cementerio de Polloe.

Los funerales de sufragio tendrán lugar mañana, lunes, a las diez, en la parroquia del Antiguo.

Nuestro pésame sentido a la familia doliente.

Agradecimiento. — La distinguida familia del finado don Tomás Balbás, cuyo fallecimiento ha sido tan lamentado en toda Guipúzcoa, por medio de estas líneas quiere mostrar su profunda gratitud a cuantas personas se conmovieron por la pérdida del ser que lloran, asistiendo a los actos póstumos celebrados.

Misa de réquiem. — En la capilla del Colegio de Santa Teresa de Jesús «Villa Ondarcho», se celebró ayer una misa de réquiem en sufragio del alma de don Luciano Castro García que falleció en La Habana, causando un gran duelo en la colonia española.

Asistió distinguida concurrencia que rindió el homenaje de aflicción a su viuda la distinguida dama doña Elisa Sánchez de Castro.

Renovamos nuestro pésame, así como a su hijo Luciano, a su allegada doña Felicidad M. de Pérez y sus hijos Angel y Carmen.

HA MUERTO EL MARISCAL JOFFRE

FRANCIA HA PERDIDO AL GENIO QUE LA SALVO

De estirpe plebeya

El mariscal aldeano

::: y demócrata :::

De todos los grandes jefes de la guerra de los cuatro años, solo dos eran republicanos fervientes: Joffre y Sarrail. Y de estos dos, solo uno era francmasón: Joffre. Sarrail no lo fue nunca, aunque se le adjudicara falsamente esta condición para atacarle o preterirle.

Pero el republicanismo de Joffre era hondo y desinteresado, no vocinglero ni convencional. Jamás lo utilizó para medrar o eludir misiones difíciles u oscuras. Nunca sus ideas políticas le distrajeran de su deber. Era alumno del Liceo Carlotomagnon, en París, cuando Napoleón III vacilaba entre la sumisión a la democracia—renuncia a unos poderes arbitrariamente conseguidos—y la rebelión contra la soberanía nacional—la restauración grotesca de un Imperio efímero—. El Liceo Carlotomagnon estaba emplazado en un barrio popular, donde Juan Richépin, el poeta de "la canalla", León Bourgeois, el futuro apostol del pacifismo, Maurice Bertheaux, que había de ser ministro de la Guerra bajo la III República, capitaneaban la agitación popular contra el ridículo "Badinguet". Todo el alumnado del Liceo se interesaba en la pugna entablada, tomando partido por Napoleón o por la República. Solo José César Joffre no vibraba, ni discutía, ni pedía explicaciones sobre el significado de la borrascosa disputa. Parecía algo peor que un reaccionario: un indiferente. Pero no era egoísta ni despreocupado. El hijo del humilde y prolífico tonelero de Rivesaltes solo pensaba en librar rápidamente a su hogar de una carga insostenible y en hacerse un hombre útil para servir a la República.

Ambos fines los consiguió plenamente, sin fatigas ni excesos de celo. Entró en la Politécnica al primer examen—para y valerosa hazaña—y cuarenta y seis años después, salvó a la República de la servidumbre teutona e imposibilitaba una veleidad dictatorial, que ya se iba cuajando en el pensamiento y en la acción de generales como Castelnau y Mangin.

Se afilió a la masonería, por devoción al republicanismo—aristóticamente combatido, a la sazón, por patriotas y monárquicos vergonzantes—y por su amor a la patria, mutilada y desgarrada de dos porciones de su territorio. La logia a que pertenecía Joffre se llamaba "Alsacia y Lorena" y la constituían, en una gran parte, oficiales del ejército, deseosos de recobrar las dos provincias arrebatadas por el Imperio prusiano.

Un cerebro, una voluntad y una espada al servicio de la patria, identificada con la República: eso era Joffre, y nada más. Concluso el proceso Dreyfus, con la justísima rehabilitación del capitán preso en la isla del Diablo, los dirigentes de la República quisieron prevenirse contra la posibilidad de un pronunciamiento monárquico, y Sarrail escogió como ministro de la Guerra al general Joffre, soldado leal, talentoso y modesto. Pero Joffre hizo saber que no le sugestionaba la dirección de la cosa pública, y que creía ser más útil en su puesto castrense que al frente de un departamento ministerial.

Disciplinado, meditativo, exento de toda ilegítima ambición, Joffre no obtuvo ninguno de sus grados por merced. Militó en guarniciones provincianas, marchó a las colonias voluntariamente, asumió cargos técnicos, llegó, por selección natural, a las jerarquías supremas del ejército. Se ha dicho que entró, gracias a una intriga, en el Consejo Superior de Guerra y que ocupó sin derecho el puesto de jefe del Estado Mayor General.

Una anécdota basta para desmentir estas burdas insidias. Meses antes de la guerra, regía el ministerio de la Guerra un hombre civil, Messimy. Radical-socialista militante, pero, en el fondo, un profesional de la política, sin ideas arraigadas. Hombre de los que toman la vida como una aventura placentera, Messimy anteponeía una recomendación—sobre todo si era femenina, y más si procedía de la tristemente famosa Mata-Hari, que fue su amante, y no de Malvy, como se propala—al verdadero mérito. Para cumplir compromisos de esta lava, Messimy ideó una circular, en la que se ordenaba eliminar del servicio activo a todos los jefes poco aptos para operaciones de campaña, y especialmente a los que no supieran montar gallardamente a caballo. Joffre, que en su juventud fue un mozo apuesto, fornido y esbeto, era, entonces, voluminoso y pesado: el prototipo del general retirado: achaparrado, panzudo, cejas espesas, bigote blanco y profuso. Todo lo contrario de un equite ágil y brioso. Estaba, pues, abocado al retiro uno de los jefes más eminentes de la milicia gala. Su nombre estaba en la "lista negra" formada por Messimy. Pero Joffre se propuso cabalgar discretamente, por lo menos, y todas las mañanas le esperaba al borde de la acera de su casa un caballo blanco, tendido de la brida por su asistente. Viéndole montar, y sin poder disimular su maligna satisfacción, había un grupo de "paniaguados" de Messimy. Al cabo de quince días, el general obeso y torpón paseaba cómodamente a caballo por el bosque de Bolonia. Era todavía Messimy ministro cuando Joffre fue designado jefe del Estado Mayor general y generalísimo en caso de guerra. Hay que suponer que no firmaría el decreto muy alegremente.

Joffre ha sido ferozmente combatido. Se han escrito docenas de volúmenes criticando ásperamente su actuación en la gran guerra. De estos libros, unos, como el del general Lanzerac, se inspiraban en un deseo de legítima defensa. Otros, como el de Mangin, en una rivalidad desafortunada. Algunos—el del teniente coronel Mayer, por ejemplo—, los engendraron un gratuito dolor ante el bien ajeno. Los tomos publicados por Juan de Pierrefeu—un ingenioso y culto literato, que aplicó íntegramente sus aptitudes, durante la guerra, a redactar los famosos "comunicados"—, están libres de rencor, pero caen



Tres épocas de la vida del mariscal Joffre.

en el sofisma por un afán excesivo de ingenuidad.

¿Cuál fue la actuación de Joffre como generalísimo? Se le reprocha el haber sido servil instrumento de una "camarilla" de oficiales jóvenes, que le sugirió la idea de la ofensiva a todo trance. Le acusan de inculco, de testarudo, de hombre de visión corta. Hay quien niega incluso la realidad de la primera batalla del Marne, quien la achaca a un error estratégico de von Klutz, y quien atribuye toda la gloria del éxito a Gallieni, a Foch y al propio Lanzerac, relevado ya entonces del mando. Ciertos críticos y ciertos generales sostienen que a Joffre le sorprendió la invasión alemana en Bélgica.

La verdad es muy distinta. Joffre no era un ratón de biblioteca. Estudiaba lo necesario, sin fingida voracidad, pero concedía el debido valor a la opinión ajena y a las realidades cotidianas. No creía que ser joven es demérito bastante para no ser escuchado, ni que las canas y los títulos suponen infalibilidad. Por eso, al elaborar su plan XVII, tuvo en cuenta numerosos criterios, y se atrevió a postergar uno—el de la ofensiva defensiva—que, por haber prevalecido durante veinte años, era juzgado como el único viable.

Sus dotes reflexivas no le impedían ser un intuitivo y prever hechos, inconcebibles en aquel momento para la mayoría de los generales. En 1912, cuando se estimaba conjurado el peligro de una guerra con Alemania por el convenio obra de Caillaux, Joffre tenía una idea neta de lo que sería el próximo conflicto armado. En una entrevista celebrada, en tal año, con un redactor de "Le Matin", Joffre estableció seis postulados que los hechos confirmaron totalmente. "Las grandes maniobras—decía—no tienen nada que ver con la verdadera guerra". "En la guerra futura no habrá maniobras". "No serán los generales en jefe quienes ganen las batallas; su papel quedará cumplido con colocar a sus tropas en el punto designado para las operaciones". "La lucha será larga, mucho más larga de lo que puede suponerse; guerrearán naciones contra naciones, y a una nación no se la aniquila en unos cuantos meses". "Vencerá el ejército que tenga más resistencia: ésta será la virtud decisiva en la próxima contienda".

Con arreglo a esta creencia y sujetándose estrictamente al plan XVII—obra no exclusivamente suya, pero articulada por él—comenzó Joffre el primero de agosto de 1914 la ofensiva a fondo contra los ejércitos germanos. Esta ofensiva inicial fracasó. No cabe duda: el propio Joffre lo reconoció al mandar transformarla en defensiva sostenida, en espera de tiempo propicio, para proseguir atacando. Invasión Bélgica y ocupados varios departamentos del Norte de Francia, no podía hacerse sino recobrar fuerza y aliento. ¿A quién pertenece la iniciativa de la batalla del Marne? Indiscutiblemente, a Joffre. Es cierto que French la había sugerido, aunque en forma bien distinta a como se realizó y sin tener noción exacta de su alcance. Es verdad, igualmente, que Gallieni—gobernador militar de París—apremiaba para que se atacara a las huestes de von Klutz, evitándose el asedio—imminente—de París, hostilizado por los "taubes", que lo bombardeaban frecuentemente. Pero si un generalísimo no es un autócrata, que decide por sí, sin atender a nadie, tampoco está obligado a obedecer a sus compañeros y subordinados. Gallieni y French no hacían sino solicitar lo que Joffre pensaba llevar a la práctica, como lo llevó, decidiéndolo en su histórica orden del día, modelo de sobriedad, de energía y confianza que puede parangonarse con las más alabadas, desde las guerras griegas.

Excelente deseo, el del britano French y preciosa ayuda la de Gallieni—singularmente la de sus 20.000 hombres enviados en taxis al campo de batalla de Meaux—, hubieran sido inoperantes sin la dirección de Joffre, que previó todas las probabilidades y comenzó la ofensiva en el instante preciso para sorprender, intimidar y derrotar al ejército alemán.

Esta gloria no puede arrebatarse a Joffre, ejemplo de soldados modestos y de militares obedientes a la soberanía nacional y al poder civil. Cumplió maravillosamente su deber de buen patriota: ser el hombre adecuado a la ocasión y salir victorioso de su cometido. Después, procuró sumergirse en el anonimato, rehuyendo apoteosis, rebullicios y glorias. Ni le pesaba la gloria, ni le escocía la ingratitude. Estaba satisfecho de sí mismo y vivía recluido en su hogar de campesino, que ha defendido heroica e inteligentemente su tierra.

Isaac ABEYTUA.

La muerte del general Joffre

PARIS, 3. — Poco después de las cinco y media de la mañana se abrieron las puertas de la clínica de la calle Oudinot, y el capitán Saint Sernin anunció a cuantos se

hallaban en la calle esperando noticias del estado del mariscal Joffre que, probablemente, no se facilitaría comunicado médico durante la mañana.

A las 7'45, y ante la insistencia de los periodistas en obtener el comunicado facultativo, el coronel Desmazes les dijo que la situación era tal que se podría anunciar la muerte dentro de pocos minutos. Añadió que el pulso de Joffre no era perceptible, pero que el mariscal vivía. Poco después apareció el general Issaly, y dijo que el mariscal se debilitaba por instantes.

LA NOTICIA DEL FALLECIMIENTO

A las 8'45 salió el coronel Desmazes y se dirigió a la cabina telefónica de la clínica. Pocos minutos después salió a la puerta de la clínica el capitán Saint Sernin y dió lectura al siguiente boletín facultativo:

"3 de enero, 8'30.—El mariscal Joffre ha muerto esta mañana, a las 8'23.—Firmado: catedráticos Leriche, Faure, Labbe y doctores Fontaine y Boulin."

Todo el mundo se descubrió a la lectura del triste parte. El capitán Saint Sernin lloraba en silencio. El general Issaly y el coronel Desmazes tenían los ojos enrojecidos.

UN RELATO DE LOS ULTIMOS MOMENTOS DEL MARISCAL

A las nueve y cuarto aparecieron los doctores Boulin y Fontaine y relataron ante los periodistas la lenta y terrible enfermedad que pudo vencer a la robusta constitución del mariscal. El doctor Boulin añadió que desde ayer, a las once de la mañana, no había recuperado el conocimiento el mariscal, y afirmó que éste había fallecido sin sufrimiento, como una lámpara que se extingue, sin lanzar un suspiro. Dijo también que la primera alarma ocurrió a las dos de la madrugada, pues el corazón cesó de funcionar con la fuerza que hasta entonces lo había hecho, la respiración se hizo casi

imperceptible y el rostro del mariscal se vió invadido por intensa palidez.

En estos momentos llegaban el general Issaly, el coronel Desmazes, el capitán Saint Sernin y el doctor Leriche, que formaron grupo a la cabecera del lecho del mariscal con su esposa, su hija, su yerno y otros familiares.

A las siete de la mañana el doctor Fontaine comprendió que todo iba a terminar en pocos minutos y se dispuso que fuesen avisados por teléfono los parientes y amigos del mariscal.

LOS FUNERALES TENDRAN CARACTER NACIONAL

El Gobierno ha dispuesto que sean tributados funerales nacionales al mariscal Joffre, en idéntica forma que se hizo cuando falleció el mariscal Foch.

La viuda del mariscal Joffre ha pedido que el cuerpo del ilustre soldado no sea expuesto bajo el Arco de Triunfo, para no exponer a los rigores de la temperatura a los soldados que habrán de montar la guardia de honor y al público que desee desfilar ante el féretro. En vista de este deseo de la viuda de Joffre, el Gobierno ha decidido que cuando sea transportado el cadáver desde la Escuela Militar a la iglesia de Nuestra Señora, pase bajo el Arco de Triunfo y se haga un alto ante la tumba del "Soldado desconocido".

El cadáver del mariscal será expuesto en la Escuela Militar, durante el lunes y martes próximos, desde las nueve de la mañana hasta las nueve de la noche. Los funerales y entierro se celebrarán el miércoles, a las nueve de la mañana. El desfile de tropas y de antiguos combatientes se hará ante la verja de los Inválidos. Sólo se pronunciará un discurso: el ministro de la Guerra, M. Barthou, hablará en nombre del Gobierno y de la Academia Francesa.

EL PESAME DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

En cuanto tuvo noticia del fallecimiento del mariscal se trasladó a la clínica el presidente del Consejo, para presentar a la viuda del vencedor del Marne el testimonio del sentido pésame del Gobierno, que se hacía intérprete de la tristeza y de la gratitud del país.

EL HOMENAJE DEL GOBIERNO

El Gobierno se reunió después en Consejo de Gabinete y se acordó asociarse al homenaje de Francia hacia el vencedor del Marne, cuyas modestia y lealtad cívica acrecentaron su autoridad y su popularidad.

LA VISITA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

A las diez de la mañana llegó a la clínica el presidente de la República, acompañado por dos de sus ayudantes, para rendir un supremo adiós al mariscal y presentar su pésame a la viuda.

M. Doumergue hizo constar ante la viuda de Joffre el dolor que embarga a todo el pueblo francés por la muerte del ilustre soldado. Acerca de esta visita del jefe del Estado,

*Un moment où s'engage une bataille
dant dépend le sort du pays, il importe de
appeler tous les hommes à l'effort et
regarder en avant sans les efforts de devant
des employés à attaquer et repousser l'ennemi.
Une troupe qui ne peut plus avancer
devra ceder que sans perdre le terrain conquis
et se faire les uns plus pleins que les autres.
Dans les circonstances actuelles aucun
défaillance ne peut être tolérée.
6 septembre 1914.
Le général Commandant en Chef
J. Joffre*

En el momento que principia la batalla de la cual depende la salud del país, interesa recordar a todos que el momento no es para recordar el pasado. Todos los esfuerzos deben ser empleados en atacar y rechazar al enemigo. Una tropa que ya no puede avanzar, debe, cueste lo que cueste, guardar el terreno conquistado y hacerse matar antes que retroceder. En las circunstancias actuales ningún desmayo puede ser tolerado. (Orden del día del general Joffre, escrita de su puño y letra la víspera de la batalla del Marne.)

se facilitó a la Prensa la siguiente nota oficial:

"El presidente de la República, al presentar sus homenajes y el testimonio de su pésame a la mariscal, la dió las gracias, en nombre del país, por los grandísimos servicios prestados a Francia por el mariscal, del cual evocó el valor y la sencillez."

EL AGRADECIMIENTO DE LA VIUDA A LOS PERIODISTAS

El ministro de la Guerra dijo a los periodistas lo siguiente:

—La mariscal me ruega que dé gracias a todos los periodistas por la actividad de que han dado prueba durante la larga enfermedad de su esposo y me ha expresado su sentimiento por haberlos visto expuestos al frío y a la lluvia.

ORDEN GENERAL DEL DIA AL EJERCITO

El ministro de la Guerra ha redactado la siguiente orden del día general que dirige al Ejército:

"El ministro de la Guerra pone en conocimiento del Ejército el luto que acaba de herirle: el mariscal de Francia, Joffre, ha muerto en París el 3 de enero de 1931.

El mariscal Joffre salvó a Francia en el Marne y destruyó todos los esfuerzos del enemigo. Su grandeza de alma, su indomable energía y sus continuos servicios han hecho posible la victoria final.

EXPRESIONES DE PÉSAME

Desde las nueve de la mañana no cesó un instante el desfile por la clínica de la calle Oudinot de personalidades oficiales y de amigos particulares de la familia del mariscal, que acudían para testimoniar su pésame a la viuda y demás familiares.

LA CARRERA DEL MARISCAL JOFFRE

José Santiago Cesáreo Joffre nació en Rivesaltes, el 12 de enero de 1852, ciudad del departamento de Pirineos orientales, situada a nueve kilómetros de Perpignan, en la misma casa familiar donde habían nacido su padre, su abuelo y su bisabuelo.

Hizo brillantes estudios en Perpignan, y sólo contaba diecisiete años cuando, en 1869, fué admitido en la Politécnica con el número 14, siendo el más joven de su promoción. La guerra de 1870 cerró la Politécnica, y el joven Joffre fué nombrado subteniente, contribuyendo en uno de los fuertes a la heroica defensa de París.

Firmada la paz, regresó a la Politécnica, y algunos meses después pasó a Fontainebleau con el número dos del Cuerpo de ingenieros. En septiembre de 1872 fué nombrado teniente y dirigió los trabajos de fortificación de París, prosiguiéndolos como capitán de Estado Mayor.

En 1885 fué enviado a Indochina como oficial de ingenieros, y se distinguió notablemente en el desempeño de su cometido. Terminada esta campaña, permaneció en Hanoi para organizar la defensa del alto Tonkin, y al mismo tiempo dirigió la instalación de una exposición artística e industrial, probando esto que su inteligencia no sólo daba frutos confinada en el marco de la carrera militar.

En 1888 regresó a París como agregado a la Dirección de ingenieros, y al año siguiente fué nombrado comandante y pasó al regimiento de Ferrocarriles.

Siendo profesor de fortificación en la escuela de Fontainebleau, fué designado para marchar al Sudan, en 1892, pues hacía falta un ingeniero para plantear un ferrocarril desde Kaves a Bafulabe. Entonces dejó de ser un militar de ingenieros y organizó una columna de un millar de hombres para colaborar en la expedición de Bonnier, que tenía por misión el llegar a Tombuctú y el de imponer el dominio de Francia a los salvajes Tuaregs. El asesinato del coronel Bonnier y de once de los oficiales de su columna hizo que el comandante Joffre, que operaba con otra columna, tomase el mando de la expedición y consiguiese en una marcha prudente llegar a Tombuctú, siendo allí nombrado teniente coronel cuando tenía 42 años.

Vuelto a Francia, fué nombrado secretario de la Comisión de invenciones.

Ganó su grado de coronel en Madagascar, y terminada la conquista de la isla fué encargado de dirigir las defensas militares de Diego Suárez, y cumplió su misión, como cumplía todas: es decir, a completa satisfacción de sus superiores.

En 1901 fué nombrado general de brigada, y en 1905 ascendió a general de división. Fué director de ingenieros, gobernador de Lila, jefe del segundo Cuerpo de ejército en Reims, y en 1910 entró a formar parte del Consejo Superior de Guerra.

En el Consejo Superior de Guerra estudió durante cuatro años los complicados engranajes del enorme organismo militar y social contemporáneo y trabajó con perseverancia para conseguir la preparación de la nación entera para un caso de guerra, sosteniendo que esta preparación era una obra que se imponía no solamente a los legisladores, a los Gobiernos y al Ejército, sino a todos los ramos de la Administración pública, a todas las Sociedades, a todas las familias y a todos los ciudadanos.

En 1911 fué nombrado jefe de Estado Mayor del Ejército, cargo que lleva anejo durante la guerra el mando supremo de los ejércitos. Ocupaba este puesto cuando el Gobierno que presidía M. Barthou presentó al Parlamento la ley militar de los tres años de servicios, que fué vivamente discutida. Joffre, comisario del Gobierno, se presentó ante la Cámara para defender el referido proyecto y contribuyó en gran parte con su intervención a que fuese aprobado.

Tenía Joffre 62 años cuando Austria dirigió a Serbia el ultimátum que debía desencadenar la guerra mundial.

Al entrar Francia en la guerra, la movilización se hizo de modo admirable. El 3 de agosto fijó el generalísimo Joffre su cuartel general en Vitry le François, y dió órdenes a los comandantes de Cuerpos de procurar entablar la batalla apoyándose en el Rin; pero como la heroica y poco eficaz barrera de las

fortificaciones belgas cedió ante el empuje teutón, se vió obligado Joffre a modificar su plan de operaciones, y el 14 de agosto ordenó un ataque realizado por todas las fuerzas de la izquierda francesa en Bélgica y sobre el Marne, mientras que el ala derecha penetraba en Alsacia. Fracasada esta doble ofensiva, organizó Joffre la retirada en todo el frente, retirada que debía permitir luego la ofensiva de la batalla del Marne.

El 6 de septiembre, habiendo hallado al fin el momento favorable, Joffre, después de haber conferenciado con el general inglés Franch y atendiendo las sugerencias del general Gallieni, dispuso el alto en la retirada y entabló la batalla a la vez sobre el Ourq y sobre el Marne, constituyendo la célebre victoria que salvó a Francia. Desgraciadamente la primera crisis de municiones no permitió a Joffre perseguir a los alemanes en su precipitada retirada con el vigor que era de desear, y el enemigo tuvo la posibilidad de organizarse sólidamente en la línea Noyon-Soissons-Laon. Atrincheros los alemanes en su posición del Aisne opusieron al ejército francés una enconada resistencia y la guerra adquirió entonces un nuevo carácter que obligó a Joffre a concebir un nuevo plan de campaña.

A partir del 15 de octubre ya no podía pensarse en un plan ofensivo de maniobra, y entonces Joffre supo tener, en constante alarma a los alemanes por medio de ataques constantes y locales en todo el conjunto del frente, comenzando lo que se llamó guerra de desgaste que debía dar la victoria final a los aliados.

A pesar de este plan de guerra de desgaste Joffre intentó algunos movimientos de ofensiva parciales sobre Soissons y en Argona que no tuvieron resultado favorable.

De enero a abril de 1915 ordenó la primera ofensiva de Champagne que dió a los franceses Perthé y Beausejour; dispuso, en marzo del mismo año la batalla de Notre Dame de Lorette, victoria que costó tan cara, y dispuso también ofensivas en Artois más tarde.

El 2 de diciembre de 1915 fué investido Joffre del mando de todas las fuerzas francesas, asegurándose con ello la dirección de las tropas que peleaban en Oriente. Provido de este nombramiento Joffre consiguió convencer a los aliados de la necesidad de adoptar para el año de 1916 un plan de ofensiva general.

Los alemanes desencadenaron una ofensiva terrible contra Verdún, el 21 de febrero de 1916, y entonces Joffre hizo nombrar a Petain jefe del ejército de ese sector.

En julio de 1916 desencadenó Joffre la ofensiva del Somme, con la cooperación del ejército inglés que mandaba Douglas Haig, y esta ofensiva hizo que los alemanes tuviesen que suspender su ataque contra Verdún.

La duración de la guerra, lo costoso de las ofensivas y la acción de ciertos elementos políticos hicieron que Joffre fuera relevado del cargo de generalísimo de los ejércitos franceses, si bien este relevo fué hecho de modo discreto pues con el pretexto de re-

organizar el alto mando fué nombrado el 17 de diciembre de 1916 consejero técnico del comité de guerra y presidente del consejo superior militar de los aliados, pasando el mando efectivo a manos del general Nivelle.

El 26 de diciembre de 1916 fué promovido Joffre a la dignidad de mariscal de Francia, para honrar sus altas cualidades de estratega y de técnico.

Habiendo sido nombrado el mariscal Foch jefe supremo de los ejércitos aliados en 1917, fué enviado el mariscal Joffre a los Estados Unidos con una misión delicadísima, la de ganar para Francia la simpatía de las personalidades políticas norteamericanas, misión que supo cumplir a completa satisfacción. En esta viaje el pueblo de los Estados Unidos le hizo objeto de recibimientos cariñosísimos.

Vuelto a Francia se retiró Joffre a una vida retraída; pero fué consultado muchas veces en las horas más críticas de la guerra. Conseguida la victoria, Joffre desfiló el 14 de julio de 1919 por las calles de París, al lado del mariscal Foch y al frente de las tropas.

Después de la guerra el mariscal Joffre representó a su país en algunos viajes al extranjero, siendo el primero de estos viajes el que hizo a España en 1919, donde tuvo un recibimiento cariñosísimo. Fué luego a Rumanía para llevar la Cruz de guerra a las principales ciudades de dicho país.

Después de estos viajes el mariscal Joffre se retiró a su propiedad de Louveciennes e hizo una vida sumamente retraída.

La Academia Francesa, deseosa de asociarse al resto de la nación en la expresión de gratitud a los que habían conseguido la victoria, eligió el mismo día académicos, en junio de 1918, a Clemenceau y al mariscal Joffre, éste último en la vacante de M. Claretie.

El 21 de junio de 1930 asistió Joffre a la inauguración de su estatua erigida en una plaza de la villa de Chantilly, en donde tuvo establecido su cuartel general durante la guerra.

Posela el mariscal gran número de condecoraciones nacionales y extranjeras, siendo de resaltar que al concedérsele la medalla militar, el 26 de noviembre de 1914, se le otorgó con la siguiente citación: "Desde el día en que tan notablemente se realizó, bajo su dirección, la concentración de las tropas francesas, ha mostrado en el mando de los ejércitos cualidades altamente elogiables, un espíritu de organización, de orden y de método, una prudencia fría y una entereza de alma que nada ha quebrantado."

EL LAONISMO DE JOFFRE

El rasgo principal del carácter del mariscal Joffre era el de ser hombre de acción y de muy pocas palabras. Acerca de su laonismo se citan muchísimas anécdotas.

Cuando se declaró la guerra reunió a los jefes de los cuerpos de ejército, y al entrar en el salón se limitó, como saludo, a estrecharles la mano. Un escritor, al relatar esta escena histórica, creyó oportuno animar algo la entrada del general Joffre, y

puso en su boca la frase de: "Buenos días, señores". Joffre, al leer este pasaje del libro, dijo al autor: "Alto, amigo; que hace usted hablar".

En 1918, fué invitado a pasar el día en una propiedad de las cercanías de Melun. Terminada la comida, salieron los dueños de la finca, el mariscal y otros invitados a la terraza, desde la que se dominaba un magnífico panorama. La dueña de la casa hizo que el mariscal avanzase y pasease sus miradas por el campo. El mariscal preguntó el nombre del río que se divisaba, y entonces la señora le dijo: "Señor mariscal es el Marne". Esto lo dijo con la entonación adecuada para hacer resaltar el recuerdo de la célebre batalla. El mariscal miró otra vez al río y, volviéndose a los demás invitados, exclamó, simplemente: "¡Hermosa corriente de agua!".

Como es sabido, se promovieron en Francia grandes discusiones acerca de quién era el verdadero vencedor de la batalla del Marne, si el generalísimo Joffre, o el general Foch o el general Gallieni. Un día que se hablaba de ello ante Joffre, éste se limitó a decir: "No sé quién ha ganado la batalla del Marne, pero sí sé a quién se le hubiese atribuido el fracaso si se hubiese perdido".

EN MADRID

MADRID. — En cuanto se tuvo conocimiento del fallecimiento del mariscal Joffre, en la Embajada francesa se colocó la bandera a media asta en señal de duelo. Por la Embajada desfilaron numerosas personalidades madrileñas y de la colonia francesa para testimoniar su pésame.

En las primeras horas de la mañana se recibió en Palacio la noticia de la muerte del mariscal Joffre, y don Alfonso envió telegramas de pésame a la viuda y familiares del finado mariscal, al presidente de la República francesa y al jefe del Gobierno del vecino país. Asimismo telegrafió a nuestro embajador señor Quilones de León, para que le represente en el entierro, funerales y demás actos que se celebren en honor del ilustre mariscal.

Un nuevo intento de vuelo entre América y Europa

NUEVA YORK, 3. — El capitán Mac Laren y la señora Beryl Hart han salido a las 5'45 de la mañana, del aeropuerto de Northbeach (Long Island), en un hidroplano tipo "Bellanca" y con un pequeño cargamento, proponiéndose realizar el viaje hasta París con una escala en las islas Bermudas.

Los aviadores esperan llegar a París en las primeras horas del próximo lunes.

El objeto de esta tentativa es demostrar que puede hacerse un viaje aéreo entre América y Europa con carga útil.

"Facultades" gravemente enfermo

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

SEVILLA. — Se encuentra gravemente enfermo el torero "Facultades". Padece hemolisis. Su situación económica es sumamente angustiosa.

UN EXTRAORDINARIO

Mañana, lunes, publicará "LA NOTICIA" un número extraordinario de 16 páginas, ilustrado con numerosos grabados, y en cuyas secciones deportivas se harán resúmenes del año de:

AVIACION.
PELOTA.
DEPORTES NAUTICOS.
CICLISMO.
MOTOR.
FUTBOL.
BOXEO.
TENNIS.
ATLETISMO.
RUGBY.
TIRO, etc.

También publicará páginas cinematográfica, de modas y humorística.
— Precio del número: 20 céntimos. —

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos — Medicina general
CONSULTA: DE TRES A CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 — Telf 14-5-01

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco.
San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-46

Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09



Vino de Reyes

PARA celebrar con más alegría la fiesta de Reyes, brinde usted con unas copas de este espumoso tradicional español. Es el vino chispeante y alegre de las fiestas de familia. Sus pequeños batirán palmas. Usted se deleitará con el bouquet supremo de este vino transparente, digno de los paladares selectos.

Codorníu no es sólo la delicia y la alegría de los brindis. Sirvase de él para rociar sus ensaladas de frutas y para preparar los exquisitos «cups» que la moda impuso y la costumbre acepta.

CODORNÍU

Información de Navarra

El Pleno municipal celebra una sesión interesante

Se subvenciona el viaje del Orfeón Pamplonés.-Periodista en libertad Estalla una cámara

(POR TELEFONO)

Pamplona, 3.

LA REUNION DEL PLENO MUNICIPAL
Hoy se ha reunido el pleno del Ayuntamiento de Pamplona para despachar los asuntos que figuraban en el orden del día.

Los concejales reunidos, menos dos que votaron en contra, acordaron protestar contra los promotores de los últimos sucesos y que el Ayuntamiento se suscriba con dos mil pesetas en la suscripción abierta en favor de los guardias civiles.

Se acordó también designar al alcalde señor Arvizu y al concejal señor Cunchillos para que gestionen en Madrid la cesión del viejo cuartel de Caballería y el edificio de la Comandancia de Ingenieros.

También acordaron los concejales desestimar el recurso de reposición interpuesto por varios concejales contra un reciente acuerdo del Ayuntamiento relativo a la reglamentación de la Junta de la Casa de Misericordia.

Se subvenciona al Orfeón Pamplonés con cinco mil pesetas para su próxima excursión artística a Madrid, pero condicionada esa subvención en el sentido de que solamente se abonará en el caso de que hubiera pérdidas.

También se tomó el acuerdo de que la comisión que acompañe al Orfeón en representación de la Ciudad la constituyan el alcalde, señor Arvizu, y los concejales señores Cunchillos y Ansaldo, así como el marqués de Echeandía, que se encuentra en la corte.

EN LIBERTAD

Usando de las facultades que le confiere la ley procesal, el gobernador militar de Navarra ha puesto en libertad condicional al periodista y abogado don Vicente Martínez de Ubago, condenado a seis meses de prisión por haber publicado un artículo injurioso para el Somatén en el semanario "República", cuando él lo dirigía.

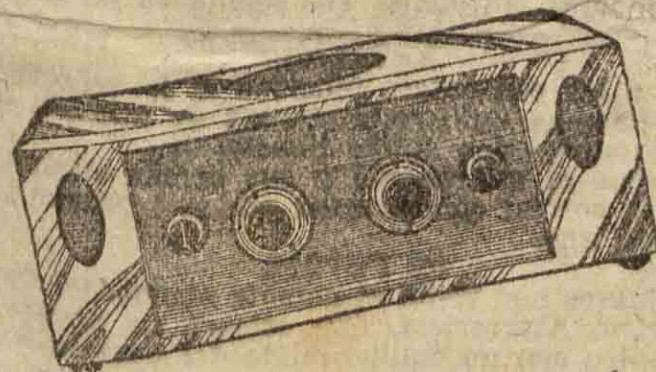
EL ESTALLIDO DE UNA CAMARA

Esta tarde, en las inmediaciones de la Diputación se produjo cierta alarma al oírse un estampido.

Fue causa del ruido y de la alarma el haber estallado un neumático de un automóvil al evitar el conductor de éste el choque con un tranvía. No ocurrieron desgracias.

Buen cajista

Hace falta en la Imprenta Moderna. Calle Aduana, IRUN.



Si con otros receptores eléctricos, por caros que sean, no podéis separar con facilidad Barcelona de Strassburg, Stuttgart de Londres y Argel, Génova de Toulouse, con el

ALTERNADYNE

un niño de dos años puede hacerlo girando un solo mando, sin que ni siquiera se perciba el soplo de la emisora vecina. FELIX DUMENIEUX. — EIBAR.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasma y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Chassis Cadillac

usado en perfecto estado de marcha, se vende en 6.000 pesetas. Razón: Erroz y San Martín. Contratistas. PAMPLONA

CONAC **TERRY** V. O. Manzanilla N. P. U. **MARUJA** :: Agte. I. VALVERDE

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garatxabal (médico). Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

†
La señora

D.^a Antonia Zubeldia Urcola

Falleció en la madrugada de ayer, a los 68 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.
R. I. P.

Su director espiritual, don Vicente Barrena; su desconsolado esposo, don José Manuel Lopetegui; hijos, doña María, don Juan, don José, don Celestino y doña Jerónima; hijos políticos, don Jesús Romero, doña Vicenta Garechana y don Bernardo Aguinaga; nietos; hermanos, doña María y don Angel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA, y a los funerales que en su sufragio se celebrarán mañana, LUNES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de enero de 1931.

Domicilio: FERMIN CALBETON, número 11.

†
La señora

D.^a Liberata Alvarez Alvarez

Falleció en el día de ayer
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Juan Rodríguez, doña Josefa (ausente), doña Amalia, doña María y don Manuel (ausente); hijos políticos, nietos y demás parientes, RUEGAN a sus amigos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, desde el barrio de ISTURI (Ayete), número 20, al Cementerio de Polloe.

San Sebastián (Ayete), 4 de enero de 1931.

Los funerales se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del ANTIGUO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

†
El señor

Don Elías Sanz Castillo

Falleció a las siete de la tarde de ayer, a los 35 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Aniceta Uzarraga; hijos, Juanita, Isabel y Antonio; hermanos, doña Vicenta, don Martín, doña Damiana y doña Perfecta; hermanos políticos, don Juan Giménez, don Marcelino Calas y doña Juana Uzarraga; tíos, primos y demás parientes, SUPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las ONCE de la mañana, y a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de la villa de HERNANI, favor por el cual les quedarán eternamente agradecidos.

HERNANI, 4 de enero de 1931.

Domicilio: CALLE ALFONSO XIII, número 50, segundo.

†
La señora

D.^a Antonia Olano y Crespo

No falleció a las tres de la madrugada de hoy, a los 97 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Clotilde, doña Mercedes y don Mariano Fernández y Olano; hijos políticos, don Agustín Sagastume, don Sixto Arcelus, doña Agustina Ayerra y doña Pilar Urbietta; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, nietos, bisnietos y demás parientes, suplican a sus amistades la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver al cementerio de esta villa, que tendrá lugar MAÑANA, LUNES, a las NUEVE Y MEDIA, y acto seguido a los funerales, que se celebrarán en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

HERNANI, 4 de enero de 1931.

Domicilio: "CLOTILDE-ENEA".

Crónica alavesa

El alcalde ha ido a San Sebastián sin decir a qué

Patronos y obreros confiteros dirimen dulcemente sus diferencias.-Señalamientos de vistas

(POR TELEFONO)

Vitoria, 3.

DE LA AUDIENCIA

Para el día 9 del próximo febrero ha sido fijada la fecha para la celebración del juicio oral en la causa seguida por el supuesto delito de injurias a un agente de la autoridad, en la que aparece como procesado don José Martínez de Aragón. Para la defensa está designado su hermano don Gabriel.

—Por ser firmes los autos de inhibición dictados por la Audiencia, han sido remitidos a la Capitanía general de la sexta región las causas instruidas por el Juzgado de esta con motivo del discurso pronunciado en el Teatro Principal por don Miguel de Unamuno, y por las cuartillas que leyó en el Centro de Sociedades Obreras don José Manuel Rodríguez, por si uno y otro envolvieran el delito de lesa majestad.

—También se ha pronunciado esta Audiencia en el sumario instruido con motivo del discurso que el presidente de Juventud Republicana, señor San Vicente, dió en el Circulo Republicano de Vitoria.

CONFLICTO SOLUCIONADO

En el Gobierno civil se celebró una reunión de patronos y obreros confiteros, de la que salió una solución satisfactoria para ambas partes, habiendo quedado resueltas las diferencias que motivaron diversas visitas al gobernador, que hacían presumir el paro del gremio de repostería.

DIPUTADO QUE DIMITE

El presidente de la Diputación ha cursado al gobernador la dimisión que presenta el diputado provincial don Gabriel Hueto, alegada por motivos de salud.

El señor Hueto representaba a la Cámara del Comercio y de la Industria.

EN EL AYUNTAMIENTO

Por haber salido a San Sebastián el alcalde presidente, ocupó la Alcaldía el señor Guillarte, que no tenía noticias que comunicar a los periodistas.

En la casa había estado el gobernador, en visita de felicitación con motivo del año nuevo.

EL COMERCIO LOCAL

Se gestiona por la Asociación Patronal del Comercio, cerca del Comité paritario del ramo, que los días 5 y 6 permanezca abierto el comercio más tiempo que en la jornada ordinaria.

DEPORTIVAS

En autobús salieron para Madrid los jugadores del Alavés que han de enfrentarse contra el Real Madrid mañana, domingo.

Con ellos han marchado también el entrenador, delegado del Club y cronistas deportivos de los periódicos locales.

Casa URBANO

Única en jamón serrano.—Embutidos de Salamanca y Cantimpalos.—Recibimos costilla adobada.—Morcillas extremeñas y asturianas.—Queso manchego y aceitunas negras. SANCHEZ TOCA, 1. :: 31 DE AGOSTO, 22. Teléfono 14-9-65. Teléfono 12-9-48.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). CHURRUGA, 2, primero

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de paraenques para automóviles.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Hoy, domingo, de cuatro y media a nueve de la noche.
Se concederán caprichosos regalos.
EL MEJOR DANCING DE LA CIUDAD



FABRICA

- de -

COCHES

La Moderna

Ventas al contado y a plazos, a precios reducidos.
URBIETA, 60

"La Voz" en Mondragón

LIQUIDACION DE UNA VELADA BENEFICA
En la liquidación, que a su debido tiempo publicó LA VOZ, referente a la velada teatral organizada por el Cuadro Arnieches de esta villa a beneficio del alguacil Simón Arriarán, se incluyeron en una sola partida los gastos de decoración y puesta en escena de la obra. Como se recordará, estos gastos ascendían a la cantidad de 155,30 pesetas.

A ruego de varios señores vamos a publicar detalladamente los gastos de esa partida.

Decorado de los tres actos: factura de papel de la Unión Cerrajera, 1750 pesetas; ídem de listones de Osinaga e Iriondo, 25; ídem de pinturas de Zarracoa, 38; ídem del hojalatero Víctor Arriarán, 150; ídem de clavos, 2; al señor Armengou, como pintor escenógrafo, carpintero y tramoyista, 40; pinturas para caracterización, factura de la Casa Calvillo, de Vitoria, 7; jerez y cerveza para la escena, 780; abarras que figuraron en escena, 0'50; velas para ídem, 1; libretos, 8; propinas a los chicos Yarza y González por transportar «chismes» y hacer recados, 7. Total: 155'30 pesetas.

EL FORTUNA Y «LOS HIJOS DE LA NOCHE»

Contrariamente a lo que se presumía, el jueves pasado, festividad de Año Nuevo, se jugó en Maala el encuentro futbolístico anunciado entre el Fortuna y «Los hijos de la Noche», equipos ambos de la localidad integrados por jóvenes de buen humor, pero medianos en la práctica de este deporte.

La inseguridad del tiempo, y las pésimas condiciones del terreno, restaron mucho interés al «match», no obstante el empeño que en la lucha pusieron los contendientes.

Como es natural, venció el Fortuna, que además de alinear a varios jugadores del Club Deportivo, tuvo también a la Fortuna toda la tarde a su favor...

Los «Hijos de la Noche» debido principalmente a un «exceso de entrenamientos», se quedaron a «dos velas» en el primer tiempo y completamente a «oscurecer» al final. También muy natural...

Hoy, contendrán en Maala en partido de campeonato, el Avián, de San Sebastián, y el Club Deportivo Mondragón. El «match» dará comienzo a la hora de costumbre.

SUSCRIPCION PRO PRESOS POLITICOS

Ha quedado abierta en el Centro de Alianza Republicana de esta villa, una suscripción pro presos de la provincia, que se ven hoy alejados de los suyos, y sin poder atender a sus necesidades.

Los donativos pueden entregarse a cualquier directivo del Centro, o en los locales de la Sociedad, todos los días, de siete y media de la noche en adelante. — C.

"La Voz" en Motrico

AÑO VIEJO Y AÑO NUEVO

El 1930 se despidió triste y húmedo. Como siempre, para despedirse del año se reúnen y pasan juntos la Nochebuena los familiares y comienzan todos unidos el nuevo.

Algunos grupos recorrieron las calles a las doce de la noche, al son de alegres cánticos, para así despedirse del fatídico y recibir con estruendosa ovación al 1931.

La mañana del 1931 comenzó «engañosa», con su cielo algo claro, pero hubo unos chaparrones que nos desilusionaron por completo, y así continuó todo el día.

Los actos religiosos, muy concurridos, en los que el coro parroquial se lució con su admirable actuación. Se dijo desde el púlpito que el año pasado hubo 73 bautizados y 48 fallecidos.

Al mediodía, la banda ejecutó un selecto concierto, cuyo programa fue como sigue:

«Peplita Greus», pasodoble.—J. Vela-Bru.
«Euskal-Erria», rapsodia vascongada, del maestro Arin.

«Allá cuidaos», chotis, de J. Texidor.

Por la tarde, de cinco a siete hubo ballables en la Alameda, que la juventud aprovechó de lo lindo.

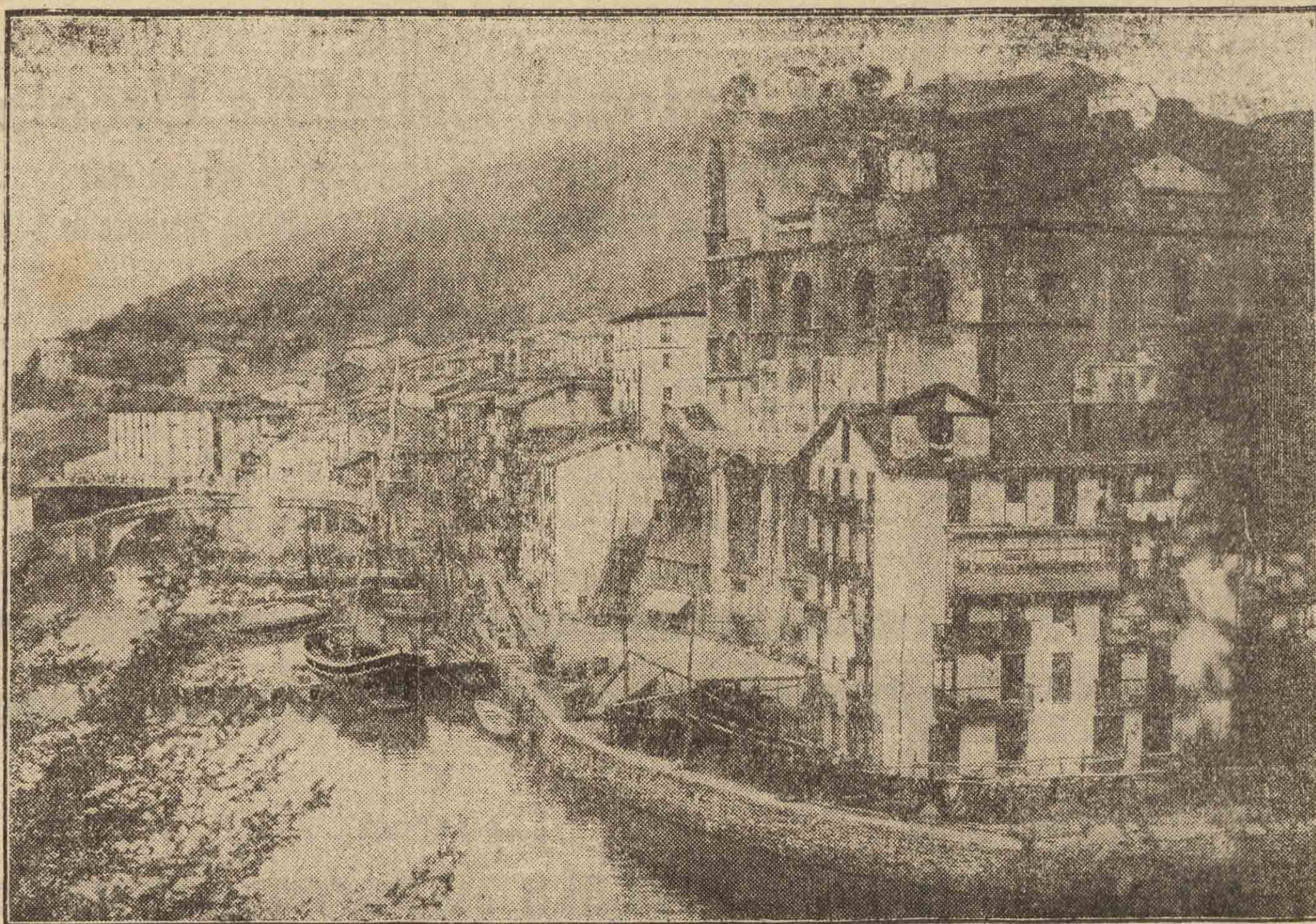
El cine-frontón, muy animado en las dos funciones de tarde y noche.

ALISTAMIENTO DE MOZOS

Está expuesto al público, en la tabilla, el bando para la inscripción de mozos, que cumplan 21 años en el presente, en las listas para el reemplazo de 1931.

A ello están obligados los naturales de la villa y residentes en la misma, pudiendo acudir a la Secretaría del Ayuntamiento en las horas de oficina.—C.

BELLOS RINCONES VASCOS



VISTA GENERAL DE ONDARROA

(Edición A. Sinfor, París).

"La Voz" en Elgoibar "La Voz" en Zarauz "La Voz" en Beasain

SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados por la Comisión Permanente en su última sesión:

Aprobóse el acta de la sesión anterior.
—Bajo las condiciones que rigen en la materia, se acordó conceder una parcela de terreno en el cementerio de Olaso, para construir un panteón destinado a don Tomás Uriarte.

—Enteróse la Permanente de una comunicación del director general de Agricultura, participando la obligación en que se encuentran los Ayuntamientos en consignar en sus presupuestos la anualidad correspondiente a la creación del nuevo Pósito ordenado por Real Decreto del 29 de diciembre de 1929, acordando la Comisión que se archive dicha comunicación, por no afectar la referida disposición a esta provincia, y menos a este Municipio, ni por la densidad de población, ni por razón de contribución que satisfice, según está acordado anteriormente en otra sesión y comunicado oportunamente donde procede.

—Enteróse de una comunicación enviada por el ilustre hijo de la villa, Fray Francisco de Aguirre, obispo en China, felicitando las Pascuas y deseando a esta Corporación, así como al pueblo elgoibarrés un buen año 1931.

La Comisión acordó agradecer el acuerdo del ilustre hijo y contestarle en igual sentido.

—Acordóse que en unión de los facultativos de la villa, se lleve a cabo la confección de la lista de familias pobres que durante el año 1931 han de tener derecho a la asistencia médico-farmacéutica por cuenta del Municipio.

—A propuesta del concejal señor San Martín, se acordó efectuar la limpieza y arreglo del camino que da subida a la estación del ferrocarril por la calle de Santa Ana, por encontrarse cegados los canales.

—Acordóse, a propuesta de la presidencia, contribuir con 50 pesetas a la suscripción abierta para las familias de los guardias muertos en San Sebastián durante los últimos sucesos.

DE SOCIEDAD

A pasar la Nochevieja con su hermano, nuestro particular amigo don Antonio, probó administrador de Correos en esta villa, estuvo don Pablo Santolaya, juez de primera instancia de San Sebastián hasta hace pocos días, hoy magistrado de Cuenca, con su distinguida esposa.

NATALICIO

Dió a luz un niño la esposa del notable pelotari de mano, don Justo Juaristi (Artazo) (nacida Andresa Arriola).

—También dió a luz una niña la esposa de don Francisco Mondragón (nacida Nieves Sánchez). Reciban los venturosos padres nuestra enhorabuena.

LETRAS DE LUTO

A la avanzada edad de 73 años falleció en esta villa, en la madrugada del jueves, el respetable señor don Ladislao Aguirre, administrador de la fábrica «San Pedro», durante muchos años.

El señor Aguirre hallábase retirado hace algún tiempo a causa de una dolencia que le aquejaba, por la cual tuvo que someterse a varias operaciones quirúrgicas.

No obstante esperarse de un momento a otro el triste desenlace, puede decirse que al conocerse la infausta noticia, causó general sentimiento en la villa, por ser el finado persona que contaba con muchas simpatías.

A sus desconsolados hijos don Roque, apoderado de la fábrica «San Pedro», doña Isidora, doña Fe, doña Esperanza y doña María; hijos políticos, doña Manuela Zubiaurre, don Valero Iñiguez, don Sebastián Urcilla y don Saturnino Quintana, y demás familiares, enviamos nuestro pésame.—C.

PARA REYES

Los señores AGUIRRE Y AREIZAGA tienen el honor de anunciar a su distinguida clientela la confección de cochecitos, cunas y demás juguetes propios de este ramo, para regalo de Reyes.

Maravillas al alcance de todas las fortunas. EGUÍA, C. — Teléfono 13-6-47.

AÑO VIEJO

A la muerte del año de 1930 nuestros convecinos pusieron cátedra de buen humor, despidiéndole con todos los honores. Hubo música a todo pasto en los hogares y se bailó de lo lindo hasta la entrada del nuevo año.

Nosotros, desde estas columnas, felicitamos a nuestros lectores, deseándoles feliz año nuevo.

LEVANTAMIENTO DE PESO

El día pasado quedó formalizado en San Sebastián el contrato para la celebración del acontecimiento de fuerza que tendrá lugar en la villa, a cuyo efecto ha sido depositada la cantidad convenida entre los contendientes.

Este festival tendrá lugar el día 1.º de febrero, en el Frontón Nolz-Bait, siendo rivales los afamados forzudos Víctor Zabala Arteondo, de Iciar, y Juan Cortajarena, de Asteasu.

NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño la esposa de nuestro querido amigo el afamado triquetista Santiago Salegui (nacida María Cruz Garrastazu), primer fruto del matrimonio.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado.

El «peque» Salegui puede sentir la dicha de ostentar el número uno entre los nacidos en el nuevo año, pues apenas expirado el año 1930 vino al mundo.

Nuestra enhorabuena al venturoso matrimonio.

FALLECIMIENTO

Tras larga y penosa enfermedad, falleció en la villa, la respetable señora doña Victoria Egaña, esposa de don Carlos Gerica.

A la conducción y funerales, que se celebraron por el eterno descanso de la finada, acudió numeroso público, prueba de las muchas amistades que goza la familia de la finada.

A su desconsolado esposo e hijo y demás familia, enviamos la expresión de nuestro sentido pésame.

LA BUENA AMISTAD

Esta popular Sociedad ha acordado que el día 6 del corriente, festividad de Reyes, se regale en suerte entre los hijos de sus asociados, un gran lote de juguetes.

La fiesta se celebrará a las cinco de la tarde. Bajo ningún pretexto se permitirá la entrada a los niños de los no socios.—C.

BODAS EN PUERTA

Y que siga la racha.

Tres excelentes muchachos de la localidad, estimados amigos, don Juan Ayestarán, don Eloy Bengoechea, el notable defensor de nuestros colores deportivos, y don Cruz Esnaola, contraen matrimonial enlace muy en breve.

El primero lleva por pareja a la linda señorita María Imaz; el segundo una bella «niskacha» de Ibarra, y el tercero la no menos bella joven de la localidad Esperanza Briz.

A los tres futuros matrimonios les desea este corresponsal felicidades sin cuenta en su nuevo estado.

NATALICIO

Dió a luz con entera felicidad la joven señora doña Ramona Zubizarain, esposa de nuestro estimado amigo don Julián Huarte.

Reciban el matrimonio y sus demás allegados mi más cordial enhorabuena por este primer regalo del año.

DE FUTBOL

El jueves nos visitó el notable equipo del Club Deportivo Ategorrieta, que celebró un amistoso encuentro con un equipo mixto del Beasain F.C. Perdieron los donostiarras por la diferencia de cinco tantos a uno, y a pesar de este elevado tanteo nos causaron una imborrable impresión.

NOTAS VARIAS

¡Gracias a Dios! El famoso charco de ranas ha desaparecido cuando menos lo esperábamos.

¡Más vale tarde que nunca!

—Se ha inaugurado «particularmente» el nuevo Matadero. ¿Y oficialmente cuándo?

LAS PASADAS FIESTAS

Se deslizaron alegremente y sin que ocurriera ningún suceso desagradable, aparte de algún otro «tablón» y no precisamente de haya. Aguardemos ahora al día de Reyes, y luego a recobrar perdidas fuerzas. — C.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, co- ser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-33-62

Champan Nacional

Bodegas Navarras

(Excepción)

Depositarario exclusivo GALO OYON - Príncipe, 41-Tel. 10-98

ESTRENIMIENTO

El Mejor Remedio
El Más Cómodo
El Más Económico

VERDADEROS
GRANOS DE SALUD
del **D^r FRANCK**
DE VENTA EN TODAS FARMACIAS

A. THOMAS & J. HUMBERT, 22, Rue de la Paix, PARIS

Definitivo y sensacional éxito...

el obtenido en los dos primeros días de nuestra

“GRAN QUINCENA ECONOMICA”

únicamente de los días 2 al 17 enero

Han sido incapaces nuestros locales para atender la enorme afluencia de compradores, viéndonos precisados a establecer un turno riguroso de entrada en nuestros amplios almacenes, siendo precisa a pesar de ello, la intervención de la autoridad para establecer el orden.

El público se ha apercibido de los precios ventajosísimos de los artículos en general puestos a la venta, avivada por los enormes lotes dedicados exclusivamente a esta QUINCENA



Tenemos todavía importantísimos lotes de varias clases de tejidos de LANA y SEDA, que por falta de tiempo no han podido ponerse a la venta; pero deseosos de corresponder a este éxito clamoroso, desde mañana se hallarán a disposición de nuestra distinguida clientela

ALMACENES
LASAGABASTER

Calle SAN MARCIAL, 35 - (esquina Urbieta)

"LA VOZ" en Rentería

INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Luz y Agua. — Aprobando el voto particular del presidente en contra del informe de la mayoría, se desestima la petición de doña Adelina Berasarte y consortes, vecinos de Astigarraga, para dotar de luz eléctrica sus caseríos situados a distancias variables de la red rural eléctrica.

—Concediendo a doña Estefanía Marichalar el fluido que solicita para el alumbrado y secador de su nuevo establecimiento de peluquería para señoras, bajo las condiciones usuales.

De la Comisión de Gobernación. — Concediendo en arriendo el puesto n.º 1 de la Pescadería a doña Micaela Cortá, única solicitante del mismo.

—Accediendo a la hospitalización de don Felipe Urcelayeta por cuenta de los fondos municipales.

—Otorgando a doña Valentina Uralde una cantidad como ayuda de gastos para la hospitalización de su hijo Benito Basterra.

PARA EL ALCALDE Y LA JUNTA DE SANIDAD

Varios vecinos del barrio de Ondarcho se nos acercan para rogarnos pongamos en conocimiento de las autoridades que muchos vecinos de esta barriada convierten la parte trasera de sus casas en depósito de inmundicias y restos de materias orgánicas que arrojan desde sus ventanas, sin tener en cuenta que la descomposición de estas materias redundan en perjuicio de la salud de todos los habitantes de estas casas de vecindad, y confían en que las autoridades pondrán remedio a estas quejas que recogemos.

HOGARES NUEVOS

Nada menos que cuatro bodas se celebraron ayer, sábado, en Rentería, siendo las parejas contrayentes las que nombramos a continuación:

Isidro Higuero y María Cruz Aguado; Santiago Villar y Benita Aguado; Arsenio Girón y Antonia Vallés, y Juan José Elizondo y Genoveva Ibarra.

A todos los contrayentes deseamos venturas infinitas en su nuevo estado.

TOMAS BEGUIRISTAIN. Practicante, masajista y callista. Casa café Guria, piso primero.

ENFERMAS

Hállanse de algún cuidado, doña Nazaria Sein y doña Genoveva Eróstequi, a quienes deseamos un pronto restablecimiento.

NUEVA FARMACIA

Se ha abierto al público la de don Roberto Molins, siendo con ésta tres las existentes en la villa, situadas todas en la calle de Viteri.

ESPECTACULOS PARA HOY

Concierto de baillables, por la tarde, a cargo de la banda y el tamboril, en la Alameda. En el Reina Victoria, la película detectivesca, "El caso Drake", una comedia y revista internacional. Para el de día de Reyes, "Amores prohibidos", por Ramón Novarro. En el On-Bide, "El ángel del pecado", comedia y Notariado For.

UN OBSEQUIO

Nuestro amigo don Ricardo González, dueño del establecimiento fonográfico de la calle de Urzua, ha tenido la atención de remitirnos un precioso almanaque de pared para 1931. Muchas gracias.—C.

Mecánico

Ayudante de tornero se necesita. Razón en esta Administración.

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

Subasta judicial

El día 14 de enero, a las doce, se venderá en pública subasta judicial por el precio de 165.000 pesetas el chalet denominado «Villa San Antonio» radicante en el barrio de Ategorrieta de esta ciudad. Para informarse detalles títulos de propiedad, dirigirse Juzgado Primera Instancia, Secretaría de don José M.º de Paternina.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. — Peña y Gofii, 15, de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-03-77.

PYC

Recibir interesantes novedades en juguetes y regalos para Reyes

Garibay, núm. 32

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

"La Voz" en Tolosa

La cabalgata de "Gure-Thokoa"

Cada día que se aproxima la fecha de la celebración de esta ya popular cabalgata que organiza la simpática Sociedad del "Gure-Thokoa", se nota un acrecentado entusiasmo entre sus componentes, que con miras de ofrecer un gran espectáculo al pueblo soberano, se sacrifican en las horas que de ordinario dedica al descanso y a la tertulia en los locales de la Sociedad.

Para la mayor brillantez de esta fiesta se cuenta con el decidido y plausible, en toda la extensión de la palabra, con la Sociedad donostiarra San Bartolomé Recreativo, que desinteresadamente ha ofrecido parte de la vestimenta que se lucirá en el brillante desfile por las calles tolosanas.

Don Luis Azcue, presidente honorario de esta Sociedad organizadora de la cabalgata, se desvive en apoyar las gestiones que para diferentes objetos se están llevando a cabo.

Para conocimiento de los lectores, daremos a conocer la continuación de los donativos recibidos:

Suma anterior, 782,35 pesetas.
Don Sebastián Arrieta, 10 pesetas; don Valentín Castres, 2; don Juan Antia, 5; don José Echeverría, 3; don Asturnino Insausti, 5; Banco Urquijo Guipúzcoa, 25; don Zoilo Sola, 5; don Cristóbal Múgica, 5; don Joaquín Aizpuru, 2; don Liborio Escudero, 5; don Martín Bodi, 40; don Lucio del Pozo y hermanos, 10; don Juan Irujo Zanol, 10; don Angel Aldanondo, 3; don Antonio Urquiol, 5; don Antonio Oyarbide, 5; don Ildefonso Calparsoro, 10; don Pedro Limousin, 10; marqués de Elósegui, 25; don Eduardo Mocoora, 5; don Ramón Larrañaga Goya, 5; Pañela de Arzabalza, 50; don Venancio Munita, 5; don José de Veriztain, 5; viuda de J. J. Labadía, 10; Manolita Elósegui, 5; María Eugenia Elósegui, 5; Centro Republicano, 15; don Ignacio Garmendia, 3; modistería de I. Vitoria, 5,25; don Germán Iñurrategui, 5; don Emilio Santos, 10; teatro Gorriti, 25; don Antonio Elósegui Ansoa, 25; don Francisco M. Labayen, 25; Arriategui hermanos, 10; Arcaute y Comp. "Olavarrri", 40; señores de Limousin, 10; doctor Asuero, 50; J. Sesé y Compañía, 25; Cartanajes Limousin, 25; J. C., 15; don Félix Barrio, 5; Nietos de A. Elósegui, 75; don Fidel Azurza, 10; don Luis Portu, de Villabona, 5; restaurant Maria-enea, 5; L. C. C., 10; don Ramón Bandrés, 10.
Suma total hasta el día 25 de diciembre, pesetas 1.405,60.

Continuación de la lista de los regalos recibidos, que en breve serán expuestos en el escaparate de los señores Arriategui hermanos:

Un lote de juguetes, de don José Azaldegui; 5 magníficas pelotas de mano, de Hilos de M. La-sa; un paquete de juguetes, de don Pedro Sa-

lazar, un lote de juguetes, de don Ignacio Mendizabal; una caja de higos (10 kilos), de don Francisco Menéndez; un gran lote de juguetes, de don Pedro Echeverría; un soberbio regalo de juguetes, de las señoritas de Ansoa; un magnífico acordeón, de don Gregorio Irastorza (destinado a niña ciega); dos soberbios juguetes, del mismo donante.

Ayer noche fueron ultimados por la Sociedad organizadora los detalles correspondientes a la gran cabalgata de Reyes Magos, que se organiza en nuestra villa para el lunes, 5 del corriente.

Esta Sociedad, atendiendo ruegos de personas pertenecientes a diferentes fábricas de la villa, se ve precisada a aplazar la salida desde el monte Izaskun, hasta las siete de la tarde, en lugar de ser las seis y media, como fué costumbre en años anteriores.

Por lo tanto, todos aquellos obreros que abandonen su tarea cotidiana, pueden presenciar el gran desfile de la bajada de la cabalgata de nuestro monte Izaskun, sin necesidad de apresurarse en el camino, como ocurría anteriormente.

Quede, pues, bien entendido, que la salida desde el monte será a las siete de la tarde, y media más tarde desde las inmediaciones del convento de Santa Clara, lugar donde se organizará el brillante desfile por las calles tolosanas.

Este año y en agradecimiento al apoyo que el pueblo tolosano ha prestado a la organización de esta cabalgata de Reyes Magos, va a ampliarse el recorrido de calles.

Así, pues, la calle Emperador, demasiado abandonada en estos casos, verá desfilar a los Reyes Magos, para luego seguir por la calle Mayor, Correo y Rondilla, dando la vuelta por el puente nuevo, para dar fin a la fiesta frente al edificio de Artes Gráficas Urbietia.

Seguidamente, los organizadores, acompañados de los Reyes Magos, se dirigirán a la Santa Casa de Beneficencia, donde repartirán entre los asilados numerosos regalos recibidos con este objeto.

La Sociedad organizadora de esta cabalgata se ve precisada a participar a los numerosos donantes, que habiéndose recibido con exceso regalos destinados a los asilados, ha acordado distribuir los sobrantes en el Asilo de Caridad de las Siervas de Jesús, necesitadas criaturas cual ninguna, que durante la mayor parte del día se ven abandonadas por sus padres, que se precucan con cristiana resignación de procurar el sustento cotidiano.

Se ruega al público que se estacione en el lugar de salida (alrededores del convento Santa Clara), procure dejar paso a la cabalgata, con objeto de imponer la debida organización.

"LA VOZ" en Vergara

NOTAS DEL ULTIMO PLENO

El Ayuntamiento se ha adherido a la iniciativa lanzada durante los actos celebrados recientemente por los antiguos alumnos del Real Seminario, y que consistió en solicitar para el P. Bada la medalla del trabajo.

Hace unos años destacamos en estas columnas el caso ejemplar del obrero Larrañaga, que llevaba por entonces 72 años de trabajo diario en la Algodonera de San Antonio, y que murió poco tiempo después, sin que ni el Ayuntamiento de Vergara, ni el de Anzuola, en donde residía, se ocuparan de destacar una tan singular vida de laboriosidad y honradez.

Los que mandan ahora, que son los mismos que entonces mandaban—don Fulano, don Zutano y don Perengano—, son así.

El Ayuntamiento sabe ya, por un escrito que presentaron los industriales panaderos, que al aprobar una sentencia del Tribunal Contencioso-administrativo, el Tribunal Supremo, declaró definitivamente ilegal los derechos sobre la harina.

¿Y saben nuestros lectores lo que dijo el señor Ruiz de la Prada al emitir su opinión sobre la petición que los recurrentes hacían, fundándose en dicha sentencia, de que se les eximiera desde el primero de enero del pago de los derechos en cuestión? Pues que el Ayuntamiento debía declarar que se hallaba facultado para efectuar su cobro.

Lo malo es que el Ayuntamiento, al aprobar su opinión, como aprobó el martes, nos metía en un fregado, como es el que el Municipio vaya acumulando ingresos, a sabiendas de que son ilegales y de que puede venir un día en que los panaderos consigan su reintegración, provocándose un grave conflicto económico-administrativo.

Sabemos que posterior al martes, los panaderos han presentado otro escrito, en el que auncian que dejarán de hacer efectivos los derechos sobre la harina, desde el primero de enero y a pesar del acuerdo del Ayuntamiento.

—Se leyó un escrito del gobernador civil de la provincia, concediendo al Ayuntamiento la facultad de nombrar el concejal que ha de cubrir la vacante de segundo teniente de alcalde.

Y habló el señor Ruiz de la Prada:

—"Propongo para la vacante que deja a su fallecimiento don Marcos Múgica, a don Jerónimo Echániz, que reúne para el cargo excelentes condiciones y dotes personales".

El señor Echániz:

—"Dados el número y carácter de mis ocupaciones, no quería de modo alguno aceptar el cargo, pero en vista de tanta insistencia y bondad, lo acepto".

—"A la presidencia de la Comisión de Fomento, que pase el señor Calparsoro y que el señor Gallastegui sea el suplente de segundo teniente alcalde. ¿Está bien, señores?"

Y bien estaría, cuando nadie dijo nada. Todo ello muy democrático; constitucionalmente, muy normal, y, sobre todo, perfectamente legal.

Y aunque no lo fuera, ¿qué? No está, pues, el Ayuntamiento de Vergara para hacer esto? —Está ya jubilado el sereno Santos, con una jubilación de 125 pesetas.

—El asunto de los huecos a la... lo la fuente de San Antonio, para cuya apertura tenía presentada solicitud el arquitecto, señor Astiazarán, pasó a nuevo estudio.—C

UNA SUSCRIPCION

Ha quedado abierta la suscripción a favor de las familias de los presos políticos y obreros despedidos a consecuencia de la última huelga general.

Los donativos pueden hacerse en el Centro Obrero y por medio de los miembros de la Junta directiva del clausurado Casino Republicano.

El Comité pro-presos local hace un llamamiento a los elementos democráticos y populares de la villa para que acudan a esta suscripción a la medida de sus fuerzas.

BODAS

Para retratos de bodas, despedidas de solteras, ampliaciones y todos los trabajos correspondientes al ramo, la fotografía preferida en la provincia es la de Eugenio Figurski, en RENTERIA. Frente a la fábrica de galletas Olivet. Teléfono, 60-49.

Ya llegan Reyes

La mayor alegría de los niños es comprando silloncitos, sillitas y cunitas, en la fábrica MORAZA, 4

Precios populares y fuera de la competencia actual.



Teatro Victoria Eugénia

COMPANIA DE COMEDIAS DE IPENE LOPEZ HEREDIA

A las cuatro, tarde

La comedia en tres actos, de don Jacinto Benavente,

Los intereses creados

Funciones para hoy

A las 6 1/2 y 10 1/2

Los retablos de leyenda de Eduardo Marquina,

El monje blanco

Salón Miramar

Hoy, domingo, cuatro sesiones cinematográficas

"HOMBRES PELIGROSOS"

A las cuatro, infantil; onche, doble, con "EL PRIMERO DE LOS MEJORES"

PASTILLAS

MERINO

QUITAN LA

TOS

TODOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CURAN LA

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS SUP: RADAS, FABRICADAS SOLO CON PROD: CTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO



ACABA DE LLEGAR EL CAMION modelo 1931

Ruedas traseras dobles

Cuatro metros entre ejes

CHEVROLET AUTOMOTRIZ

MIRACRUZ núm. 9

SAN SEBASTIAN



Ecos de todas partes

El encuentro Vasconia-Cataluña produjo 33.000 pesetas

Arroyo Ruz hace grandes elogios de Mateo de Osa.-El programa futbolístico de hoy Samitier ha mejorado.-"García de la Puerta constipa", dice un colega madrileño

EL PROGRAMA DE HOY

PRIMERA DIVISION

Real Unión, de Irún - R. C. D. Español.
Arbitro, Quintana.
Arenas Club - F. C. Barcelona. Balaguer.
C. D. Europa - Athletic de Bilbao. Melcón.
Real Madrid - C. D. Alavés. Vilalta.
Racing de Santander - Real Sociedad. Comorera.

SEGUNDA DIVISION

Real Oviedo - Valencia F. C. Saracho.
Iberia F. C. - Sevilla F. C. Navaz.
Real Betis - R. C. D. Coruña. Escartín.
Real Murcia - Athletic de Madrid. Cruella.
C. D. Castellón - Real Sporting. Steinborn.

TERCERA DIVISION

C. E. Sabadell - Badalona F. C. Planell.
Levante F. C. - Gimnástico F. C. Serriols.
Sporting de Canet - C. D. Júpiter. Sandin.
Racing de Madrid - Stadium Avilesino. H.
Club Gijón - C. D. Nacional. Cartagena.
C. D. Leonesa - Racing Ferrolano. Espinosa.
Real Club Celta - Real Valladolid. A. Rodríguez.

Tolosa F. C. - Club Patria. Vallana.
Real Zaragoza - C. D. Logroño. F. Martín.
C. A. Aurora - Sestao. Ostalé.
Baracaldo - C. A. Osasuna. Insausti.

Todos los partidos se jugarán en los campos de los Clubs citados en primer lugar.

SAMITIER, MEJORADO

El jugador catalán Samitier, lesionado de alguna consideración en el encuentro celebrado entre las selecciones de Vasconia y Cataluña, sigue bastante mejorado de su lesión.

Aunque no es posible precisar el tiempo que tardará en curar, se cree que no excederá de un mes.

José Samitier padece una distensión ligamentosa en el lateral interno de la rodilla derecha, en la intersección del condilo femoral.

Samitier, desde luego, quedará en condiciones para dedicarse al fútbol.

La recaudación obtenida en el partido Vasconia-Cataluña, jugado el pasado jueves en San Mamés, asciende a la cantidad de 32.344'50 pesetas.

Total: un ingreso para cubrir gastos, nada más.

MATEO DE OSA JUZGADO POR ARROYO RUZ

De "El Sol" que hoy llegará a San Sebastián:

"Dice hoy un crítico que Osa más que un peleador parecía en el ring un héroe de película. Mateo, efectivamente, tiene una figura estatuaria, digna de ser grabada en bronce. El primer período fué francamente de Ficucello. Osa no logró durante la primera mitad del asalto colocar un solo golpe, fallando todo lo que tira, mientras Ficucello le coloca no pocos uppercuts de derecha al cuerpo y cabeza cuando el español acomete. Al final de la vuelta, Osa alcanza a Ficucello con un fuerte gancho izquierdo, y desde ese momento la acometividad de Ficucello fué en descenso.

En el segundo período, Ficucello da señales de que no quiere tomarse libertades con Osa -cuyo puñetazo ha probado ya-, y por primera vez el italiano deja de ser el decidido agresor que triunfa por coraje. Osa ataca continuamente, agachado en la forma de Dempsey y moviendo la cabeza a un lado y otro, como hacía el antiguo campeón. Ficucello empieza a desconcertarse al ver cómo inútilmente trata de detener las acometidas del español, cuyos golpes de derecha le llegan ahora al estómago con frecuencia. El combate fácil que esperaba se le está tornando al italiano en la batalla más dura y difícil de su vida.

Osa gana el período por su agresividad. En el tercer asalto, Osa redobla sus ataques, y está peleando ahora a todo vapor. La defensa de cabeceos, que Panamá Joe Gans le está perfeccionando, le da el mejor resultado, y Ficucello no logra alcanzarlo ni por casualidad. Persigue al italiano, y con una izquierda que Ficucello apenas si logra evitar, lo lanza sobre las cuerdas. Al ser devuelto por éstas, una terrible derecha de Mateo, que le hubiera hecho honor a Dempsey, alcanza al italiano en la mandíbula y lo derriba pesadamente. Ese golpe fué definitivo, y en realidad venció el combate para el español. Cuando, después de serle contados nueve segundos, Ficucello se levantó, a Osa le fué fácil derribarlo de nuevo con una izquierda al cuerpo. Levantado otra vez a los nueve segundos, Mateo lo golpeó de nuevo con ambas manos y lo tiró en mitad del ring. Pero esta vez Ficucello no quiso caer solo, y agarrándose desesperadamente a Osa, lo arrastró al suelo también. El italiano, dando pruebas de un valor espartano, se levantó otra vez antes de que el árbitro pudiera declararlo "out"; pero sólo para ser derribado definitivamente

por una serie de golpes derechos e izquierdos de Osa.

Después de derribar a Ficucello la primera vez, Osa se convirtió en un tigre, y el árbitro tuvo trabajo manteniéndole en su esquina, pues el vasco, decidido a que no se le escapara la presa, amenazaba con precipitarse sobre su caído adversario en cuanto éste hacía el menor movimiento. Otra de las características del Dempsey de antaño. Nuestra opinión acerca de Mateo es que el español posee muchos más méritos de los que poseía Schmeling a raíz de su combate con Risko para llegar a poseer el campeonato. Tenemos la seguridad de que Osa pondría actualmente fuera de combate al boxeador de Cleveland, cosa que dudamos pudiera hacer de nuevo el titulado campeón de campeones..."

GARCIA DE LA PUERTA

Lelamos, cortamos y pegamos:

«Este ciudadano, que constipa, lleva en Madrid cuatro meses y ha jugado cinco partidos. Ahora parece que ha convenido a los directivos del Madrid, que, como se verá, tienen mucha pupila, para que le paguen primas de partidos que no ha jugado. Y además, en el partido contra el Budapest cobró el doble de prima que los demás.

Y es lo que él decía el jueves, cuando el partido con los argentinos, mientras la gente le decía lo suyo:

—Que griten; que griten lo que quieran; pero son tan primos, que luego vuelven y me dan el dinero que yo quiero...

Y si si pierde, mejor; así se enterarán de que soy muy bueno...

Hoy, domingo, día 4

STADIUM GAL - Irún

A las 2'55 de la tarde

GRAN PARTIDO DE CAMPEONATO PARA EL TORNEO DE LIGA
entre los equipos

REAL UNION - R. C. D. ESPAÑOL

¿Por qué el Cura-Callos alemán "JEIL" se impone en todos los países sobre todos los demás callicidas?

PORQUE es el práctico, científico y eficaz conocido.
PORQUE su aplicación no causa hinchazón ni molestia alguna.
PORQUE calma inmediatamente el dolor producido por el callo.
PORQUE se seca al momento, no se corre del sitio aplicado y es inofensivo, pues sólo ataca a la callosidad.
PORQUE no es grasiento; no ensucia ni se pega al calcetín.
PORQUE su aplicación no puede ser más sencilla ni cómoda.
PORQUE en CINCO DIAS, máximo, estirpa de raíz toda clase de callos, durezas y verrugas, por antiguas y crónicas que sean.
PORQUE es el que resulta EN VERDAD más económico, ya que con un tubo del mismo pueden efectuarse un sin fin de aplicaciones. Y, finalmente,
PORQUE el que lo prueba se convence de su excelencia y ya no usa ni recomienda JAMAS otro.

Pedid siempre Cura-Callos „JEIL“ Precio: 1,75 el tubo

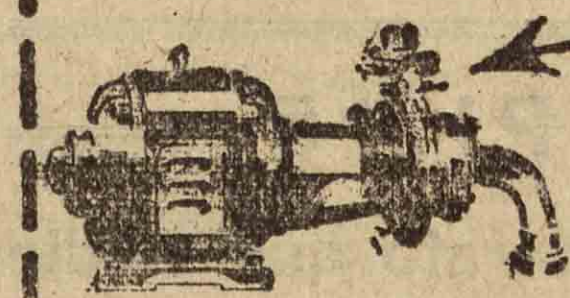
Representante general: N. SALLES BARBARA. Apartado 199. — BARCELONA.
En venta: Principales Centros de específicos. Farmacias y Droguerías de España.
Representante para Guipúzcoa: REGINO ORTEGA, Prim. 4. — SAN SEBASTIAN.

Sociedad Española de Electricidad

IBROWN - BOVERI

Grupos motor bomba

Sencillez, economía



Florentino Azqueta
Avenida Francia, 2 San Sebastián

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. L. B. - Solera 1842



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

Antonio Delfino / Cap Arcona / Monte Sarmiento

EL 10 ENERO

EL 12 ENERO

EL 19 ENERO

Agente: BANCO ESPANOL DEL RIO DE LA PLATA — SAN SEBASTIAN

Promete ser emocionante el partido Real Unión-C. D. Español

Debemos decir así porque entre los jugadores de esos dos equipos el interés por vencer es grande y se hallan dispuestos a dar de sí cuanto pueden para lograr sus propósitos.

Prueba evidente de lo que acabamos de manifestar es la composición de los equipos. El Español lo forma como sigue: Cabo; Sapriza, Moliné; Pausas, Solé, y Besoli; Prat, Tenall, Edelmiro, Bosch, Juvé. En calidad de suplentes figuran Aznar y Arriols.

Por su parte el Real Unión alineará el suyo del modo siguiente: Emery; Alza, Mancisidor; Gamborena, René, Maya; Sagarzazu, Regueiro (P.), Shanti, Regueiro (L.), Lecuona. Suplentes: Sotés, Villaverde, Eliegegi, Errandonea.

Recordemos que el partido dará principio a las dos y cincuenta y cinco de la tarde y se jugará a las órdenes del árbitro cántabro, señor Quintana.

Preparémonos, pues, a presenciar una lucha hermosa, animada e interesante, esta tarde en el Stadium Gal.

Si el tiempo está bueno, como es de esperar, el campo irunés ha de verse muy concurrido, ya que se observa existe un verdadero afán por acudir a ver la pugna entre catalanes e iruneses.

Vemos que el Real Unión trata de modificar su equipo incluyendo a René en el puesto de medio centro, deseo que es manifestado por la afición unánimemente. Que Shanti ocupa su puesto habitual, entre los dos hermanos Regueiro, actuando en las alas Sagarzazu y Lecuona.

Del Español bien se da a saber que alinean a todos sus actuales mejores elementos, esos que recientemente han alcanzado victorias resonantes jugando contra el Racing santanderino y el Arenas.

No pierden esperanza, ni la ocultan tampoco, porque hoy han de demostrar ante la afición guipuzcoana la potencialidad y valía de sus bravos defensores. Con Solé en el centro medio esperan que la línea de ataque rinda mucho juego, y como quiera que los delanteros son decididos en el chutar, abriga confianza en que más de una vez han de burlar la vigilancia de Emery, enviando el balón contra las mallas de su portería.

Hemos de terminar diciendo que hoy, domingo, se expendrán entradas y localidades en la taquilla del Novedades, de nuestra capital, de diez y media de la mañana a doce y media. En Irún se expendrán, como de costumbre, a partir de las diez en el domicilio social del Real Unión.—X.

Tren especial para el partido de fútbol que se celebrará en el Stadium Gal de Irún

Con motivo del partido de football que se celebrará en el Stadium Gal, de Irún, hoy, día 4 de enero de 1931, el Ferrocarril de San Sebastián a la Frontera Francesa, además del servicio ordinario de trenes, establecerá un tren especial que saldrá de San Sebastián-Peñaflorida, a las 14,04 para llegar al puente internacional (campo de football), a las 14,45.

Se necesitan

oficiales ajustadores y oficiales caldereros en los talleres de Victorio Lazuriaga, de Pasajes. Presentarse con referencias.

Se desea

camioneta nueva o seminueva de tres toneladas. Ofertas a Ignacio Eneterreaga.

PATATAS

Especialidad de plantas seleccionadas para siembra, en distintas variedades, de un gran rendimiento.

Tempranas-Mediotardías-Tardías
JULIAN PEREZ HIJOS
Calle del General Echagüe, n.º 4. Telf. 10.974

Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portables, procedentes de cambio y compra. A plazos, desde 25 Ptas. mensuales. Taller de reparaciones de Vega. Fuenterrabía, 3. Telf. 14.048.

PATATAS

Pruebe las patatas "KING EDWARD", y no comerá otras.
No se deshacen.—Son las mejores.

MUDANZAS

en capitoné, dentro y fuera de la capital, respondiendo de roturas y a precios moderados.
Larramendi, 41, 2.º. — Teléfono, 1-25-02.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27.
Txabol-Corri (Ategorrieta).

Motores A. S. E. A.

— STOCKISTA EN GUIPUZCOA —
A R C O S. — Prim, 59. — Teléfono 41-6-42



DEPORTE VASCO

Los partidos de Año Nuevo en Eibar

Las jornadas pelotísticas de ayer en Bilbao y Pamplona

Dos partidos sin interés en el Moderno. - El campeonato amateur

EL "ASTEDENA" DE EIBAR SALUDA AL AÑO NUEVO CON TRES INTERESANTES PARTIDOS

El año pelotístico ha comenzado bien para la Empresa eibarresa: Un llenazo. El telón del rebote levantado y el escenario de actores convertido en montón apretado de espectadores.

Los pueblos colindantes desembarcaron en los docks del "Astelena" lo más destacado y distinguido de la afición, y aun saludamos a aficionados de lejanas procedencias.

En los tres palquitos de la esquina lucían también, como de costumbre, sus caras y sus medias de seda, unos ramilletes de seforitas, que, por ser eibarresas, tienen ese "chic", esa graciosa "negligé" y esa amable y atrayente sonrisa que es su principal encanto y sello de la casa.

Vidarte engorda de satisfacción viendo que el público responde, y no encuentra medio mejor de agradecer estas concurrencias que organizando festivales como el del pasado jueves, con tres partidos de combinación interesante, y disponiéndose a repetir el día próximo de Reyes el partidazo mano a mano entre el "arranzale" guetariano, Arámburu, y el terrestre elgoibarrés, Murua, que tanto fué ponderado y alabado por la selecta afición que el domingo, 23 del pasado mes vió ganar, entre gritos y aplausos, por sólo dos tantos, y competidamente, al de Guetaria. Nos dijo también el señor Vidarte que se propone organizar algunos segundos partidos con pelotaris de "primo cartel" y que enterado del desafío que, en nombre de Marino, lanzó hace días el simpático corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA (250 pesetas mano a mano contra Aulestiarte, de Ondárroa), dará facilidades para que en un tercer partido se ventile esta prueba.

El día 6 del mes en curso, festividad de los Santos Reyes, es día de juguetes y nacimientos del niño Jesús, y nos parece que un Murua y un Arámburu no es cosa de juguetes ni de niños. Es algo así como una conflagración antidiluviana que más se hermana con los cataclismos naturales de estos días: desprendimientos, truenos, torrentes incontenibles y aplastamientos de molinos y carreteras. Arámburu y Murua en la cancha, y se conmovieron los cielos y la tierra, y las losas y paredes del "Astelena" rezumaban humedad, brea y resedón por los martillazos y estrujones de los dos titanes.

Si no estamos demasiado entretenidos y ensimismados con los caramelos y juguetes que los Reyes Melchor, Gaspar, etc. han de ponernos de madrugada en los zapatitos del balcón, iremos el próximo martes a ver el choque brutal de esas dos locomotoras humanas en la cancha eibarresa.

Y vamos con los tres partidos del pasado jueves.

Antes de dar comienzo a los dos partidos anunciados en los programas de mano y en la Prensa, considerando la categoría de sus componentes y la ventaja de un cuadro en el saque que en el primero llevaba Kirru, dijimos a los amigos que nos rodeaban. Hoy van a ser los dos partidos de "knock out", o sea sin que se puedan desarrollar todos los "rounds" y el triunfo de uno de los bandos sea normalmente por puntos. Así fué en efecto.

Esta vez nos disponíamos a ver el triunfo rotundo del rubio de Guernica, y pensábamos que en el segundo partido, o por descaudado demasiado el zardo de Elgoibar el "txoko" ante las habilidades de Ubillita, o por entrar ese barrabás con ánimo y codicia, y fallar el ondarrés en su colocación y seguridad, la lucha resultaría también de "knock out".

En el primer partido, como habíamos previsto, ganaron Kirru y Urcelay, dejando a Peru y Artazo en 7 para 22.

Y en el segundo, Ubilla II y Aulestiarte hicieron tres tantos más (10), frente al Barrabás elgoibarrés, Arrien, y Cortabitarte.

Respecto al tercer partido tenemos que recordar lo que en una reciente crónica dijimos respecto de que "nunca terceras partes fueron buenas" (para los "catedráticos"). Como diremos después, este dicho quedó confirmado en ese tercero e improvisado partido.

Primer partido.—Si exceptuamos el fácil e impecable toque y empalme del azcoitiano Urcelay, con su elegante servicio de izquierda y derecha, los otros tres, sobre todo Peru y Artazo, no hicieron cosa de fundamento, mereciendo el abucheo con que el público les obsequió en algunos momentos.

Aunque Kirru sacó del cuadro 2, y la cancha estaba algo humedecida, no hizo gran arma del saque, no nos gustó su estilo, sólo marcó dos tantos, y lo único que hubo es que los fallos y torpes disposiciones de los contrarios fueron mayores que los suyos.

Repetimos: el joven Urcelay jugó superiormente, probando, con su bien controlado juego, que es hoy uno de los primeros zagueros de la primera categoría.

En suma: más que ganar Kirru-Urcelay, perdieron el partido los otros, con "utzes", chapas y contracanchas, restando pelotas que no tuvieron demasiada dureza y malicia.

Segundo partido.—Se sacaba del cuadro tres, y a pesar de esto, el "ezkerri" Arrien logró ocho tantos de saque.

Aquí se distinguió por su descomulgado y turbación el "arranzale". Su compañero Ubilla, casi solo, no pudo evitar la derrota de su bando, y eso que los contrarios, puede decirse, no hicieron un juego demasiado brillante.

Tercer partido.—Salieron a la cancha el "Chiquito de Lequeitio", acompañado de Calzada, y Murua, de Vergara, ayudado del elgoibarrés Gurruchaga. Los primeros sacaban libre y del tres y medio sus adversarios.

20 a 10 y a 8 se presentó el momio en favor de la segunda pareja. Pero el "Chiquito", sacando mucho, y el durangués, pegando más, consiguieron colocar el tablero en 10 por 1. El partido iba a 18.

La última ventaja fué de cuatro tantos (17 por 13). A estas alturas se lanza Murua a la desesperada, y como su compañero está segurísimo y siempre bien colocado, igualaron a 17 y triunfaron por la mínima diferencia.

El tanto de la igualada puso en tensión nerviosa y espectacular a todo el público, por su largura y por las dificultades que fueron vencidas por los cuatro pelotaris. A Calzada le sale la camisa fuera, como antes se le soltó la faja y tuvo que tirarla al suelo, y el "respetable" y las "respetables" reían, a la vez que aplaudían sus "sartenasos" al cuadro 8 heroicamente devueltos por Gurruchaga.

¡Lástima que el de Tabira (Calzada) no tenga más variedad y trasteo de juego para inquietar y descolocar a sus contrarios y así producir sus fallos!

Queridos lectores: "Año Nuevo, vida nueva". Vida mejor, mucho mejor. Vida de lucha, de dolor; de renovación y de triunfo os desea Xanti de Meabe.

EN EL FRONTON MODERNO

Ayer, y ante bastante público, se jugaron los partidos anunciados, careciendo ambos de interés tocante a juego de calidad. El primero fué de los llamados de "calle", y el segundo tuvo algo más de competencia, pues en su transcurso se registraron bastantes igualadas, y la última decena fué de emoción.

El primer partido.—Lo jugaron Adúriz y Abarisqueta, rojos, contra Ertiti y Marich, azules, sacando Adúriz del once y medio y Ertiti de un cuadro más adelante.

La "cátedra" no se inclinó por ninguno de los bandos, pues las traviesas se hacían a la par por los dos colores.

No hubo más que una igualada, y ésta se registró en el tanto 2. De aquí se impusieron francamente Ertiti y Marich que se apuntaron el tanto cincuenta cuando Adúriz y Abarisqueta tenían treinta y nueve.

Como más arriba decimos, el partido no tuvo interés ni se vió lucha ni juego de calidad.

Sobresalieron los vencedores que hicieron una buena labor. De los vencidos, ¿qué diremos? Nada. Que ni uno ni otro hicieron grandes cosas.

El segundo partido.—Jugaban este encuentro Chacón y Orio (rojos) contra Múgica y Bengoechea (azules). Los delanteros sacaban del cuadro once.

Los "entendidos" se inclinaron por el bando colorado ofreciendo momio en proporción de 40 a 36.

Este partido ya fué más entretenido que el primero. No porque se vieran jugadas de mérito ni tantos peloteados, sino porque tuvo una pequeña emoción en la decena de los sustos.

Anotamos igualadas en los tantos 4, 7, 21, 22, 23, 24 y 25. De este último empate consiguieron despegarse los favoritos, que hasta la última decena fueron delante con cinco y ocho tantos. Cuando tenían los colorados 48 por 40 los azules, se daban momios de 100 a dos por los adelantados. Ya se creía el partido ganado por los colorados. Pero los rezagados azules, que hasta entonces estaban haciéndolo muy mal, reaccionaron, y fueron acertando las distancias hasta colocarse a la mínima diferencia de sus adversarios (49-48). El revuelo fué grande. Pero la cosa no pasó del susto consiguiente. El tanto final se lo apuntaron Chacón y Orio, quedando Múgica y Bengoechea en 48.

Este partido tuvo dos fases: la primera de dominio de los azules, y la segunda, hasta la última decena, fué de los colorados.

Ninguno de los cuatro hizo grandes cosas, pues el juego fué muy irregular por parte de las dos parejas. El único que sobresalió algo fué Bengoechea.

Partidos para hoy, domingo.—Primero, Mina y Arámburu contra Salaverria II y Zabala; segundo partido, Ochotorea y Zumeta contra Salsamendi y Tacola.

Para mañana, lunes.—Primero, Salaverria segundo y Marich contra Izaguirre y Zumeta; segundo, partido, Chacón y Abarisqueta contra Múgica y Orio.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido del Euskalduna, Gallarta III y Campos contra Chiquito de Bilbao y Urzaiz, que ganaron a los primeros por cinco tantos.

Luego contendieron Inza y Algoriteño contra Orie y Urquidí, que también ganaron a los primeros por cuatro tantos.

EN PAMPLONA

Jugaron ayer en el Euskal-Jai, Bastarrieta y Aguirre contra Yanci y Guelbenzu, que dejaron a los primeros en el tanto 31 para 50.

PELOTA "ANATEUR"

Primer partido.—Se enfrentarán los clubs Beti-Jai, vencedor del Tolosa, contra el Roa, vencido, a su vez, por el Ategorrieta. El ganador tiene que jugar nuevamente con el Ategorrieta el día 11 de este mes.

Representarán al Beti-Jai "Keixeta" y Cirriaco, y al Roa, Goicoechea y Amóstegui.

Segundo partido.—Lo jugarán en la especialidad de pala, segunda categoría, los clubs Gimnástica y Pelota Vasca, defendiendo al primero los veteranos Lerchundi y Galarza, al segundo Iturralde y Guendiaín.

Tercer partido.—Lo jugarán a mano (segunda categoría), los clubs Tolosa y Fortuna, defendiendo al primer club Mendizábal y Navarro, y al segundo los alzararras Berra y Alquiara.

Habrán un cuarto partido, que es el de la máxima emoción, por los contendientes que en él tomarán parte.

"LA CONFIANZA"

— LEGAZPI, 5 —

Liquidaremos más barato que nadie todas las existencias, desde el

próximo lunes, día

5

por tener que dejar el local libre durante todo el mes de febrero

Todos los que quieran comprar a precios nunca vistos, deben efectuar sus compras desde el

lunes, en LEGAZPI, 5

La Confianza

La carrera pedestre de la "Gimnástica de Ulía"

correrá el martes, festividad de los Reyes Magos

El comentario deportivo del día lo constituye la próxima carrera pedestre que ha organizado la Gimnástica de Ulía.

Como los premios que se anuncian son valiosos, las inscripciones de las figuras más destacadas del atletismo de Guipúzcoa están dispuestas a disputárselos a ese plantel de muchachos que presentó en el cross último la Gimnástica de Ulía. Estos dicen que seguirán manteniendo su pabellón, y los otros también están dispuestos a defenderse bien. La lucha promete ser muy interesante.

El reglamento para esta carrera consta de los siguientes artículos:

Artículo 1.º La Gimnástica de Ulía, de San Sebastián, organiza para el día 6 de enero de 1931, a las once de la mañana, una prueba de cross-country, en la que podrán tomar parte todos los corredores nacionales y extranjeros, que no sean profesionales y pertenezcan a clubs y sociedades federadas, en la región donde exista la federación, o simplemente Sociedad deportiva, donde no la haya.

Art. 2.º Todos los corredores pertenecientes a clubs o sociedades federadas deberán presentar sus licencias en regla, al delegado de la F. A. G. En el caso de que pertenezcan a sociedades deportivas en cuya región no exista federación, bastará con la presentación de un certificado de aficiónado expedido por el presidente o secretario del Club.

Art. 3.º Habrá dos clasificaciones: por equipos e individuales.

Aspirarán a la segunda todos los corredores y a la primera los clubs o sociedades federadas y nacionales que presenten el número de corredores que exijan los trofeos que se disputan.

Art. 4.º Los premios de la clasificación individual consistirán en copas, objetos de arte, etc., que se adjudicarán por riguroso turno, a elección de los ganadores.

Art. 5.º Los premios de la clasificación social son: trofeo social de la Gimnástica de Ulía, trofeo Foronda, etc.

Art. 6.º El recorrido de la prueba será el siguiente: Salida del domicilio social, calles de San Francisco, Gran Vía y por la parte posterior del Gran Kursaal, viraje por frente del mismo para entrar en la Gran Vía, San Francisco, domicilio social, carretera vieja de Pasajes, virando por el torniquete de "villa Gurutza", saliendo a Jai-Alai al cruce de la carretera general, paso inferior a la carretera de la Clínica de Nuestra Señora de Aranzazu, carretera vieja y salida a Mons, subiendo al depósito de aguas de Alza, por el caserío "Chulster", viraje por el chalet de Gargallo para seguir por encima del túnel del tranvía de Rentería a salir a Vinagre, alto Miracruz, carretera general, viraje por la antigua vía del tranvía a Ulía hasta el frente de Altiuna-enea, bajada por Berge-enea a salir a Indiano-enea, camino vecinal, garaje Masasé, José María Soroa, Gran Vía, San Francisco, llegada a la meta, local social. Total 8.600 metros.

Art. 7.º El orden de colocación para la salida de los corredores será correlativo, ocupando el número 1 por la izquierda.

Art. 8.º Los corredores obedecerán todas las indicaciones que les hagan los jurados fijos o volantes, que llevarán el distintivo de tales.

Art. 9.º La entrega de los dorsales se hará en el domicilio social media hora antes de la salida, previo pago de una peseta cada uno, reembolsable a la devolución de los mismos.

Art. 10.º Con objeto de facilitar la labor de los jurados, los corredores deberán colocarse sus números de frente, a la altura del pecho.

Art. 11.º Formarán parte los delegados de los clubs cuyos corredores participen en la prueba y demuestren estar plenamente autorizados para ello.

Art. 12.º El jurado se retirará de la meta a los 30 minutos de la llegada del primer corredor.

Art. 13.º Las reclamaciones se presentarán al jurado antes de pasada una hora del término de la prueba, acompañadas de la cantidad de 10 pesetas, que serán devueltas si, a juicio del jurado, la reclamación es fundada.

Art. 14.º Las reclamaciones solo serán apeladas a la F. A. G.

Art. 15.º Para cualquier caso no comprendido en este reglamento, los reglamentos de la Federación Atlética Guipuzcoana serán los que resuelvan las dudas que sobrevengan de su interpretación deportiva.

Art. 16.º El Club organizador no responde de los accidentes, daños, etc., que pudieran ocasionarse o derivarse de los incidentes de la carrera.

Art. 17.º Las inscripciones deberán enviarse a la secretaría de la Gimnástica de Ulía, calle de San Francisco (casa Nik-Onena), antes de las ocho de la noche del día 4 del corriente. — La Comisión de Atletismo.

El martes, en el Restaurant Rodil

Segunda gran cena americana, que en agradecimiento a su distinguida clientela organiza para festejar

EL DIA DE REYES

Menú

Entremeses Rodil

Consomé Colbert

Salmón del Bidasoa con salsa tártara

Cofiflor polonesa

Pichón de los Pirineos a la americana

Guisantes a la francesa

Helado

Crema Valencia

Palmeras

Canastas de frutas

Café

Precio del cubierto: 15 pesetas.

Habrán dos valiosos premios y la feliz pareja, que los obtenga, dirigirá un baile de salón que tendrá honores reales.

Se ruega manden reservar la mesa.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 19

FOOT-BALL

EN RENTERIA

Correspondiente al campeonato de tercera categoría, jugarán en Larzábal los primeros equipos del Touring-Vasconia. La afición renteriana puede estar de enhorabuena, ya que pocos partidos tan emocionantes como este podrán verse en Larzábal. Desconocemos la composición de los equipos, pero esperamos que percatándose de la importancia del partido, alinearán lo mejorcito que posean.

Difícil será pronosticar quién ha de resultar vencedor, pero dada la valía de los equipos, esperamos ver un partido competitísimo y emocionante. El partido dará comienzo a las once de la mañana y será dirigido por un competente árbitro colegiado. ¿Quién se anotará el primer «amarrako»? — Nez.

RAPID-ATEGORRIETA

Como ayer anunciaba, hoy domingo tendrá lugar este interesante partido de campeonato.

Dada la nivelación de fuerzas existente entre ambos equipos y el buen juego que poseen, es de esperar que los aficionados que acudan al campo de Larzábal pasarán un agradable rato.

Los socios del Rapid pagarán media entrada, mediante la presentación del recibo de la presente semana.

El encuentro comenzará a las dos y media y arbitrarán un colegiado novel.

El Rapid se alineará: Rojo; Teodoro, Fernández I; Tele, Berra, Afón; Fernández II, Arana, Alberto, Martínez, Pérez. — A.

ESPERANZA-AURRERA

Esta tarde, en Atocha, ventilarán un partido de campeonato de segunda categoría, los equipos arriba indicados, los cuales se alinearán de la siguiente forma:

Esperanza: Ausín-Vázquez; Sanz, Kaiser; Miranda, Sinistena, Pagola; Múrua, Zabala, Ismael, X., Alvarez.

Suplentes: Arbiol, Echeverría, Quintana y Santos.

Aurrera: Torre; Bilbao, Alcorta; Garitano, Hilario, Ormazábal; Larráñaga, Aguirre, Chori, Julio, X.

El partido dará comienzo a las tres menos cuarto y será dirigido por el colegiado Ignacio Leclercq.

Registran precios económicos y los socios del Esperanza tendrán libre entrada al campo mediante la presentación del recibo del mes de diciembre pasado.

Use con predilección
Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.ª izqda.—Telf. 1-22-42

FERRETERIA
Y ALE

MIRACRUZ, 13

Junto al Teatro Trueba

GRAN SURTIDO

- EN -

JUGUETES

PARA LA FIESTA

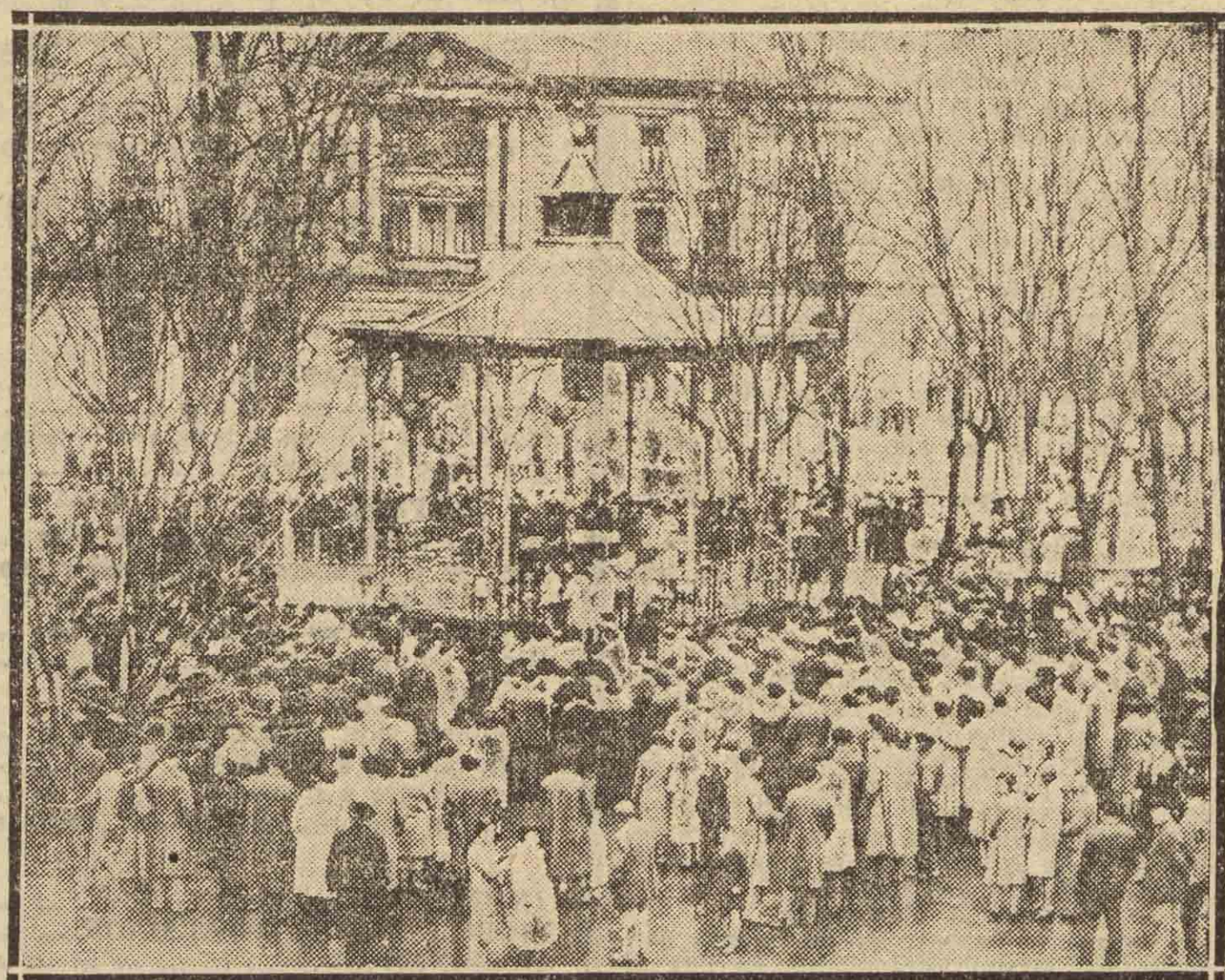
DE LOS

- REYES -

MIRACRUZ, 13

Junto al Teatro Trueba

TXISTULARIAK



Como Ansona en Donostia, Lazpiur en Eibar contribuye a la rehabilitación de nuestra música, de la música del txistu, elevada ya a la categoría que merece. El día de Afonuevo los txistularis de Eibar dieron un gran concierto que reunió un gran gentío en torno del quiosco, lo mismo que los txistularis donostiarras hicieron en la Plaza de la Constitución el mismo día y con igual éxito. (Foto Ojanguren.)

Los deportes náuticos

Las regatas de bateles para el día 20 de enero, festividad de San Sebastián, a las doce del mediodía

La Comisión de Fomento del Ayuntamiento de San Sebastián, ha organizado para el día 20 del corriente mes, festividad de San Sebastián, dos regatas de bateles a remo, destinadas a los remeros guipuzcoanos (Campeonato de Guipúzcoa) con arreglo a las siguientes condiciones:

1.ª Regata de tres remeros y patrón, con embarcaciones cuya eslora máxima será de 24 y medio pies, no admitiéndose las que excedan de estas condiciones.

2.ª Regata de batel con un solo remero a dos remos, con lanchas de eslora máxima de 19 y medio pies, sin que puedan pasar de esta dimensión.

Los remeros que han de tomar parte en las regatas deberán ser vecinos o residentes del pueblo en cuyo nombre tomen parte en el regateo.

Los bateles podrán estar inscriptos en cualquier puerto.

3.ª La inscripción de setos bateles se verificará hasta el día 17, a las doce del mediodía, en la Sección de Gobernación-Fomento.

4.ª Todos los bateles que tomen parte en las regatas, deberán estar en seco en el varadero de este muelle, a las nueve de la mañana del indicado día, para que el maestro-arqueador de había se cerciore de que están dentro de las condiciones estipuladas.

5.ª El maestro-arqueador, una vez examinadas las embarcaciones que han de luchar, deberá extender un documento en que conste la operación que haya realizado.

6.ª Los bateles saldrán del muelle a las once y media de la mañana y el regateo dará comienzo a las doce en punto.

7.ª Cualquier incumplimiento o tardanza será castigado declarando la descalificación de la embarcación que hubiere incurrido en la falta.

8.ª En el momento de dar el toque para dar comienzo a la regata, ese mismo toque servirá de atención para la siguiente tanda.

9.ª El jurado estará constituido por el comandante de Marina o su delegado, que ejercerá de presidente, un diputado de la Diputación Provincial, la Comisión de Fomento del Ayuntamiento, un práctico del puerto y un representante autorizado por cada embarcación que tome parte.

10. El jurado resolverá cualquier reclamación sin derecho a apelación de ningún género. La reclamación deberá hacerse antes de que el jurado se retire de la bahía.

11. El regateo se verificará en grupos de a cuatro, luchando en la primera tanda los botes numerados por el orden correlativo que les haya correspondido en el sorteo, o sean, 1, 2, 3 y 4; en la segunda, el 5, 6, 7 y 8, y así sucesivamente.

12. El día 17 tendrá lugar en la Casa Consistorial, a las doce, el sorteo de grupos entre todos los botes concurrentes, y el representante o patrón que no se presente al acto, se entenderá que desiste de tomar parte en el regateo.

13. Las balizas que han de ocupar los botes en cada tanda será completamente independiente del sorteo de grupos y se verificará aquél en la misma bahía, en el momento de dar comienzo a la regata.

14. El recorrido del regateo de los bateles, será de una distancia aproximada de dos millas entre ida y vuelta, colocando las balizas indicadoras del punto de salida dentro de la bahía y la del punto donde se debe dar la vuelta, mar afuera, dejando las balizas siempre por la banda de babor.

15. Los premios establecidos para la regata de bateles, compuestos de tres remeros y patrón son los siguientes:

1.º 750 pesetas

2.º 350 "

3.º 200 "

Los de batel con un remero solo serán:

1.º 500 pesetas

2.º 350 "

3.º 250 "

4.º 125 "

16. Una vez que comience la regata, se prohibirá en absoluto a cualquier embarcación que atraviese la línea.

17. La distribución de los premios en metálico se celebrará en la Casa Consistorial a continuación de haberse jugado la regata.

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Comedias

Irene López Heredia

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

BENEFICIO DE IRENE LOPEZ HEREDIA

GRANDIOSO REESTRENO de la comedia de don Jacinto Benavente, en tres actos,

LO CURSI

GENIAL CREACION DE LA BENEFICIADA

FABRICA DE

BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos, minas, incendios, fábricas, etc., etc. - Entrega rápida.

LUZ y FUERZA - AVENIDA DE MADRID, 193-195

Teléfono 4075.

ZARAGOZA

Apartado 254

LOS RETOS

COMBINANDO PARTIDOS

El Roca Chiqui acepta el reto lanzado por el Athletic de Gros para jugar un partido en el campo y hora antes designados. Nuestro equipo se dará a conocer entonces.

—El Athletic de los Fueros reta al Donosti Chiqui para jugar un partido mañana, domingo, a las once, en la playa. Nuestro equipo será: Josecho; Eceiza, Rancano; Chivo, Jones, Gerardo; Chomin, Iturrino, Cruz, Pataki, Múgica. En caso de no aceptar se ruega contesten lo antes posible, y en caso de may tiempo no se jugará.

—El Club Deportivo Euzkalduna de Eguía acepta el reto de la Estrella Alegre, de Rentería, para jugar un partido el próximo domingo, a las tres menos cuarto, en Jolastokieta. Nuestro equipo se formará así: Sanz; Navascués, Fernando; Pérez, Almazán, Arce; Lafuente, Emilio, Julio, X. Eia-dio. Se les ruega sean muy puntuales.

—El Iberia de Amara acepta al Athletic de Gros para jugar un partido en el campo y hora designados. Nuestro team se dará a conocer en el terreno de juego.

—La Unión Deportiva de Amara reta a los Lales Antiguotarras para el domingo, a las tres y media, en Loyola. Nuestro equipo será: Pacho; Pacho, X; Regino, Nella, Peñaíra; Pablo, Paternay, Vizcaino, Clemente, Lacasa. Al mismo tiempo se advierte a estos jugadores estén para las tres en el Hipico.

—El Español de Amara reta al Donosti Chiqui para jugar un partido el domingo por la tarde, detrás de los cuarteles de Loyola.

El Roca Chiqui acepta el reto lanzado por el Athletic de Gros para jugar el partido ya concertado a las tres y media. Caso de mal tiempo, se suspenderá el encuentro. Nuestro equipo se dará a conocer en el terreno de juego.

—El Telmo reta al Dillecta, al Racing Francés y al Infantil Gimnástica de Ulia a jugar el martes en el Hipico, a las tres de la tarde. Se ruega la contestación lo antes posible. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

—La "Piña", de Lezo, reta al "Irrinchi", de Irún, para jugar un partido en el campo que ellos designen. Nuestro equipo será: Díez III; Alberdi, Díez IV; Cordero, Manolo, Salaverría; San José, Isasa, Retenaga I, Garbizu, Cholin.

Convocatorias

G. D. ATEGORRIETA

Se ruega a los jugadores Mamerto, Martínez, Atin, Embil, Calcerrada, Arzac, Manjarrés, Dospital, Lorenzo, Alberdi, Muñoz, Murguía, Martiarena y Aguilera tomen el tranvía que sale de la calle Peñaflorida a la una y veinticinco de la tarde, para estar en el campo de Larzábal a las dos y cuarto, para contender en partido de campeonato con el Rapid, de Rentería.

ANZUOLA F. C.

Se ruega a los jugadores Zabaleta, Lascuain I, Larráñaga, Zabalo, Zubillaga, Lizarralde, Lascuain II, Tellería, Garitano, Egorza y demás se hallen el domingo a las tres en el campo Chalet, para jugar un partido contra el Club deportivo Beti Aurrera.

M. T. K.

Se ruega a los jugadores Ibáñez, Javier, Amado, Enrique, Eduardo, José Luis, Carlos, Gurruchaga, Escudero, Luis, Eugenio, Olasagasti, Fedé, Ramón y Sabadié se presenten hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en Ondarreta, para contender con el Porvenir Antigotarra.

G. D. TOURING, DE RENTERIA

Se ruega a los jugadores Vaselga, García, Larre hermanos, Avelino, Arana, Murua hermanos, Carmelo, Galarza, Sánchez, Julio e Hilario estén a las nueve y media en los locales de la Sociedad, con objeto de darles los equipajes e instrucciones sobre el partido que se ha de jugar en Larzábal a las once.

G. D. "BISHI-BISHI"

Se ruega a los jugadores acudan a las nueve y media a los locales del Club, para tratar de asuntos de mucha importancia. Se suplica la más puntual asistencia.

PETIT PARIS

Urbieta, 39

La fábrica de impermeables más pequeña de la región

Pias.

Plumas a 15

Trincheras desde . . . 12

Checos desde 40

Siras desde 40

Trajes a medida desde . . 68

Alfombras, mantas, paraguas, bolsos y paños de abrigo

El mejor surtido

Los precios más baratos

Urbieta, 39

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer, al fin, se reanuda el tráfico marítimo en nuestro puerto y las operaciones de carga y descarga en los muelles, volviendo la vida a ese simpático rincón de Donostia al que tanta gente acude o por donde tantos pasan. Terminado el temporal, la vida volvió al lugar de mayor animación, menos al pesquero, y la dársena se llenó de barcos. En efecto, entraron los vapores "Amada", procedente de Bilbao, con carga general a bordo; "Carmen" 4, con cargamento de hierro, también procedente de Bilbao; "San Eduardo", "Ruda" y "José María" (los tres que el día anterior no pudieron entrar), con cargamento de carbón procedentes de Gijón; "Hernani", también con carbón, de Avilés.

Salieron los vapores "Manuela E." e "Ines-chu", que tantos días han permanecido en nuestro puerto, para Bilbao, en la tarde.

LA PESCA

Tampoco ayer salieron a la pesca los vaporcitos y motoras. Fuerte viento terral, dominante desde hace días, y la mar no en muy buenas condiciones para las faenas pesqueras, obligaron a los pescadores a permanecer en sus casas. Invierno horroroso para esa gente, de la que nadie se acuerda, después del año desastroso que han tenido, sin pesca, ni aun con buen tiempo.

La tranquilidad, pues, en el muelle de la Jaraña fue absoluta, como desde muchos días atrás; triste, dolorosa tranquilidad, porque supone carencia de lo más elemental para el alimento de tantas y tantas familias.

Los vapores de arrastre no tuvieron ayer tampoco gran suerte, al menos hasta primera hora de la noche. Es posible que las parejas que hacen la pesca del día hicieran buenas caladas, y casi lo esperamos.

En la Pescadería.—Ayer por la mañana se efectuaron en nuestra Pescadería las siguientes ventas de pescado:

Merluza de primera, 1.433 kilos, que se vendieron a 725 pesetas el kilo al detall; merluza mediana, 2.492, a 535 la grande y 455 la pequeña; pescadilla, 9.754, a 310 la de bou y 2 la de pareja; gallos, 255, a 380 (mayor); besugo de arrastre, 242, a 470; bacalao fresco, 22, a 275; cabras, 22, a 180; con grito grande, 63, a 380; sapos, 1.719, a 240; chicharro grande, 323, a 180; panchos, 7.144, a 135; ordinarios, 5.816, a 055; palomita, 45.265, a 080 (mayor); angula, 3.702, a 455 (mayor); almeja, 360, a 205 (mayor).

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2:59 de la madrugada y a las 8:23 de la tarde.

Bajamar: A las 9:20 de la mañana y a las 9:42 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 3:46 de la madrugada y a las 4:49 de la tarde.

Bajamar: A las 10:5 de la mañana y a las 10:29 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquidó:

Presión al nivel del mar: 1000.9 milibares.

Temperatura del aire a 120 m.: 15.6.

Humedad: 50 por 100.

Tensión del vapor de agua: 8.3 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 19 metros por segundo.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Viento fuerte del Sur.

Temperatura máxima: 18.2.

Idem mínima: 14.8.

Idem sobre hierba: 13.5.

Recorrido del viento 837.4 kilómetros.

Insolación 1 hora y 36 minutos.

Evaporación: 6.3 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Las altas presiones cubren el territorio de Polonia y el Norte de África. Una vasta depresión se extiende sobre el resto de Europa y presenta dos mínimos: uno en la Mancha, de 990 milibares, y otro al Noroeste de nuestra península. Los vientos del Suroeste soplan algo fuertes en el Golfo de Vizcaya y el mar está moderadamente agitado en la altura y rizado en la costa. Tiempo probable: Viento del Sur, moderado, pasando al cuarto cuadrante. Cielo nublado, con claros. Algunos chubascos o aguaceros.—LANDIN.

J. DE ZARAUR (bogado)

Clasificación y liquidación

Averías marítimas

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.348.

PALMIL

Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes.

Exija siempre PALMIL y desconfíe de las imitaciones

**EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS**

"LA AMERICA"—Idiáquez, 8

Para hoy y mañana

Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primer partido, Mina y Aramburu contra Salaverria II y Zabaleta; segundo, Ochotorena y Zumeta contra Salsamendi y Tacolo.

Localidades a la venta, de diez a una, en el Frontón Urumea.

Mañana, lunes, dos interesantes partidos: Salaverria II y Marich contra Izaguirre y Zumeta; Chacón y Abarizqueta contra Múgica y Orio.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias Irene López Heredia. A las cuatro de la tarde, la comedia en tres actos y un prólogo "Los intereses creados"; a las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la leyenda primitiva en tres jornadas y en verso, "El monje blanco".

Funciones para mañana, lunes (beneficio de Irene López Heredia): A las seis y media tarde y diez y media noche, la comedia en tres actos "Lo Cursi".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy, domingo: A las tres, cinco y siete tarde y diez y cuarto noche: "Revista Paramount", "Ritmo nuevo" y "El rey vagabundo".

Mañana, lunes, sesiones a las cinco, siete tarde y diez y cuarto noche. "Revista Paramount", "Ritmo nuevo" y "El rey vagabundo".

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Diario núm. 6", "Félix, torero" (cómica) y "El testigo mudo", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario número 6", "Félix, torero" (cómica) y "Hombres peligrosos", siete partes; a las diez (dobles), "Hombres peligrosos" y "El primero de los mejores", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones a las cinco menos cuarto, siete tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "¡Griselda, te amo!", en nueve partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil), "Curiosidades Bray núm. 5" y "Aves nocturnas", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Curiosidades Bray 5" y "La última jugada", siete partes; a las diez (dobles), "La última jugada" y "Aves nocturnas", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Diario Metro núm. 7", "El k. o. de Periquito" (cómica) y "La isla de los naufragos", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Un cuento escocés" (cómica) y "Valor y nobleza", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Un cuento escocés" y "La mujer más mala de París", seis partes; a las diez (dobles), "La mujer más mala de París" y "Valor y nobleza".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "El rancho del susto" (cómica) y "El triunfo de la audacia", siete partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro (infantil), "Boda estrellada" (cómica) y "El valle seco", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Boda estrellada" y "Alta sociedad", siete partes; a las diez (dobles), "Alta sociedad" y "El valle seco".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Diario Metro núm. 6", "Félix, torero" y "Hombres peligrosos", siete partes.

SALON EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy de cuatro de la tarde a ocho y media.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Paseo del Bulevar:

1. "Italia", marcha (primera vez).—Zerco.
2. "Selgfried", fantasía.—Wagner.
3. a) "La Virgen de Bronce", intermedio (primera vez).—Soutullo y Vert.
- b) "La Picarona", selección (1.ª vez).—Alonso.

DIA DE REYES



Puede usted considerar como un espléndido regalo de Reyes el poder adquirir un

portable y 12 piezas "Regal" del procedimiento eléctrico, todo ello por la módica cantidad de

Ciento veinticinco pesetas

VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS

Salones de audiciones y ventas en

Columbia Graphophone Company, S. A. E. (Sucursal)

GUETARIA, 5 CASA INURRIETA TELEF. 1-03-17

Amuebladora Vitoriana

No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBIETA, 24 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.

SAN SEBASTIAN

Teléfono, 4-17-59.

"LA VOZ" EN EIBAR

LOS PANADEROS Y EL AYUNTAMIENTO

En virtud de la sentencia dictada por el Tribunal contencioso-administrativo provincial, y ratificado dicho fallo por el Tribunal Supremo, declarando nulo e ilegal el impuesto que viene cobrando el Ayuntamiento a las harinas y pan elaborado de fuera, resulta que los panaderos reclaman las pesetas que han satisfecho indebidamente desde el día y año en que se creó la Junta de Abastos.

Para que los lectores puedan darse idea de lo que representa para el Ayuntamiento este impuesto, diremos que los panaderos de nuestra villa consumen diariamente 45 sacos de a cien kilos de harina, que a dos pesetas por saco hacen una "pila" de miles de pesetas.

No sabemos el sesgo que tomará este asunto; pero prometemos a nuestros lectores tenerles al corriente de lo que suceda.

LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE

Para hoy, domingo, se anunciaban otros partidos; pero por indisposiciones de Mallavia I y Murua II se jugarán los siguientes: Irureta II y Urcelay contra Ulacia y Artamendi.

Luego contendrán Echániz II y Cortabitarte contra Echale y Ayerbe.

Ulacia e Irureta II son dos delanteros que han de luchar con mucho amor propio y energía, como en otras ocasiones, y eso es de esperar. No se les pide nada extraordinario a los pelotaris: que salgan con ganas y que rindan en relación a la categoría de sobresalientes; que rivalicen y que procuren complacer al público que dominicalmente invade el Astelena. El choque de los dos delanteros se hace ver, y de ello deducimos que ha de resultar un partido reñido a la vez que de confirmación de clase del zaguero Urcelay.

FALLECIMIENTO DE UN ELEMENTO POPULAR
En el Asilo-Hospital ha fallecido el popular eibarés Lope Bustinduy, más bien conocido por "Lopechua". Dejó de existir a la avanzada edad de 76 años.

Nosotros somos jóvenes para recordar las andanzas y peripecias políticas del finado por el ideal republicano. Fue "Lopechua" uno de los más fervientes, en su tiempo, de la causa de la libertad. Por sus dichos y hechos se popularizó, y contaba con generales simpatías en esta villa. El "zoriziko" que cantan los jóvenes actuales: "Iru gison ilustre Ichurribrian", fue dedicado al famoso "Lopechua".

Ayer por la tarde, a las tres, se verificó la conducción a su última morada, acto que, como era de esperar, se vivió muy concurrido.

Descanse en paz el finado, y a todos sus allegados nuestro sincero pésame.

NOMBRAMIENTO DE MAESTROS

Por el jefe de la sección administrativa de primera enseñanza se han hecho los siguientes nombramientos de maestros y maestras para las nuevas escuelas de Paguey:

Idelisa Arrizabalaza, Emiliana Elorza y María Pilar Urizarbarrena, de Eibar, y don Saldado García, don José Campos y don Angel Navarro.

Peribirán honorarios de 2.000 pesetas y demás emolumentos.

EXPORTACION DE ARMAS

Si no nos es infiel nuestra memoria, la exportación del pasado mes de diciembre ha sido la más pequeña que se ha conocido desde que la armería existe. Ello obedece, claro está, a la gran crisis que atraviesan Eibar y sus contornos; pero también hay que tener en cuenta que en el finalizado mes hemos tenido dieciocho días para el trabajo por la cantidad de fiestas que marca el calendario.

Exportadas: Armas largas, 5.602; armas cortas, 1.229; pistolas, 3.788.

Total de armas exportadas, 10.619, o sean 10.377 menos que en el mismo del año anterior. Esta comparación permite al lector formar idea de la crisis armera.—T. Echaluze.

¿Está su hijo

Inapetente?

Pues dele en seguida Jarabe de

**HIPOFOSFITOS
SALUD**

Su eficacia es inmediata y está aprobado por la Real Academia de Medicina, teniendo, además, cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pida JARABE SALUD para evitar imitaciones.

No se vende a granel.

"La Voz" en Villafranca

EL AÑO NUEVO

Vamos por empezar a deseárselos un feliz y próspero año nuevo a todos los lectores y amigos.

EL CONCIERTO DE LA BANDA

Aunque el día fue triston y lloviznaba a ratos, la Banda municipal ejecutó un hermoso concierto en la Plaza Alfonso XIII, siendo ovacionada por el numeroso público. Por la tarde, ejecutó baillables para deleite de la gente joven.

QUEJAS DEL PUBLICO

Se nos han acercado varias vecinas para que por nuestro conducto hagamos saber a quien corresponda, que en el lavadero de «abajo» no tienen luz, y que, como se conoce que predicán en desierto, resulta que es sermón perdido.

Nosotros hacemos eco de esta queja y no dudamos que será subsanada inmediatamente esta falta, por quien corresponda, porque si en el lavadero llamado de «arriba» tienen derecho a la luz, las del de «abajo» no serán menos o no deben ser.

FUNERALES

Ayer, día 2, se celebraron a las diez de la mañana, los funerales y conducción del cadáver de doña Felicitas Maiz y Lasa, madre de nuestro estimado amigo Juan, probó empleado de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, acudiendo a dichos actos numeroso público.

Reciba toda su familia nuestro pésame.

VARIAS

Ha llegado de Madrid a pasar las fiestas de Navidad en compañía de su familia, la bella señorita Julia Ayerza, hermana política de nuestro querido amigo don Mariano Fernández.

RESTABLECIDOS

Se hallan restablecidos de su dolencia que les ha retenido unos días en cama, don Antonio Aguirre, alcalde de ésta, y don Tomás Hernández.

GRATITUD

Los señores de Carrión nos manifiestan que por nuestro conducto hagamos extensas las gracias a todos sus amigos y demás personas que asistieron a los actos póstumos celebrados por su querida madre doña Juana Ramos, fallecida hace pocos días.

PIANOS

GAVEAU

RONISCH

WERNER

HARMANN

(BERLIN)

KREUTZER

Pianos nuevos, 88 notas, tres pedales, marco completo, desde 1.650 pesetas.

CASA DIAZ

AVENIDA, 3. — Telf. 10.152.

NOTICIAS

COLONIA ALAVESA. — Mañana, lunes, a las diez de la noche, se celebrará en los salones de esta Sociedad una gran velada, a cargo del celebrado ventrílocuo señor Moreno, que dará a conocer lo más selecto de su variado repertorio.

Asimismo, y con motivo de la festividad de los Reyes, el martes día 6, de cuatro y media a seis de la tarde, se celebrará en el mismo salón un festival infantil, instalándose el Arbol de Noél con infinidad de juguetes, con los que serán obsequiados los niños de los socios, actuando a continuación el citado señor Moreno, que hará las delicias de los «peques» con sus muñecos y proyecciones cinematográficas.

Quedan invitados los socios y familias, advirtiéndose que, como de costumbre, se exigirá rigurosamente el carnet. — La Directiva.

motors
Siemens
Los mas conocidos

UNA MISA. — El próximo martes, día 6, se celebrará una misa en sufragio del alma de don José Cruz Usabiaga, en la iglesia de Santa María. Se invita a sus amistades a dicho acto.

LICOR LAPRADE Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.

DONOSTI ZARRA. — Hoy, domingo, de diez a una de la noche habrá un baile en esta Sociedad, que estará amenizado por un notable pianista.

—A las once y media de la mañana se reunirán los directivos para estudiar el programa de festejos a presentar a la Junta general que se celebrará en breve.

—A las doce de la mañana, y en presencia de los señores socios que lo deseen, se efectuará el sorteo de los vencedores de las primeras eliminatorias del campeonato de ping-pong, para proseguir éste. — El secretario.

CIRCULO VALLISOLETANO. — Se convoca a todos sus asociados a la Junta general ordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda, con el orden del día anteriormente anunciado.

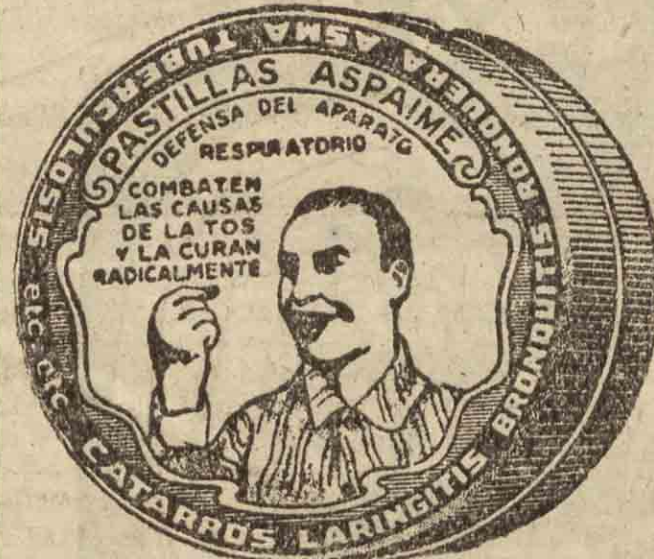
Se ruega la puntual asistencia. — La Directiva.

SOCIEDAD LA FRATERNIDAD. — La Junta directiva de la Sociedad de Socorros Mutuos La Fraternidad ha quedado constituida para el ejercicio del año 1931 en la forma siguiente: Presidente, don Francisco Muniaín; vicepresidente, D. Antonio Galdona; contador, don Julio Querejeta; tesorero, D. Javier Erro; secretario, don Santos Pamies; Vocales: D. Cesáreo Flaño, don Rufino Martínez, don Martín Caperochipi, don Luis Anoeta y don José Manuel Olasagasti. Suplentes: don José Pereira y don Martín Romaguera.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-4-67

Pastillas



Aspaime

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16-Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre fraguando con dos céntimos.

"La Voz" en Villabona

NOTA TRISTE

Ayer, sábado, por la mañana, falleció doña Lana González, madre de nuestros estimados amigos don Benito y don Benedicto Santamaría, siendo su muerte muy sentida.

Hoy, domingo, a las nueve de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Cizturquil, y mañana, lunes, se celebrarán en la parroquia de la ciudad villa los funerales en sufragio de su alma.

A sus afligidos hijos y demás familia, hacemos presente nuestro sentido pésame.

ENFERMOS

Se encuentran guardando cama a consecuencia de una ligera indisposición, nuestros excelentes amigos don Antonio Olaso y don Julián Tapia.

Hacemos fervientes votos por el rápido y total restablecimiento de dichos pacientes.

DE VIAJES

Ha marchado a la Rioja nuestro estimado convecino don Félix Ortega, con su bella hija Paquita, a la cual se propone dejar por una temporada en dichas tierras, por prescripción facultativa.

RECREATIVA DEL C. OBRERO

Convocados por el presidente de la Sociedad Recreativa del Centro Obrero, de ésta, se celebró la semana pasada la reunión anual de los socios, con objeto de revisar las cuentas y proceder a la renovación de la Junta Directiva.

Por aclamación fué reelegida la misma junta para el ejercicio del año 1931.

DEMOGRAFICAS

Según los datos que nos ha facilitado el encargado del Registro Civil, durante el pasado año de 1930 se ha registrado en nuestra ciudad el siguiente movimiento demográfico: Nacimientos: 25 hembras y 24 varones. Defunciones: 9 hembras y 19 varones. Matrimonios: 10.—C.

Vendo o arriendo

CASERIO nuevo, de tres habitaciones y de modernísima construcción (junto carretera San Sebastián), con cuadra, propia para ganadería, y grandes fincas agrícolas cultivadas, de rica producción, con abundante agua propia distribuida a las habitaciones; cuadra, gallinas, etc.

Informará: Tomás Echaluze.—EIBAR.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable. ELECTROTHERAPIA

GRAN VIA. A. de 3 a 6. — Teléfono 13-1-03.

Academia 'de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda. —

DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2. 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426.

4 de enero. Núm. 99.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAUA

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

tormentas del siglo, riquísimos, dueños de las más suntuosas moradas de la comarca, hubieron debido aspirar únicamente a las delicias de una vida patriarcal, derramando a manos llenas beneficios a su alrededor y conquistando para su última hora las bendiciones de todos. Pero no fué así; ambicionaron algo más; quisieron servir de algo en el manejo de aquella «nave del Estado», en la que nadie se conforma con ser simple pasajero.

Nombrado el uno comandante de las fuerzas militares y el otro presidente del Tribunal prebostal de Montaignac, tuvieron que abandonar las comodidades que gozaban en sus castillos para instalarse, relativamente mal, en la ciudad. La casa en que habitaba el duque estaba situada en la plaza de Armas. Era una casa muy espaciosa y sumamente destaralada; una ruina en donde, por la noche, el aire que se filtraba por las puertas mal cerradas, despertaba sus reumatismos. El marqués de Courtomieu fué a vivir internamente a casa de una de sus parientes, en la calle de la Ciudadela. Su vanidad de viejo orgulloso estaba satisfecha... y todo lo demás le importaba poco.

Por aquella época ocurrieron los dolorosos acontecimientos debidos a la restauración; época que ha quedado grabada en la memoria de todos bajo el nombre de «Terror Blanco». Las represalias se ejercían libremente; las venganzas se efectuaban a la faz de todos, y los odios personales y las espantosas codicias se ocultaban bajo la capa de rencores políticos. Se amenazaba hasta a los compradores de bienes nacionales...

Aunque pequeños, los artesanos en las ciudades y los aldeanos en el campo, consternados e intimidados, dirigían sus pensamientos y sus deseos hacia «el otro» y creían de buena fe que el buque que conducía a Santa Elena al vencido de Waterloo, se llevaba al mismo tiempo sus últimas esperanzas.

Pero nada de estas cosas sabían ni el duque de Sairmeuse ni el marqués de Courtomieu. Luis XVIII ocupaba el trono; sus preocupaciones triunfaban, eran felices; ¿qué estúpido plebeyo se hubiera atrevido a no serlo? Ninguna inquietud turbaba su serena alegría; aún tenía a mano centenares y millares de «descontentos», pero fueron tratados de visionarios.

Sin embargo, el 4 de marzo de 1816, en el instante en que el duque de Sairmeuse se sentaba a la mesa, oyóse un gran estrépito en el vestibulo de la casa. Levantóse; pero al mismo tiempo la puerta se abrió y un hombre penetró en el comedor. Era Chupin, el antiguo merodeador, elevado por el señor de Sairmeuse al empleo de guardabosque.

—¿Qué ocurre?—preguntó el duque.

—Que vienen, monseñor, ya están en camino!

—Pero, ¿quiénes son?

Por toda contestación, Chupin alargó una copia de la carta que Chanlonineau había dictado a Marcial.

El señor de Sairmeuse leyó en alta voz:

«Apreciable amigo: por fin estamos de acuerdo y el matrimonio está decidido. Ya no nos ocupamos sino de la boda, que está fijada para el 4 de marzo...»

La fecha ya no estaba en blanco esta vez; pero era tal la ceguedad del duque, que se obstinaba en no comprender.

—Bueno, ¿y a mí, qué?—preguntó.

Chupin se arrancaba los cabellos.

—¿Que ya vienen!—repitió—, me refiero a los aldeanos, que cuentan apoderarse de Montaignac, destronar a Luis XVIII y traer «al otro», o a lo menos a su hijo. ¡Bribones! Me han engañado... Yo sospechaba algo, pero no lo creía tan próximo...

Aquella seguridad con que hablaba Chupin de un estorbo al duque, que preguntó:

—¿Cuántos son?

—A punto fijo no lo sé, monseñor... dos mil... o quizá diez mil...

—Todos los habitantes de la ciudad están por nosotros.

—No lo crea, monseñor!... Tienen cómplices aquí; todos los oficiales de reemplazo les esperan para unirse con ellos.

—¿Quiénes son los cabezallas?

—Lacheneur, el abate Midon, Chanlonineau, el barón de Escorval...

—¡Basta!—gritó el duque!

Ante la inminencia del peligro, el duque iba recorriendo su sangre fría y su heróico cuerpo, encostrado por los años, se erguía de nuevo. Llamó a su criado, y le dijo:

—¡Mi uniforme, mis cruces, mi espada y mis pistolas!

—¡Volando!

—¡Espera!—gritó de nuevo—. Que vayan inmediatamente a decir a mi hijo que se presente aquí; que revienten un caballo si es preciso para llegar cuanto antes. Se puede ir y venir a Sairmeuse en dos horas...

Chupin le tiró de la levita y el duque se volvió.

El viejo merodeador hizo una seña recomendando el silencio; pero, en cuanto salió el criado, dijo:

—Es inútil que monseñor envíe a buscar al señor marqués.

—¿Qué dices, tunante?

—Es que monseñor me dispensará; pero yo le soy adicto...

—¡Voto al diablo!... ¿Hablarás?

Chupin empezaba a arrepentirse de haber adelantado tanto.

—Es que—balbuceó— el señor marqués...

—¿Acabarás?

—... es uno de ellos.

De un puñetazo el duque de Sairmeuse tiró al suelo la mesa.

—¡Mientes, bribón!—gritó jurando y blasfemando horriblemente.

Tan terrible y amenazador estaba, que Chupin, de un salto se plantó en la puerta, de la que levantó el pestillo, dispuesto a escapar.

—¿Que me fusilen si no es verdad cuanto digo!—gritó— ¡Ah! la hija de Lacheneur...

un gran cebo; todos sus pretendientes están metidos en el complot; Chanlonineau, el joven Escorval, el hijo de monseñor y muchos otros...

El duque empezaba a vomitar un torrente de injurias contra María Ana, cuando entró su ayuda de cámara... Callóse, púsose el uniforme, ordenó a Chupin que le siguiera y se lanzó a la calle.

Creyó que Chupin habría exagerado, pero cuando llegó a la plaza de Armas, desde donde se divisaba una gran extensión de terreno, sus últimas ilusiones se desvanecieron. El horizonte resplandecía. Montaignac estaba rodeado de un círculo de llamas.

—¡Esa es la señal para ponerse en marcha para la boda, como dicen en su carta—dijo el viejo Chupin—. Llegarán a las puertas de la villa a las dos de la madrugada.

El duque calló. Ya no le quedaba más que ponerse de acuerdo con el señor Courtomieu. Dirigióse a casa de éste, pero al volver de repente por la calle de la Ciudadela, divisó bajo una puerta a dos hombres que hablaban, y que al ver sus charreteras que brillaban en la obscuridad, echaron a correr. Instintivamente se lanzó en su persecución y alcanzó a uno, a quien agarró por el pescuezo.

—¿Quién eres?... preguntó—. ¿Cómo te llamas?

Y como el desconocido no contestaba, le sacudió tan violentamente, que dos pistolas que llevaba ocultas en la levita cayeron al suelo.

—¡Ah! ¡bandido!—exclamó el duque—. ¡Conspíras!

Y sin añadir una palabra más, arrastró a aquel hombre hasta el cuarto de banderas de la ciudadela, se lo arrojó a los soldados estupefactos y se precipitó en casa del señor Courtomieu.

Pensaba aterrar a éste, pero no sucedió así. La noticia dejó encantado al marqués.

—¿Qué magnífica ocasión se nos presenta para demostrar, sin peligro alguno, nuestra adhesión y nuestro celo!... ¡Tenemos buenas municiones, puertas sólidas y 3.000 hombres de tropa!... ¡Esos aldeanos han perdido la cabeza!... ¡Pensábamos su locura, mi querido duque, y discurríamos que mentaban a caballo los curadores de Montaignac!

PERCIBO POR REDACCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

REFORMANDO LA ADMON.
-- 1,20 PESETAS --

ABRIGOS caballero y niño; buen surtido, precios y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama, calle de Miguel Imaz, número 3.

ADMITO huéspedes, buen trato; habitaciones exteriores, Usandizaga, 21, principal, letra C.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado más importante del Norte España. Ofrezco 400 sirvientas todo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buenas doncellas vascas, etcétera, comedor, plancha; niñera buena presencia, ama seca confianza.

AGENCIA B. Pastor. Necesito Sta. española hablando inglés; doncella Zaragoza; zapateros, botones, chicas bar, mostrador. 13.568.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo, interinas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchas cosas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AGENTES conegados faltan a comisión para la venta de Cajas registradoras "Krupp". Presentarse: Avenida Alfonso XIII, núm. 14.

ALQUILO piso 2 habitaciones y cocina, 45 pesetas, con gallinero, en Aldaocenea. Razón: Paseo Colón, 17, tercero, derecha.

ARREGLO básculas, balanzas de todas clases. No confundirse, que Casa "Samsó" garantiza el arreglo. S. Martín, 58. Telf. 12-8-57.

¡ATENCIÓN! Pensión junto Avenida; trato esmerado; ofrécese modista de señoras y niñas. Loyola, número 3, primero.

AUTO "Renault" 2 plazas, se vende a toda prueba. Dirigirse a la Librería Valverde, Mayor, 10.—PASAJES.

BASQUILA de 1 tonelada compraría de ocasión, preferible con ruedas. Prim, número 35, primero.

BATAS de señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAJAS registradoras "Krupp". Avenida Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA poca familia alquilaría gabinete para dormir o con derecho a cocina. Razón: San Francisco, letra E, tienda.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CUOTAS. Equipos completos sobre medida, con correa y botas, 18 prendas reglamentarias. 265.50 Ptas. Easo, 4, Víctor Heras.

CUOTAS: Vendo capote, tabardo y traje kaki, en muy buen uso, en 65 pesetas. Informarán en esta Administración.

DESEASE comprar coche 10-HP, conducción interior, cabriolet o falso cabriolet. Hernani, número 9.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso". Urbietta, 13.

DESEO con urgencia piso en casa o "Villa" en el campo, para todo el año. Escribid iniciales M. G. R., a esta Administración.

DISCOS irrompibles. Novedad sensacional. Remitimos por correo sin aumento. Pidan catálogos. Casa Díaz, Avenida, 3.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinchetas y cucarachas 0.90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

PONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guebaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilograficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

HACE FALTA buena oficial de sastre; trabajo todo el año. Fermín Calbetón, número 32, cuarto, derecha.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París". Unica, Urbietta, 39.

JOVEN buena presencia, desearía servir; preferible en casa de señor solo. Razón en esta Administración.

JOVEN empleado ofrécese desde dos tarde en adelante, trabajos escritorio o cosa análoga. Escribid a L. U., a esta Admón.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

NECESITO chico para ebanista, de 14 a 16 años. Informes: "Pérez-Enea", ebanistería.

NECESITO criada que sepa cocinar, para despacho de una sidrería, Aldaocenea, número 11, primero.

ORREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París". Urbietta, 39.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez, Bolsos y carteras.

PARA OFICINA o consulta se alquilan dos habitaciones con comunicación, en casa particular. Razón: San Marcial, 23, primero.

PENSION económica o camas para dormir, habitaciones exteriores y soleadas. Easo, 23, 1.º izquierda.

PERDIDA broche señora con brillantes y zafiro. Se suplaca su entrega y se gratificará. Razón en esta Administración.

PERDIDA de 2 libretas Caja Ahorros Provincial, desde Caja Ahorros calle Fuenterrabía. Gratificarán entrega: Amilibia, 1, portería.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez.

PIANO. Discípulos: Fijaros en el "Kastner" regalado por Aguirre al Conservatorio. Qué elegancia, qué sonoridad. Elcano, 4, 1.º

PIANO. ¿Tenéis el piano o pianola desarreglado? Llamad a Aguirre; os afinará y arreglará barato y bien. Elcano, 4. Telf. 13-0-44.

¿QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. ¡Ojo! "El Paraíso". Urbietta, 13.

REGISTRADORAS "National" seminuevas. Avenida de Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

REPRESENTANTE para esta capital desea fábrica de cocinas patentadas y económicas. Escribid: Cocinas Arifio. Apt. 103.—BILBAO.

"RENAULT", 1.800 pesetas, conducción interior, 3/4 plazas, a toda prueba. Paseo Colón, número 5, garaje.

SABANAS desde 2.90; cojines rellenos, 0.90; colchas seda, 10.50; delanteros cocina, 0.75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbietta, 13.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes, Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SE ALQUILA calle San Marcial, 8, 4.º piso, cuatro habitaciones, comedor y cuarto baño. Razón: San Marcial, 8, piso cuarto.

SE ALQUILA en Herrera 2.º piso, vistas ambos lados, bien soleado, centro del barrio. Informes: Bar Huici, número 12.

SE ALQUILA gabinete amueblado, económico. Razón: Avenida del Kursaal, número 20, primero.

SE ALQUILA gabinete sin muebles con cocina independiente. San Jerónimo, 21, bar.

SE ALQUILA habitación a matrimonio o persona sola, muy espaciosa. Darán razón: Paseo de Atocha, letra Q, primero, B.

SE ALQUILAN pisos soleados desde 70 a 95 pesetas (junto al frontón Jai-Alai). Para tratar: Usandizaga, 27, quinto, izquierda.

SE ALQUILA piso pequeño, amueblado, económico; baño, ascensor, buen sol. Usandizaga, 17, quinto, derecha.

SE DAN VUELTA trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE LIMPIAN trincheras y trajes, económicos; planchan a 250 ptas. en 24 horas; se encarga recoger. Aldamar, 30, 5.º Telf. 13-1-62.

SE NECESITA dependiente o dependienta práctica, para la venta de juguetes, loza y cristal. Razón en esta Administración.

SE NECESITA muchacha para todo. Bar Navarro. Matia, 12, bajo.

SE NECESITA muchacha para todo, que sepa de cocina, de 25 a 35 años. Usandizaga, número 11, cuarto, derecha.

SE NECESITA muchacha para todo, sabiendo algo de cocina, poca familia, buen sueldo. Calle Easo, letra G, quinto, izquierda.

SE OFRECE joven para viajante o cosa análoga, conocedor de varias rutas. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA local con o sin existencias, sitio céntrico, cocina, renta módica. Informarán en esta Administración.

SE VENDE una casita en Irún, por ausencia de los amos. Razón: Calle Mayor, número 12, primero, derecha.—IRUN.

SE VENDE traje completo de Ingenieros, con su correa y capa. Informarán en esta Administración.

SE VENDE una máquina marca "Smith", completamente nueva y precio razonable. Dirigirse: Sr. Herrán, Zubieta, E, 2.º, Izqda.

SE VENDE una instalación completa de fábrica de gaseosas, propia para un pueblo. Razón: Salud, 16, bajo.

SE VENDE un gramófono, y la obra completa de los Episodios Nacionales, de Galdós. Barrio de Eguía, letra M, tercero, izquierda.

SUBASTA judicial de finca radicante en Orjo. Informará D. Eduardo Cobos, procurador. Urbietta, 55.—San Sebastián.

TRAJES caballero y niño, niño y del, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar en 4.000 pesetas; gran ocasión. Informarán en esta Administración.

VENDESE traje militar, seminuevo, para Infantería o Ingenieros, completo, con correa. Informarán: Príncipe, 47 (panadería).

VENDO máquina escribir "Underwood", pesetas 750, 550; artículos escritorio, grapas para Bostitch. Basaguren. Fuenterrabía 19.

ZAPATERIA Azcarate, mecánica, de reparaciones; mediasuelas en una hora; especialidad suelas crepé. S. Bartolomé, 5. T. 12.777.

"La Voz" en Villarreal de Urrechúa

FELIZ AÑO NUEVO
Sincero es nuestro deseo al desearlo a nuestros lectores.

DEL MUNICIPIO
Reunido el Concejo bajo la presidencia del alcalde, don Jenaro Berriochoa, se acordó:

Dirigir al presidente del Consejo de ministros un telegrama de felicitación con motivo del año nuevo.

—Devolver a don Domingo Berriochoa las candidaturas que ingresó en el Ayuntamiento y en la Junta de Protección a la Infancia, en concepto de impuesto por la novillada suspendida en ocasión de las fiestas de Santa Anastasia.

—Enterarse del oficio que dirigen al Ayuntamiento los panaderos, solicitando la supresión del impuesto sobre el pan, en atención a que ha sido resuelto por el Tribunal Supremo, en sentido favorable.

Se acordó remitir este escrito al Tribunal Económico de Guipúzcoa, juntamente con los presupuestos del presente año.

—Pagar varias facturas presentadas.

IPARRAGUIRRE
Esta Sociedad de Socorros mutuos se reunió en junta general reglamentaria, para proceder al nombramiento de su Directiva para este año.

Leída por el secretario toda la actuación de la Directiva durante el pasado año, fué aprobada su gestión por unanimidad, y se acordó que a excepción de tres vocales, continuaran ocupando los cargos los mismos.

El asunto relativo a la elevación de la cuota, quedó pendiente de estudio. Fué nombrada la Directiva como sigue:

Presidente, don D. Arbulo (reelegido); vicepresidente, don E. Jáuregui (idem); secretario, don P. Mallea (idem); tesorero, don M. Alberdi (reelegido); vocales: don Roque Eguen, don Moisés Mazmela y don Victoriano Arranz.

DOMINICALES
Hizo un día "abrilfo", con ratos de chaparracines, y otros de sol tímido.

Hubo música en el Ederrena, y en el cine se pasó la "poli" titulada "Sangre en las olas", que gustó.—C.

"La Voz" en Placencia

EL PRIMERO DE AÑO
Con tiempo bastante desapacible hemos entrado en este nuevo año de 1931.

A pesar de la amenaza del tiempo, por la tarde, en la plaza hubo baile muy animado, amenizado por la banda de música.

Por la noche acudió numeroso público al Cine Gayarre, en donde se proyectaba la cinta "Sin escudo ni blasón".

SOCIEDAD DE SOCORROS
La Sociedad de Socorros para enfermos, de esta villa, ha cerrado el balance del año con el resultado siguiente:

Ingresos, 417.52 pesetas; gastos, 399.20; ganancias en este mes, 18.32. Quedan en caja, a fin d año, 6.138.00.

Esta entidad cuenta con 288 socios y celebrará su junta general ordinaria el día 9, viernes, de la próxima semana.

TEATRO-CINE GAYARRE
Esta Empresa, queriendo corresponder a la atención del público, ha logrado presentar en la pantalla de este salón la extraordinaria obra dramática titulada "El juramento de Lagarde".

Esta cinta, que consta de 20 partes, se proyectará en dos jornadas, hoy, domingo, y mañana, lunes, a diez partes por sesión.

DEL AYUNTAMIENTO
La sesión de la Comisión Permanente del Ayuntamiento de esta semana, careció de interés.

Fueron aprobadas, para pago, varias facturas, entre ellas, una de la banda San Ignacio, de 500 pesetas, por cinco conciertos de baile.

Leído un escrito de don Nazario Aguirre, de Vergara, reiterando el pago de una factura, se acuerda contestar que dicha factura no corresponde pagar al Municipio.

UNA REUNION
Durante la semana, según noticias que tenemos, se han reunido en un local independiente del Círculo Católico, algunos padres de familia que tienen a sus hijos en el colegio de los Hermanos Maristas.

Nos hemos enterado de que la reunión obedecía a enterarse de una noticia lanzada en periódico de San Sebastián, de que el superior de dicho colegio, por algún disgusto con el Ayuntamiento, pensaba trasladarse a otro pueblo.

Se nombró una comisión para enterarse de lo que hay, así como también se tomaron otros acuerdos.

Está bien que el pueblo se interese por estos asuntos, que se refieren a la enseñanza, pero a nuestra modesta opinión, consideramos que el Ayuntamiento, por ser más ventajoso para el pueblo, debe gestionar la construcción necesaria de dos escuelas nacionales, por ser más económicas para el erario del pueblo.—C.

Use usted la lejía "El León"

Representaciones para Zaragoza

Las aceptaría agente conocedor perfecto de la plaza, con preferencia en los ramos de ferretería e industria.

Para toda clase de informes, dirigirse a «SAJ», calle de Las Danzas, n.º 4, 2.º Zaragoza.

CLINICA ESTILOGRAFICA
Renovación garantizada de plumas de todas marcas, pluma ORU, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

ORBIETA, 15 (Vaciador)

Enfermos del

ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

Elixir Estomacal

SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



¡Qué inocentemente se complican las cosas! Nosotros, al hablar del "carillón" que se ha colocado en la terraza superior del Ministerio de Hacienda, dijimos que era el primero que había en España porque así nos lo dijeron desde Madrid al enviarnos las fotografías. ¡Bien sabe Dios cuán lejos de nuestro ánimo estaba el querer ofender a otros "carillones" relegándolos a término secundario en lo que respecta a su antigüedad! Y, sin embargo, e involuntariamente, los ofendimos.

No ha protestado el "carillón" de Begoña, porque no puede: está mudo desde su nacimiento en una fábrica de Alemania; pero protestó el del Banco Guipuzcoano, al cual le dimos todo género de satisfacciones, que, por lo visto, le han complacido, porque no ha vuelto a decir nada y sigue tocando "Marichu" y otras composiciones de sabor vasco—ya es sabido que al "sabor vasco" le va muy bien una "chorrotadita" de ruido de campanas—, y ahora viene protestando y recabando nada menos que el primer puesto el "carillón" que lanza sus notas al viento de Azpeitia desde el convento rocoso de las Damas Catequistas de aquella villa, donde no creemos quede mucho por catequizar.

Afirma nuestro corresponsal en Azpeitia que aquel "carillón" es el más antiguo, y por nuestra parte así proclamado queda mientras no salga por ahí otro artilugio campanológico reclamando la prioridad. Pero a aquel ya le pediremos la documentación, no sea que salga por ahí alguno tirando ventajas. Pero al proclamar la prioridad del "carillón" de las Damas Catequistas de Azpeitia, hemos de hacer una salvedad que nos dicta nuestro bien probado sectarismo: la exclusividad de la música que ejecuta.

El susodicho "carillón", dado el lugar en que está colocado, que es un convento rocoso, está muy en carácter al ejecutar exclusivamente y a todas las horas música religiosa. Pero esto le coloca en condiciones no diremos que de inferioridad, pero sí muy distintas a las de los otros "carillones" que están en la Avenida de la Libertad, de San Sebastián, y en la castiza calle de Alcalá, de Madrid. Así es que si en ello no ve nadie inconveniente, haremos la siguiente clasificación:

Primer "carillón" de música exclusivamente religiosa, Damas Catequistas, Azpeitia; primer "carillón" de música vasca, Banco Guipuzcoano, San Sebastián; primer "carillón" de música castiza, Ministerio de Hacienda, Madrid.

Nosotros creemos que así quedaremos todos conformes, ¿no?

Hemos recibido dos cartas procedentes de vecinos del barrio de Loyola. Nosotros recibimos muchas cartas procedentes del "pintoresco valle", escritas a máquina, "con una letra muy conocida" y en un papel más conocido todavía, cuyas cartas van, sin remisión, "a Cestona", que es como llamamos al cesto de los papeles. Y contamos esto para advertir a quien nos las envía que no se moleste, porque es difícil "colarnos" el reclamo de un "bar" con menosprecio de otro "bar" rival, so pretexto de pedir mejoras o de "exhalar quejas" del vecindario.

Esta carta que ahora hemos recibido es de vecinos auténticos, sin que entre sus fundadísimas quejas se mezcle ninguna impura contienda de "bares", y hay que reconocer que como razón... ¡tienen razón que les sobra por encima de los pelos! ¡Un barrio tan bonito como el de Loyola, que siempre se ha llamado "el pintoresco", y que está, poco más o menos, desamparado como antes estaban las Hurdas!

En el barrio de Loyola, con 1.500 habitantes,

sin contar los cuarteles; con edificios de seis pisos dobles, no hay alumbrado, porque no se puede llamar alumbrado a que, de muy lejos en muy lejos, se vea brillar una bombilla; pero que en el trayecto de la estación del F.-c. se rompan la crisma, incluso los que conocen "las andadas", por falta de luz.

En el barrio de Loyola hace falta absoluta un celador diurno y otro nocturno, porque como los maleantes saben que allí no hay luz, ni vigilancia, han tomado aquello como terreno conquistado, y ¡bueno! no quieren ustedes saber!

En resumidas cuentas: como si se tratase de una asamblea de fuerzas vivas o de un mitin político, los vecinos del barrio de Loyola han formulado unas conclusiones, que nos las elevan con la misma solemnidad que si nosotros fuésemos los Poderes públicos.

Estas conclusiones son:

"Que un concejal, por usted nombrado, se dé una vuelta para comprobar nuestra queja."

"Que se ponga un guardia diurno y otro nocturno, fijos, para este barrio, pues los que existen, a pesar de su empeño, no pueden hacer apenas nada, por el mucho recorrido que tienen asignado."

"Que se pongan las ventanas del lavadero lo antes posible, porque hace mucho frío."

"Que se sane la Ciudad-Jardín y que se prohíba depositar escombros en la misma."

"El arreglo del alcantarillado, calle de la Ciudad-Jardín, así como su plaza, y poner buena luz en todos los lugares que haga falta."

"El arreglo inmediato para que se pueda entrar sin dificultades en el barrio por la parte del Ferrocarril de la Frontera, que hoy se hace imposible por su mal camino y ninguna luz."

Si nosotros fuésemos "Poderes constituidos", desde luego los vecinos del barrio de Loyola habrían de salir completamente satisfechos de su entrevista al entregarnos dichas conclusiones, porque ellos no habían de constituir la excepción, y bien sabido es que no hay comisión que entre en el despacho de una autoridad que no salga "satisfactoriamente impresionada". Se exceptúan algunas Diputaciones.

En cuanto al nombramiento de concejales que se interesen por el barrio, nosotros no tenemos autoridad para ello; pero tenemos candidatos. Procuren ganar para su causa al señor Arsuaga. Lo que no consiga el señor Arsuaga no lo consigue más que el señor Marcollán, a quien también deben visitar, diciéndole que van de nuestra parte. Hay otro concejal "gota de agua", que también consigue todo lo que se propone; pero a éste no nos atrevemos a recomendarles porque tiene su distrito propio y no sienta azares por otro distrito que está lejos del suyo.

GORROCHA

Círculo Mercantil e Industrial

LA FIESTA INFANTIL DEL DIA DE REYES

El próximo martes, festividad de los Santos Reyes, tendrá lugar en el Círculo Mercantil e Industrial el anunciado festival infantil dedicado a los hijos de los socios.

Tomará parte en esta velada infantil el afamado prestidigitador Profesor Clair, que prepara para este día un programa muy interesante.

El festival dará comienzo a las cinco y media de la tarde y durante su celebración se repartirán bonitos regalos.

Los niños que concurran a esta fiesta deberán ser acompañados de sus padres.

Ateneo Guipuzcoano

Las fiestas infantiles de martes y jueves

Hay una gran animación entre los niños —y los mayores— para la fiesta que pasado mañana, martes, se celebrará en los salones del Ateneo en honor de los hijos de los socios. La expectación está justificada, porque el programa, en conjunto, ha de dejar memorable recuerdo.

La Comisión organizadora ha ultimado ya los detalles del festival, que constará de tres partes. En la primera se proyectarán cuatro películas, dos de tipo cultural, del departamento especial de la Ufa, y otras dos cómicas, de dibujos animados, probablemente del famoso "Gato Félix".

En la segunda parte, "clou" de la fiesta, actuarán los señores Pisón y Lagarde. El señor Pisón contará una curiosísima historietita, cuyo protagonista es amigo de los niños. Se trata de unas "Aventuras de Pinocho, célebre reporter", cuya trama tiene por sumario el siguiente: "Tres reportajes sensacionales.—El robo de la estrella de los Reyes Magos.—Caza de tigres en el África Central. Chapete, capitán pirata.—Boda de Pinocho". Basta la enumeración de los diferentes capítulos para deducir lo sugestivo de las aventuras, que con su estilo tan personal presentará para solaz y alegría de los niños el gran cronista autor del cuento. Y mientras Pisón refiere la historia, los pinceles de Lagarde irán plasmando en forma que los espectadores puedan admirar a su amigo "Pinocho" en los diferentes aspectos sugeridos por el poeta.

Como fin de fiesta se distribuirá entre los niños inscritos libros seleccionados, adecuados a la edad de cada uno.

El acto comenzará a las cinco en punto de la tarde, del día de Reyes, cuyo programa se repetirá el jueves, día 8, en honor de los niños de las escuelas municipales.

Ecos teatrales

EN EL VICTORIA EUGENIA

Estreno de "Una aventura diplomática" y beneficio de Asquerino

El excelente primer actor Mariano Asquerino celebró ayer su beneficio en el escenario del Victoria Eugenia, donde actúa con tanto éxito al frente de su Compañía. Eligió para día tan señalado un estreno: "Una aventura diplomática", comedia en tres actos, de Dudwing Bauer, pulcrisimamente traducida al español por Margarita Nelken y Eduardo Foerisch.

Diplomático, elegante, correcto en su papel de conde Severin, Mariano Asquerino fué el factor principal para que la comedia fuese aplaudida en sus finales de actos. Carente de emoción e interés la comedia, por su argumento, de tal diaphanidad que desde las primeras escenas permiten conocer el telón final, apreció en ella el público la corrección de la labor literaria de autor y traductores. Estribó en esto la atención prestada a la comedia estrenada ayer. Una ilustración lírica en el primer acto dió amenidad y gracia a la exposición de la comedia.

La presentación, como nos tiene acostumbrados esta Compañía: irreproachable. Los decorados, primorosos, artísticos.

Mariano Asquerino recibió en los aplausos insistentes del público la demostración evidente de la admiración que le profesa.

Todos los actores contribuyeron al éxito de la interpretación, sobresaliendo la señora Lopez Heredia, que mañana, lunes, celebrará su beneficio con "Lo cursi".—X.

CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

En la Alcaldía se entrevistó con el señor Prado su colega de Alza, interesándole que nuestro Ayuntamiento lleve a cabo la construcción de una parte del alcantarillado a cambio de determinada concesión de aguas que haría aquel Ayuntamiento al de San Sebastián.

El campo de Golf

El presidente de la Sociedad de Golf, señor Roca, visitó al alcalde para proponerle la habilitación de un campo en Lasarte, destinado al deporte del golf.

Felicitaciones

Durante todo el día desfilaron por la Alcaldía numerosas personas de nuestra localidad, entre ellas los cónsules de naciones extranjeras, felicitando al alcalde en el año nuevo.

DIPUTACION

Donativo de la Caja

En la sesión celebrada el viernes por la Caja de Ahorros provincial, acordó conceder una subvención de cinco mil pesetas para la suscripción abierta en favor de las familias de los guardias fallecidos. La suma ha sido repartida en diez libretas de dicha entidad.

GOBIERNO CIVIL

La suscripción abierta en el Gobierno para auxiliar a las familias de los dos guardias muertos, asciende a 38.218'05 pesetas.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

4 ENERO 1901. "Declamos días pasados que en Hernani había un señor que había conocido tres siglos y lo calificábamos entre los viejos porque había nacido el día 31 de diciembre de 1700. Pues bien, ahora resulta que era casi un chaval. En Lecároz había una anciana que llevaba al de Hernani siete años, y en Liérganes había otra que le llevaba tres. ¡Le podían refír como a un niño enredador!

Pero caso raro el que se dió en Orduña. A una señora se le ocurrió multiplicarse dos veces, y en la primera saltó un chico que nació minutos antes de expirar el siglo. Un poco más tarde, pero cuando ya nos encontrábamos en el siglo XX, dió a luz otro chico, con lo cual los dos gemelos eran de diferentes siglos, dándose el caso de que el que nació "a la luz pública" en el siglo XIX era menor en edad que el que nació en un siglo posterior. ¡Gracias a que estas complicaciones no pueden ocurrir más que cada cien años!

El asunto de la concesión de los terrenos del Kursaal a aquella Sociedad francesa que representaba Mr. Allegret, empezaba a entrar en una fase muy interesante. Los propietarios de la parte del Ensanche Oriental pedían que se anulase todo lo hecho hasta entonces; que se les oyese, no en bloque, sino uno a uno, y que de no atenderles harían uso de sus derechos. Un concejal se asustó y opinó que se les debía oír separadamente y convencerlos de que ningún perjuicio tendrían con que se cediese a los franceses la Zurrionia. Otro concejal, más radical—ya fallecido—opinaba que no se les debía hacer el menor caso y que si iban a un pleito lo perderían.

Hubo discusión y, como es natural, no se pusieron de acuerdo, llegando a una votación, por la cual en principio se acordó no hacerles caso. Pero... ¡ya iban viniendo las cosas con el trascurso de los días! El caso es que ni la Kursaal, ni el Gran Teatro, ni todas aquellas cosas no se levantaron en los terrenos donde hoy están el Victoria Eugenia y el María Cristina.

Hace treinta años, cuando el casco de la población era menor que ahora, el servicio de celadores nocturnos o serenos era el de cuatro cabos y cuarenta y dos individuos. Hoy, con un perímetro mucho mayor... ¿ustedes ven por casualidad a los serenos municipales, si es que los hay?

5 ENERO 1901. "Por fin" habíamos llegado a la temperatura del cero. En la madrugada de este día el termómetro bajó a tres grados bajo cero. Durante el día se mantuvo a tres grados bajo cero. Total, cero. Por la noche, con una temperatura completamente "frígida", unas cuantas comparsas, con maracas y orquestillas, se lanzaron por las calles a asustar sablazos y a esperar a los Reyes Magos. Se observó que tocaban bastante "fríamente", lo cual era muy natural.

Como lo del horario de las horas veinticuatro había sido tomado a chufra y pitorreo, el director del Observatorio de Madrid lanzó a los cuatro vientos una carta en la que se decía que los españoles éramos unos inadaptables; que lo de las veinticuatro horas regía ya en Italia, en Francia, en Turquía y en la India inglesa, y que si las autoridades querían, al principio la aceptaríamos a la fuerza pero, después, encantados.

El gobernador civil intervino en las recaudaciones de la taquilla en las últimas funciones de la Compañía infantil, que por orden del Gobierno había de disolverse al día siguiente para que los pequeños artistas pudieran volver a sus casas viajando en segunda y con algunas pesetillas. El artista que más se distinguía entre todos ganaba doscientas pesetas al mes, la manutención para él, su madre y un hermano suyo, y viajes pagados.

Según decía LA VOZ, acababa de resolverse el arduo, trascendental y social problema de los buyes ensogados. Se celebró el concurso para la provisión de los sesenta y cinco buyes bravos ensogados que eran precisos para solaz de los aficionados, desde el 20 de enero hasta el 19 de febrero. El precio era de veinticinco pesetas por salida y se adjudicaron a don Claudio Esnal a veintidós pesetas. ¡Y por ese precio se exigía que diesen juego!

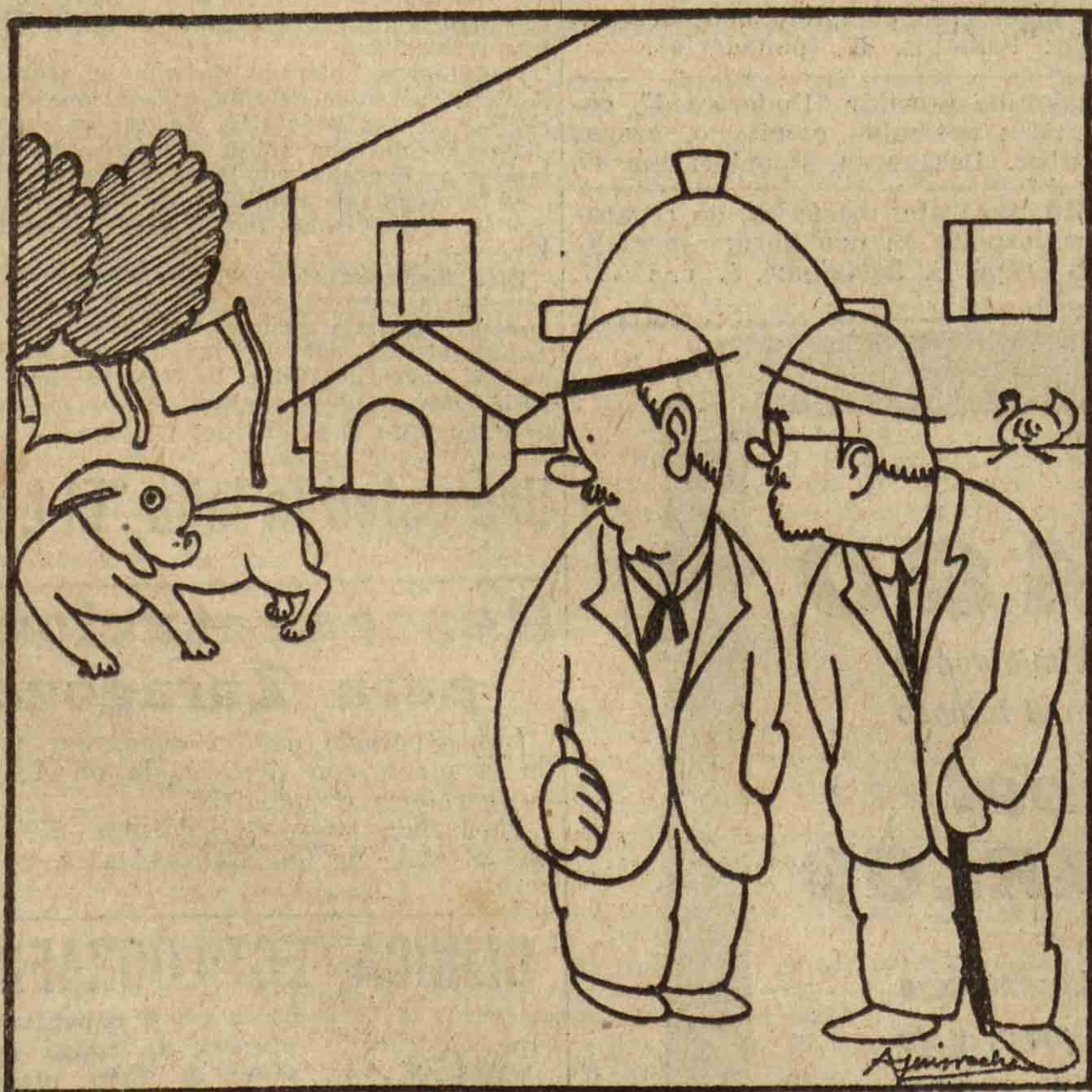
Salieron para Madrid a gestionar la solución de un asunto que afectaba grandemente a los intereses de Guipúzcoa, los diputados señores Pavia y Egaña y el oficial letrado señor Orbea. No se decía cuál era el asunto a gestionar.

Los consumidores de cerillas se quejaban amargamente de la mala calidad de este "mito". ¡No pasan días!

Naufragó totalmente el vapor "San Antonio", de la matrícula de San Sebastián. Tanto el buque como la carga estaban asegurados. La tripulación, salvada totalmente, llegó en este día a Santander.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



—Cuidado con el perro. ¿Oyes como ladra?
—Por lo mismo, no hay que tener miedo. «Perro ladrador, poco mordedor», dice el refrán.
—Pero, ¿conocerá el perro ese refrán?